

kaw 'akan lupakan kaminj? 'agkaw 'akan tiggalkan kaminj saunpej ka-landjutun harij p?

21 Hej Huwa, tawbatkanlah kiranja kaminj kapadamu, maka kaminj 'akan detawbatkan: membaharuw-

lah kiranja harij p kaminj seperti di-hulu kala.

22 'Antah 'agkawkah lakali p 'akan membawang kaminj? 'agkawkah 'akan saugat morka terialu 'amat 'atas kaminj?

N A B I J J E H H E Z K H E J L.

FATSAL JANG PERTAMA.

1 **A** Dapawn per'istivalah pada tathon jang katiga puloh, pada bulan jang ka'ampat, pada harij jang kalima deri pada bulan 'itu, tatkala 'aku 'adalah ditegah p perpindahan tawanan dekat sungej Kebar; maka segala lagit terbu-kalah, dan 'aku pawn lihatlah baba-rapa pag'alihatan 'Allah.

2 Pada harij jang kalima deri pada bulan 'itu, ('ija 'itulah tathon jang kalima deri pada perpindahan ta-wanan Sulthan Jawjaktin,)

3 Wata p datag'lah ferman Huwa kapada Jehhezkeji, 'anakh laki p Buzij, 'Inam 'itu, dalam tannah Kasdim, dekat sungej Kebar: maka disana berlakulah tagan Huwa di-'atasnja.

4 Tatkala 'itu lihatlah 'aku, maka bahuwa salogohnja sawatu 'agin ribut datag'lah deri pada fabelah 'awtara, sawatu 'awan besar, dan sawatu 'apj taperpegar: dalamnja, dan sawatu tahaja kulling padanja, dan deri dalam pepegahanja tim-bullah bawag sawatu salaku warna timbaga swala, jarnij deri dalam pepegahan 'apj 'itu.

5 Maka deri dalam pepegahanja timbullah rupa 'ampat 'ihajwan:

'adapawn 'inilah pag'alihatanja; ru-pa manufija 'adalah padanja.

6 Dan 'ampat muka 'adalah pada sawatu: sabagej lagi 'ampat saip 'adalah pada salawatu deri padanja.

7 Dan betis kaki p nja 'adalah betis kaki betul, dan tapakh kaki p nja 'adalah seperti tapakh kaki lembuw muda, 'itupawn gilaig gomilarg se-perti warna timbaga jang ter'upam.

8 Dan tagan p manufija 'adalah dibawah saip p nja pada ka'ampat fihaahnja, lagi muka p nja dan sa-ijap p nja 'adalah pada ka'ampat 'itu.

9 Saip p nja 'adalah terlambat sa-watu kapada jang lajin: tjadalah 'ija berpaling dirinja tatkala 'ija ber-djalan, maling p 'itu berdjalanlah menudju tempat jang dihadapan mukanja.

10 'Adapawn rupa mukanja 'adalah muka manufija: dan muka sirga pada fabelah kanaan 'adalah pada ka-ampat 'itu; dan muka lembuw 'adalah pada ka'ampat 'itu deri pada fabelah kirij: lagi muka burog na-sar 'adalah pada ka'ampat 'itu.

11 Lagipawn muka p nja dan sa-ijap p nja 'adalah terkembang ka'atas: pada salawatu 'adalah fadjudo ter-sambat, sawatu pada jang lajin, dan fadjudo pawn tudorglah tubohnja.

12 Maka berdjalanlah segala 'itu maling p menudju tempat jang diba-dapan mukanja: bawag kamana Roh meghendakij 'ija berdjalan, maka berdjalanlah 'ija: tjadalah 'ija ber-paling dirinja tatkala 'ija berdjalan.

13 'Adapawn 'akan rupa segala 'ihajwan 'itu, pag'alihatanja 'adalah seperti bara p 'apj jang bermala, seperti pag'alihat suloh p: 'apj 'itu djuga berdjalanlah fanufija di'an-tara 'ihajwan 'itu: maka pada 'apj 'itu 'adalah sawatu tahaja, dan deri dalam 'apj 'itu kaluwarlah klat.

14 Maka segala 'ihajwan 'itu lari-lah sabong menjabong seperti pag-alihat gomiripaan klat.

15 Tatkala 'aku melihat segala 'ihajwan 'itu, maka bahuwa salog-ohnja sawatu djantar 'adalah di-'atas bumi desifij segala 'ihajwan 'itu, pada ka'ampat mukanja.

16 Pag'alihat segala djantar, dan perbowatanja 'adalah seperti warna permata firzah: dan rupa sawatu 'adalah pada ka'ampat 'itu: tambahan pag'alihatanja, dan per-bowatanja 'adalah la'awleh p 'ada-lah sawatu djantar pada sama tegah sawatu djantar.

17 Tatkala berdjalanlah 'ija, maka berdjalanlah 'ija pada ka'ampat fi-hahnja: tjadalah 'ija berpaling di-rinja tatkala 'ija berdjalan.

18 Maka birih p nja 'adalah tig-ginja demikrijen, sabigga hujbat padanja: dan birih p nja punohlah degan mata p kulling pada ka' am-pat djantar 'itu.

19 'Adapawn tatkala berdjalanlah segala 'ihajwan, maka berdjalanlah segala djantar pada sistinja: dan tatkala ter'agkathlah segala 'ihajwan deri 'atas bumi, maka ter'agkathlah segala djantar 'itu.

20 Bawag kamana Roh meghen-dakij 'ija berdjalan, maka berdjalanlah 'ija: bawag kamana djuga Roh meghendakij 'ija berdjalan: maka segala djantar 'itu ter'agkathlah sabendarag degan dija 'itu;

karana Roh 'ihajwan 'itu 'adalah dalam segala djantar.

21 Tatkala berdjalanlah 'ija, maka berdjalanlah 'itu, dan tatkala ber-dirilah 'ija, maka berdirilah 'tu; dan tatkala ter'agkathlah 'ija deri 'atas bumi, maka ter'agkathlah se-gala djantar 'itu sabendarag degan dija 'itu; karena Roh 'ihajwan 'itu 'adalah dalam segala djantar.

22 Maka di'atas segala kapala 'ihajwan 'itu 'adalah rupa sawatu lagit p, seperti warna djamad jang muhab: terkembang di'atas kapala p nja deri 'atas.

23 Maka dibawah lagit p 'itu 'ada-lah saip p nja 'itu betul p, maling p keña jang lajin: pada salawatu 'ada-lah ladjudo, jang mentudorg tuboh p nja deri fabelah sini, dan pada sa-sawatu 'adalah fadjudo, jang menud-dog dija deri fabelah sana.

24 Maka tatkala 'ija berdjalan degarlah 'aku sawatu bumi saip p nja, saip p nja 'ajer bamakt, saip p nja sawara 'Alkafij, saip p nja sawara penjaruwan, saip p nja sawara tantar: 'apabila marika 'itu berdjarij, maka dedjontikannjalah saip p nja.

25 Maka datag'lah sawatu sawara deri 'atas lagit p 'itu, jang di'atas kapala p nja; tatkala segala 'tu ber-drij mendjontikan saip p nja.

26 Maka deri 'atas lagit p 'itu, jang di'atas kapala p nja, 'adalah rupa sawatu sarif, seperti pag'al-hat permata nilam: dan di'atas rupa sarif 'itu 'adalah rupa seperti pag-alihat manufija di'atasnja 'itu deri 'atas.

27 Maka lihatlah 'aku bawag sa-watu salaku warna timbaga swala, seperti pag'alihat 'apj jang kulling meliputij dija, deri pada pag'al-hat piiggang p nja dan ka'atas: lagi deri pada pag'alihat piiggang p nja dan kabawah, lihatlah 'aku bawag sawatu salaku 'apj, dan tahaja kulling padanja.

28 Seperti pag'alihat palag'ij,

jag 'ada d'alam 'awan pada h'anj h'ujan daras; bagitu 'adalah pag-
'alhat 'yahaja 'tu knil'ing p: 'im-
lah djuga pag'alhat rupa subuh'at
Huwa: tatkala 'aku melihat 'tu,
maka 'jatohlah 'aku terfongkor ka-
'atas mukaku, dan degarlah fa-
wara fa'awraig jag baferman.

FATSAL JANG KA II.

MAka berabdalah 'ija kapada-
ku; hej 'anakh 'Adam, bang-
kitlah terd'rij di'atas kaki p mu,
maka 'aku 'akan berkata p sert-
mu.

2. Tatkala 'ija bafermanlah ka-
pada'ku, maka Roh'itu m'afoklah
kadalam 'aku, dan perdirikanlah
'aku di'atas kaki p ku: maka 'aku
degarlah 'awraig 'tu, jag bafer-
man kapada'ku.

3. Maka berabdalah 'ija kapada'ku;
hej 'anakh 'Adam, 'aku 'ini 'ada
menj'uroh dikaw pergi kapada b'ej
Jifra'ejl, kapada chal'ijih jag ber-
chilaf, jag sudah berchilaf pada'ku:
marika 'tu f'end'rij, dan bapa p nja
sudah durhaka kapada'ku betil lam-
pej kapada harij 'ini djuga.

4. Maka 'anakh p 'ini 'ada tagar
mukanja, dan karas hatnja; 'aku
'ini 'ada menj'uroh dikaw pergi ka-
pada'ku: maka 'argkaw 'akan meng-
'atakan kapada'ku; demikijent bafer-
man mah' besar Tuhan Huwa.
5. Maka marika 'tu, mawu 'ija
menegar, dan mawu 'ija membejar
'tu, (karana marika 'tu sawatu
'ijij r'umah jag berchilaf 'adanja:)
maka 'ija 'akan meng'atahuw'ij, ba-
huw'ij fa'awraig Nabij sudah 'ada
ditegah p nja.

6. Adapawn 'akan 'argkaw, hej
'anakh 'Adam, djaganlah takot deri
pada marika 'tu, dan djaganlah
takot deri pada perkata'an p nja;
welakin 'awraig big'ing dan 'arg-
kara 'ada sertamu, dan 'argkaw 'ada
didokh degan babarapa kalat'ing
ing: djaganlah takot deri pada

glah m'afok mendapatkan 'ijij ru-
mah Jifra'ejl, dan togorkanlah ma-
rika 'tu degan fermán p ku.

5. Karana bukan 'argkaw ters'uroh
pergi kapada sawatu khawm jag
sajop b'uni b'ibirnja, dan jag be-
rat perg'ut'ap lidanja; tetapi ka-
pat' 'ijij r'umah Jifra'ejl:

6. B'ukan kapada khawm b'anjakh,
jag sajop b'uni b'ibirnja, dan jag
barat perg'ut'ap lidanja, jag kata p
nja tjada 'argkaw dapat meng'ari:
djikalaw 'aku sudahlah menj'uroh
dikaw pergi kapada'ku, mas'alah
marika 'tu tjada 'akan degar ka-
pada'ku?

7. Tetapi 'ijij r'umah Jifra'ejl 'tu
tjada mawu degar kapada'ku, le-
bab marika 'tu tjada mawu degar
kapada'ku: karana saganap 'ijij ru-
mah Jifra'ejl 'tu karas dahnja;
dan tagar h'ati 'adanja.

8. Bahuwa saforgohnja 'aku sudah
meng'adakan muka p mu karas la-
wan muka p nja, dan dahumu karas
lawan dahnja.

9. 'Aka sudah meng'adakan dahumu
seperti 'intan, lebel karas deri pada
sawatu karag: djaganlah takot ma-
rika 'tu, dan djaganlah dahjat
deri hadapan mukanja; karana ma-
rika 'tu sawatu 'ijij r'umah jag
berchilaf 'adanja.

10. Tambahan bafermanlah 'ija
kapada'ku; hej 'anakh 'Adam, lam-
botlah samowa fermanku, jag 'aku
'akan baferman kapada'ku, didalam
hatimu, dan degarlah 'tu degan
teliga p mu.

11. Dan pergilah m'afok mend-
patkan perpindahan tawanan, ka-
pada segala 'anakh khawmu, dan
katilah kapada'ku, dan 'ut'aplah
kapada marika 'tu: demikijent bafer-
man mah' besar Tuhan Huwa:
mawu marika 'tu menegar, dan
mawu 'ija membejar 'tu.

12. Tatkala 'tu Roh' sudah meng-
'argkat 'aku, maka 'aku pawn degar-
lah dibalakangku sawatu lawara go-
m'uroh jag besar, 'udjarnya: segala

put'ij bagi subuh'at Huwa deri da-
lam makhamnja,
13. Maka 'aku pawn degarlah
b'uni sajap p segala thajwan, jag
bertapis p an sawatu degan, jag
lajin, dan b'uni segala djantar'at sa-
bendarag degan dija 'tu; dan
b'uni gomuroh jag besar.

14. Tatkala 'tu Roh' sudah meng-
'argkat 'aku, dan meng'ambil b'awa
'aku, maka pergilah 'aku degan
pahit hatku 'awleh kalag'atan nja-
waku; tetapi t'agan Huwa 'adalah
karas di'atasku.

15. Maka dataglah 'aku kapada
perpindahan tawanan di-Tej'Abib,
jag didokh dekat st'eg' Kebat,
maka tig'allah 'aku dimana marika
'tu 'adalah didokh: bekhak disana
tig'allah 'aku tert'agrag ditegah p
nja tudjoh harij lamanja.

16. Adapawn djadi pada h'udjorg
tudjoh harij, maka dataglah fer-
man Huwa kapada'ku, sabdanja:
17. Hej 'anakh 'Adam, 'aku sudah
djadkan 'argkaw 'akan penj'uduw
pada 'ijij r'umah Jifra'ejl: maka
'argkaw 'akan degar fermán deri
pada mulutku, dan meng'igatkan
marika 'tu deri pada f'ihakku.

18. Manakala 'aku baferman pada
'awraig f'ilikh; 'argkaw 'akan ma-
ti p, dan 'argkaw tjada meng'igat-
kan dija, dan tjada meng'ut'ap
'akan meng'igatkan 'awraig f'ilikh
p'ulag deri pada djalanja jag fa-
f'ilikh, sopaja 'argkaw menghidop dija:
'awraig f'ilikh 'tu djuga 'akan mati
didalam kalalahannya, hanja da-
rahnja 'aku 'akan menontut deri
pada t'aganmu.

19. Tetapi manakala 'argkaw 'ini
meng'igatkan 'awraig f'ilikh, dan
tjada 'ija tawbat deri pada f'us'uh-
nja, dan deri pada djalanja jag
f'ilikh, 'ija djuga 'akan mati did-
lam kalalahannya; hanja 'argkaw
'ini sudah lepaskan djiwamu.

20. Lagipawn manakala 'awraig
s'adil 'ondor deri pada sadletnja,
lalu berbowat peralahan, dan 'aku

memberij sawatun ka sentohan dibe-
dapan mukanya nija. djuğa akan
mali: 'awieh karana 'argkaw suđah
tijađa meğ 'igatkan dija, maka
'ija akan mali dđlam dawšana;
dan segala sadđletnja, jarg telah
debowatnja, tijađa akan demad-
kukan legi lánja. darahnja 'aku
akan menontun deri pada taganmu.

24 Tetapi manakala 'argkaw 'ini
sudah meğ 'igatkan 'awrag sadđl, 'itu ber-
'agar djaragan 'awrag sadđl 'itu ber-
dawša, dan 'ija djuğa tijađa ber-
dawša, foggolij 'ija 'akan hitdop,
'awleh karana 'ija suđah ter'igat-
kan; dan 'argkaw 'ini sudah lepas-
kan djiwamu.

22 Sjahdan disána berlakulah
tangan Huwa di'atasku, lalu bafes-
manlah 'ija, kapadaku: bāgonlah
'awlehm, kaluwarlah kapada pa-
hakh, maka disána 'aku akan ber-
kata p sertamu.

23 Arkijen maka bāgonlah 'aku,
dan kaluwarlah kapada pahakh,
maka bahuwa falgogohnja subuhāt
Huwa 'adalah berdirij disána, se-
perti subuhāt 'tu, jarg telah sudah
kulihat dekat subgej Kebar: maka
djatohlah 'aku terfoggor ka'atas
mukaku.

24 Tatkala 'tu mālkhlah Rōh
kedalam 'aku, dan perdirikanlah
'aku di'atas kaki p ku: lalu berka-
talah 'ija sertaku, dan bafermanlah
'ija kapadaku, pergalah kurogkan
dirimu didalam rúmahmu.

25 Karana akan dikaw, hej
'anakh 'Adam, bahuwa falgogoh-
nja 'awrag 'tu kalakh búboh talij p
tabal padamu, dan 'ija kalakh meğ-
'ikat 'argkaw sertanja: tagal 'tu
tijađa 'argkaw akan kaluwar ka-
teğah p nja.

26 Maka 'aku akan perlekatkan
lidahmu kapada lāgit p mulutmu,
fahingga 'argkaw djađi keluw; dan
tijađa 'argkaw akan 'ada padanja
'akan laki p jarg meğ hardikh; ka-
rana marika 'tu sawatun 'ifij rúmah
jarg berchulaf 'adanja.

maka hendaklah meğ 'indarag ka-
pada fihakmu kánan legi fakat:
dan hendaklah 'argkaw meğ 'arg-
gog kafaláhan 'ifij rúmah Jehudá
'anggap pñloh hárij lánanja: 'aku
sudah tantukan padamu fahárij p
meğganij lātáhon p.

7 Sebáb 'tu kapada peğ 'apogan-
'jerufalejmu 'argkaw akan menu-
djikan makamu, dan lārganmu akan
'ada taliej: dan 'argkaw akan ber-
nubuwat 'atasnja.

8 Maka bahuwa falgogohnja 'aku
'akan búboh talij p tabal padamu,
fahingga tijađa 'argkaw dapat ber-
hahki dirimu deri pada sawatun fi-
hahku kapada sawatun fihakmu,
famej 'argkaw hábis meğganij
segala hárij peğ 'apoganmu:

9 'A dapawn akan 'argkaw, 'am-
billah 'awlehmu gendom, dan dja-
gog, dan kájang, dan midjuw,
dan djawa, dan tawakh; dan bú-
bohlah dija 'tu dđlam sawatun bá-
djan, dan karójkkanlah dija 'tu
mendjadi rawtij bagimu: menúrut
bilāgan hárij p jarg 'argkaw 'ini
'akan meğ 'indarag kapada fihak-
mu: tga ratus lembilan puloh hárij
lámánja hendaklah 'argkaw mákan
'itu.

10 'Adapawn makánamu, jarg
háros 'argkaw mákan 'tu, timbağ-
nja akan 'ada duwa puloh tzikhah
pada fahárij p: deri pada walhtu
kapada walhtu hendaklah 'argkaw
mákan 'tu.

11 Lāgpawn hendaklah 'argkaw
minom 'ajer túrut barag sukut,
'ija 'tu saper'anam deri pada sa-
watun hín: deri pada walhtu ka-
pada walhtu hendaklah 'argkaw
minom 'tu.

12 Dan hendaklah 'argkaw má-
kan sawatun djaradilh deri pada dja-
gog, dan menánakh dija 'tu dilā-
dapan máta p nja degran táhij, bá-
rag jarg telah kaluwar deri pada
mánulija.

13 Maka bafermanlah Huwa; demí-
kjenlah benij Jisrá'ejl akan mákan

14 'A dapawn akan 'argkaw,
hej 'anakh 'Adam, 'ambil-
lah 'awlehm sawatun pilaw jarg
táđjam; sawatun kerempaki 'awrag
pentikkor hendaklah 'argkaw meğ-
'ambil bagimu: 'itupawn hendak-
lah 'argkaw berij lalu lampoh di'atas
kapalāmu, dan di'atas djaragotmi:
komeđijen hendaklah 'argkaw meğ-
'ambil bagimu sawatun naráđa tim-
bangan, dan membahárij rambot 'tu.

15 Sapertiga hendaklah 'argkaw
membakar hábis degran 'api de-
teğah p negewi, tatkala ganap ík-
gala hárij peğ 'apogan komeđijen
hendaklah 'argkaw meğ 'ambil fa-
pertiga, 'ambil meñtákt: degran
pedáğ berkalifing dija: akan saper-
tiga hendaklah 'argkaw meğ ha-

rawtijnya jarg djađi medjis 'antara
CHalájlh; karana akan akan men-
búruw dija.

14 Tatkala 'tu Sombáhlah pátek,
'adoh mala besar Túhan Huwa,
bahuwa falgogohnja djiwákbulón
peñah djađi medjis: karana deri
pada kamudá 'anku lampej fakarag
'ini búlom peñah 'aku mákan bárag
bagkej, 'ataw bárag binatag jarg
tertárlh, 'ataw bárag dāgug bit-
rokh búlom peñah málkh mlukak.

15 Maka bafermanlah 'ija kapada
ku; fihaklah 'aku sudah memberij
padamu táhij lembuw gantij táhij
mánulija, maka sertanja 'tu 'arg-
kaw akan meğkap rawtim.

16 Sjahdan bafermanlah 'ija Ka-
padaku; hej 'anakh 'Adam, bahuwa
falgogohnja 'aku 'ada pitjahkan bá-
rag rawtij 'tu di-Jerufalejm, dan
marika 'tu akan mákan rawtij
degran timbangan, dan degran lughoh,
dan minom 'ajer degran bárag sa-
kat, dan degran katjaragan:

17 'Agar lepája marika 'tu ka-
kuragan rawtij dan 'ajer: dan sa-
'awrag degran sudaraja ter'igatij
dan ter'anor p dđlam kafalahnja

FATSAL JANG KA V.

1 'A Dapawn akan 'argkaw,
hej 'anakh 'Adam, 'ambil-
lah 'awlehm sawatun pilaw jarg
táđjam; sawatun kerempaki 'awrag
pentikkor hendaklah 'argkaw meğ-
'ambil bagimu: 'itupawn hendak-
lah 'argkaw berij lalu lampoh di'atas
kapalāmu, dan di'atas djaragotmi:
komeđijen hendaklah 'argkaw meğ-
'ambil bagimu sawatun naráđa tim-
bangan, dan membahárij rambot 'tu.

2 Sapertiga hendaklah 'argkaw
membakar hábis degran 'api de-
teğah p negewi, tatkala ganap ík-
gala hárij peğ 'apogan komeđijen
hendaklah 'argkaw meğ 'ambil fa-
pertiga, 'ambil meñtákt: degran
pedáğ berkalifing dija: akan saper-
tiga hendaklah 'argkaw meğ ha-

henti, dan segala gambarmu man-
 dat detabangkan, dan segala per-
 bowatanmu dehapuskan.
 7 Maka 'awraig jag' terjujohk
 'akan rontoh terhentar ditegal p
 kámu: lopája kámu meg' atahuwij,
 bahuwa 'áku 'ini Huwa.
 8 Maka 'áku 'akan membejarkan
 sawatu peninggal, manakala pada
 kámu 'akan ada barang 'awraig
 jag luput deri pada pedag' antara
 CHalájiikh, manakala kámu 'akan
 'ada terhambur kapada tanah p.
 9 Tatkala 'itu segala 'awraigmu
 jag luput 'akan meg' awraig 'áku
 di'antára CHalájiikh, barang dimána
 'ija djadi tawanan, kárana terpu-
 tuslah 'tabarku 'awleh hatija jag
 beziná, jag sudah 'ondor lalu deri
 padáku, dan 'awleh mata p nja jag
 beziná meg' ikot Dejwáta p nja tá-
 hij: maka marika 'itu nanti mo'wal
 'akan dirinja, 'awleh kárana faka-
 lijen kadjahatan jag telah debo'wat-
 nja dálam fakalijen kaglijannya.
 10 Maka marika 'itu 'akan meg-
 'atahuwij, bahuwa 'áku 'ini Huwa:
 'tjádá 'áku sudah bafermán lame'á p
 hendahl berbo'wat kadjahatan 'ini
 padánja.
 11 Demikijen bafermán mahá be-
 sar Túhan Huwa; tamparlah degran
 tápak' tánganmu, dan tomboklah
 degran kákinu, lalu katalah; 'adóh
 'akan fakalijen kagliján segala ka-
 djahatan 'isij rúmáh Jisrá'ejl: ká-
 rana marika 'itu 'akan rontoh ter-
 búloh 'awleh pedag', 'awleh lápar,
 dan 'awleh sampar.
 12 Bára'g 'ijapa jag djáwoh, 'ija
 'akan máti 'awleh lampar; dan bá-
 ra'g 'ijapa jag hampir, 'ija 'akan
 rontoh terbúloh 'awleh pedag': te-
 tapi bárag 'ijapa jag 'ada tiggal,
 dan 'ada terkapong, 'ija 'akan máti
 'awleh lápar: bagitu 'áku 'akan meg-
 ganápi kahagátan mo'ráku 'álas
 marika 'itu.
 13 Tatkala 'itu kámu 'akan meg-
 'atahuwij, bahuwa 'áku 'ini Huwa,
 manakala segala 'awraigmu jag ter-
 watamu táhij de'itjahkan dan ber-
 *Bb 4

big segala peñahoh kalapáran jag
 djabat kapada 'awraig 'itu, jag
 nanti 'ada 'akan karusakan, jag
 'akan melumbang dija pada me'u-
 sah kámu; maka 'áku 'akan per-
 hájakh kalapáran 'álas kámu, dan
 pi'ahkan bátag rawtji pada kámu.
 17 Belikan 'áku 'akan kárimkan
 ka' 'álas kámu kalapáran, dan mor-
 ga lataw jag djabat, jag 'akan
 membluskan dikaw; lagipawn lam-
 par dan dárah 'akan lálu lampoh
 di'antaramu; dan pedag' 'áku 'akan
 mendatangkan ka' 'álasmu: 'áku 'ini
 Huwa sudah bafermán 'itu.

FATSAL JANG KA VI.

1 **S**Abermála maka datanglah fer-
 máan Huwa kapadáku, lab-
 dánya:
 2 Hej 'anákh 'Ádam, tu'ujikanlah
 mukámu kapada 'ánu'ng p Jisrá'ejl,
 'dan berubuwatlah 'álas dija 'itu.
 3 Lálu berkatálah; hej 'ánu'ng p
 Jisrá'ejl, de'garlah fermán mahá
 besar Túhan Huwa: demikijen bafer-
 máan mahá besar Túhan Huwa ka-
 pada 'ánu'ng p, dan kapada búfup,
 balp an; bahuwa falgoghnia 'áku,
 'áku 'inlah 'ada mendatangkan pe-
 dag' ka' 'álas kámu, dan 'áku 'akan
 me'ghilangkan segala paggogmu.
 4 Tambáhan medzbe' p mu 'akan
 debinasákan, dan gambar p mu 'jam-
 lat 'akan de'itjahkan: dan 'áku 'akan
 merontohkan segala 'awraigmu jag
 terjujohk dihadápan segala Dejwa-
 támu táhij.
 5 Dán 'áku 'akan búboh badan p
 benij Jisrá'ejl dihadápan Dejwáta p
 nja táhij, dan 'áku 'akan me'gham-
 burkan túlag p kámu kulling medz-
 be' p mu.
 6 Didálam fakalijen kadudókan
 kámu negerij p 'akan derulákhkan,
 dan paggog p 'akan debinasákan,
 'ágar lopája medzbe' p mu terulákh
 dan ta'ferbindála, dan segala Dej-
 watamu táhij de'itjahkan dan ber-

'anákh p 'akan mákan bápa p nja:
 dan 'áku 'akan melákhkan bágej p
 'hukum di'antaramu, dan me'gham-
 burkan faganá' pagkaw sudah me'ne-
 belah fakalijen 'ágin.
 11 Sebab 'itu, lídop 'áku, bafer-
 máan mahá besar Túhan Huwa;
 'awleh kárana 'agkaw sudah me'ne-
 djiskan ma'hdisku degran fakalijen
 kakidj'annu, dan degran fakalijen
 kaglijannya, maka bahuwa tágal
 'itu lági 'áku 'ini 'akan me' 'árag-
 kan dikaw, dan máti'áku 'ini 'tjádá
 piluw, dan lági 'áku 'ini 'tjádá
 'akan sájang.
 12 Saperti'ga deri pada kámu 'akan
 máti 'awleh sampar, dan 'awleh
 lápar 'ija 'akan dehábsikan ditegah p
 mu, dan saperti'ga 'akan rontoh
 terbúloh 'awleh pedag' kulling 'á-
 kaw: dan saperti'ga 'áku 'akan me'g-
 hambur kalabelah fakalijen 'ágin,
 dan 'áku 'akan me'ghunus pedag'
 me' 'ánu'ng marika 'itu.
 13 Demikijenlah mo'ráku 'akan
 dehábsikan, dan 'áku 'akan per-
 hentikan kahagátan 'amárahku di-
 'álas marika 'itu, dan me'ghibor-
 kan diriku: maka marika 'itu 'akan
 me' 'atahuwij, bahuwa 'áku 'ini
 Huwa sudah bafermán degran ghaj-
 ratku, tatkála 'áku 'akan me'ghá-
 biskan kahagátan 'amárahku di'álas
 marika 'itu.
 14 Tambáhan 'áku nanti djadúkan
 'agkaw 'akan karusákan, dan 'akan
 katjé'á' au 'antára CHalájiikh jag
 me' 'ulling 'agkaw; dihadápan má-
 ta p fakalijen 'awraig jag lálu lam-
 poh.
 15 Maka katjé'á' an dánkati'já' an
 'akan 'ada pag' adjárán dan ka-
 tiar'ágan bagi CHalájiikh, jag me'g-
 'ulling 'agkaw: manakala 'áku
 'akan melákhkan bágej p 'hukum
 'álasmu degran mo'ra, dan degran
 kahagátan 'amárah, dan degran
 bábarápa me'ghard'kan jag 'amat
 háyat: 'áku 'ini Huwa sudah bafer-
 máan 'itu.
 16 Manakála 'áku 'akan melim-

bir kapada 'ágin; kárana 'áku 'akan
 me'ghunus pedag' me' 'ánu'ng marika
 'itu.
 3 Lagipawn hendákhilah 'agkaw
 me'ghambil deri padánja bárag le-
 dikit 'bllag'nja, dan simpolkan dija
 'itu didálam pontja p mu.
 4 Dán sawatu deri padánja 'itu
 lági hendákhilah 'agkaw me'gh'am-
 bil, dan 'tjampákhkan 'itu kategah p
 'ápi, dan me'num'kan dija 'itu degran
 'ápi: deri padánja 'itu 'akan terbit
 sawatu 'ápi merulákh faganá' 'isij
 rúmáh Jisrá'ejl.
 5 Demikijen bafermán mahá besar
 Túhan Huwa: 'inilah Jerúsalejm,
 ditegah p CHalájiikh 'áku sudah mená-
 rohi dija, dan tanah p me' 'ulling
 dija.
 6 Tetapi 'ija sudah me' 'ubahkan
 'hukum p ku mendjádi fusk' lebeh
 deri pada segala CHalájiikh, dan 'on-
 dang p ku lebeh deri pada segala
 tanah jag me' 'ulling dija: kárana
 marika 'itu sudah membow'ag 'hu-
 kum p ku, dan sudah 'tjádá 'ija
 berdjalan túrut 'ondang p ku.
 7 Sebab 'itu demikijen bafermán
 mahá besar Túhan Huwa; tágal
 kámu sudah perhájakh 'itu lebeh
 deri pada segala CHalájiikh jag me-
 'ulling kámu, túrut 'ondang p ku
 sudah 'tjádá kámu berdjalan, dan
 'hukum p ku sudah 'tjádá kámu ber-
 bowat, belikan túrut 'hukum p CHa-
 lájiikh 'itu jag me' 'ulling kámu
 sudah 'tjádá kámu berbo'wat:
 8 Sebab 'itu demikijen bafermán
 mahá besar Túhan Huwa; bahuwa
 falgoghnia 'akláh láwanmu, beh-
 kan 'áku 'ini: kárana 'áku 'akan
 melákhkan bágej p 'hukum ditegah p
 mu, dihadápan máta p segala CHa-
 lájiikh 'itu.
 9 Maka 'áku 'akan berbo'wat di-
 'antaramu bárag jag bulóm peñah
 kubowat, dan jag sabágejnja 'tjádá
 'áku 'akan berbo'wat lági, 'awleh
 kárana fakalijen kaglijannya.
 10 Tágal 'itu bápa p 'akan mákan
 'anákh p nja ditegah p mu; dan

tiyóhokh 'ákan 'ada ditegah p Dejwáta p nja táhij, kuliing medzibeh p nja, di'átas fakalijen búhtit tiggyi, dan di'átas fakalijen martijuw gúnog p, dan dibáwáh fakalijen póhon hidjuw, dan dibáwáh fakalijen póhon dijáti, rindag, tempat 'itu, dimána 'ija sudaah berbowat báwu harum p an bagé Dejwáta p nja táhij.

14 Sebab 'itu 'ákan 'ákan meig'ondjoh tánganku ka'átas marika 'itu, dan djadikah táhah 'itu binála, belkan lebeli binála deri pada gúron kafabelah Diblat, didálam fakalijen kadudókannja: maka marika 'itu 'ákan meig'atahuwíj, bahuwa 'ákan 'ini Huwa.

15 Pedag 'ada diluwar, dan lam-par degan lápar 'ada deri dálam: bárag sijapa jag 'ada pada pádag, 'ija 'ákan máti terbútoh 'awleh pédag, dan bárag sijapa jag 'ada dálam negerij, lápar dan lampar 'ákan mákan dija 'itu hébis.

16 Soggohpawu segala pelúput-nja 'ákan lúput, tetápi marika 'itu 'ákan 'ada di'átas gúnog p, fakalijenja 'ákan 'ada seperti búrog pónéj p dipáhakh jag meig'áloh, lala'awrag 'awleh karena kafalá-hannja.

17 Samowa tárgan 'ákan djádi le-máh; dan lamowa lúput 'ákan pergi linijap seperti 'ajer.

18 Lágipawu marika 'itu 'ákan meig'enákan talakog p, dan seram 'ákan meúdoug dija, dan kama-luwan 'ákan 'ada pada fakalijen múka, dan gondálan di'átas fakalijen kapála p nja.

19 Marika 'itu 'ákan tjampahkan pejraknja pada leboh p, dan 'amas-nja nanti 'ada 'ákan kajamáran; pejraknja dan 'amasnja tjáda 'ákan sampat mémbanton dija pada hárij garum Huwa: djiwánja tjáda 'ija 'ákan meig'innjarkan, dan 'ifij purutnja tjáda 'ija 'ákan meimunó-hij: karena 'itu 'ákan 'ada kalon-tóhan kafaláhannja.

20 Maka ka'ejlókán pernjálanja 'ija sudaah meároh 'itu 'ákan peg-gáhan: tetápi marika 'itu sudaah berbowat dálamnja pátag p segala kagilijannja, dan segala kaktijian-nja: tágal 'itu 'ákan sudaah meig-'adakan dija 'itu 'ákan kajamáran pada marika 'itu.

21 Dan 'ákan 'ákan sarahkan dija 'itu pada tárgan 'awrag kaluwarán 'ákan rampalan, dan pada 'awrag fáfíth p dibóhmi 'ákan djaráhan: maka 'awrag 'itu 'ákan meenedjiskan dija 'itu.

22 Lágipawu 'ákan 'ákan berbálíth

Hadretku deri pada marika 'itu, dan 'ija 'ákan meenedjiskan tampat-ku jag terlembúni: karena 'aw-rag gánas 'ákan máfokh dálamnja, dan meenedjiskan dija 'itu.

23 Berbowatlah lawátu rantéj: karena táhah 'ada sárat degan hu-kum dárah p, dan negerij 'ada sárat degan peggagáhan.

24 Sebab 'itu 'ákan 'ákan mendá-tangkan 'awrag jag terlálu djáhat 'antára CHaléjikh, jag 'ákan me-me-gáug rúmáh p nja meudjádi pufaká-nja, dan 'ákan 'ákan perhentikan kacjumaswá'an 'awrag karas p, dan 'awrag jag sudaah meg'kuduskan dija 'itu 'ákan denejdiskan.

25 Katompálan 'ada dátarg: dan marika 'itu 'ákan menjahárij dámej, hánya tjáda 'itu 'ákan 'ada.

26 Belá 'ákan dátarg bertúrut p belá, dan peñgeráran 'ákan 'ada bertúrut p peñgeráran: tatála 'itu 'ija 'ákan meñontut pag'aliháhan deri pada Nabij: tetápi Tawrát 'ákan hilang deri pada 'Imán, dan bitjára deri pada Peñatuwáh p.

27 Sulthán 'ákan berkábog, dan Parghúlu p 'ákan pákej kabimasá'an, dan tárgan p klawm táhah 'itu 'ákan gójag, 'ákan 'ákan berbowat pada-nja bálas djálanja, dan degan hu-kum p nja 'ákan 'ákan meg'hukum-kan dija: dan 'ija 'ákan meig'ata-huwíj, bahuwa 'ákan 'ini Huwa.

FATSAL JANG KA VIII.

1 'A Dapawn djádi pada táhon jag ka'anám, pada hárij jag ka-lima deri pada bílan 'itu, tatála 'ákan 'adálah dúdokh didálam rúmá-ku, dan segala Peñatuwáh 'awrag Jehudá 'adálah dúdokh dilhadápan mukáku; bahuwa disána berlaklah tárgan mahá besar Tuhán Huwa di'átas 'áku: 2 Tatála 'itu lihatalah 'áku, maka bahuwa falgogolnja 'adálah lawátu rúpa seperti pag'alihat 'épi: deri *Bb 5

1 K Omedijen deri pada 'itu dá-taglah fermán Huwa ka-padáku, labdánya: 2 'A dapawn 'ákan 'agkaw, hej 'ánakh 'Adam, demikijén bafermán mahá besar Tuhán Huwa 'ákan tá-nah Jitrá'ejl: 'ada húdjog: húdjog sudaah dátarg ka'átas ka'ámpat pámggir táhah 'itu.

3 Sakárag húdjog sudaah berláku 'átasmu; karena 'ákan 'ákan kirim-kan mor'áku lówan dikaw, dan 'ákan 'ákan meg'hukumkan 'agkaw túrut djálan p mu: dan 'ákan 'ákan men-dátargkan ka'átasmu fakalijen ka-gilijannu.

4 Dan matáku tjáda hendakh pl-luw 'ákan dikaw, dan tjáda 'ákan hendakh sájag: tetápi 'áku 'ákan mémbélas djálan p mu ka'átasmu, dan segala kagilijannu 'ákan 'ada ditegah p mu: dan kámu 'ákan meig'atahuwíj, bahuwa 'ákan 'ini Huwa.

5 Demikijén bafermán mahá be-sár Tuhán Huwa; lawátu kadja-hátan, lawátu djuga kadjabátan, bahuwa falgogolnja 'itu sudaah dá-tag.

6 Húdjog sudaah dátarg, sudaah dátarg húdjog, 'itu sudaah berdjaga

pada pag' alihat piiggag p nja dan kabawah 'adalah 'apij: lagi deri pada piiggag p nja dan ka'atas, seperti pag' alihat tarag jwaw'ija, seperti warna timbaga suw'asa.

3 Maka jhapawni 'ondjokhlah bé-raig jag' fateladan degan tagan, dan pegoglah 'aku pada tjiyintong kapadaku: dan Rôh paw'n 'agkat-lah 'aku di'antara bitmi, dan di- 'antara lagrit, dan baw'alah 'aku ka-Jerufalejm degan rujat 'Allah, kapada pintu gerbag pagar halaman jag' difabelah dalam, jag' megha- dap 'awtara, dimana 'adalah ka- dudokan gambar ghajrat, jag' meg- ghajratkan 'itu.

4 Maka bahuwa falgoghnya di- sana 'adalah subulhat 'ilah 'awraig Jibrá'ejl, seperti pag' alihat, jag' telah sudah kulihat dalam pahakti.

5 Maka bafermánlah 'ija kapadé-ku; hej 'ánakh 'Adam, 'agkatlah fak'arag máta p mu kapada djalan ka'awtara: maka 'aku paw'n 'ag- katlah máta p ku kapada djalan ka- 'awtara, maka bahuwa falgogh- nya pada fabelah 'awtara pada pintu medzbelh 'adalah gambar ghajrat 'ini dalam kamasokan.

6 Maka bafermánlah 'ija kapadé-ku; hej 'ánakh 'Adam, 'adakah 'agkaw 'ini melihat 'apa marika 'itu 'ada berbowat, segala kagilijan besar 'itu, jag' 'ifij rúmáh Jibrá'ejl 'ada berbowat desmi, fopaja 'aku pergi djáwoli p deri pada makhdis- ku? tetapi lagi 'agkaw 'akan meli- hat pula babarapa kagilijan besar p.

7 'Arkijen maka debawanjalah 'aku kapada pintu pagar halaman: tatkalá 'itu lhatlah 'aku, maka ba- huwa falgoghnya sawátu lúbag 'adalah dalam dindung.

8 Maka bafermánlah 'ija kapadé-ku; hej 'ánakh 'Adam, garoklah fak'arag pada dindung 'itu: dan 'aku paw'n garoklah pada dindung 'itu, maka bahuwa falgoghnya disana 'adalah sawátu pintu.

9 Tatkalá 'itu bafermánlah 'ija

kapadaku; máfoklah, lalu lhatlah segala kakidj' an jag' djáhat, jag' marika 'itu 'ada berbowat desmi.

10 'Arkijen maka bahuwa falgog- hnya disana 'adalah samowa te- ladan sulor p an, dan binatag ka- gilijan, dan samowa Dejwata táhij 'ifij rúmáh Jibrá'ejl 'itu tertulis pada dindung kulitng lakáli p.

11 Dan tújuh puloh láki p deri pada Peñatuwah p 'ifij rúmáh Jif- rá'ejl, ferta degan Ja'azaná, 'ánakh láki p Siáfan, jag' berdirij ditegah p nja, 'adalah berdirij di- hadépan máta p nja; dan pada se- la 'awraig 'adalah per' ukopannya di- dalam tagannya: dan sawátu 'awan 'ukopan jag' amat lúmpah 'adalah nájik.

12 Tatkalá 'itu bafermánlah 'ija kapadaku; sudahkah kawilhat, hej 'ánakh 'Adam, 'apa segala Peñ- atuwah 'ifij rúmáh Jibrá'ejl 'ada ber- bowat didalam kakalaman, máling p didalam bilih p nja jag' berúpa p? kárana marika 'itu berkáta; Huwa búkan 'ada melihat kámij, Huwa sudah meningalkan tánah.

13 Maka bafermánlah 'ija kapadé-ku; lagi 'agkaw 'akan melihat pula babarapa kagilijan besar p, jag' ma- rika 'itu 'ada berbowat.

14 Maka debawanjalah 'aku ka- pada pintu gerbag k'obah Huwa, jag' arah ka awtara; maka bahuwa falgoghnya disana parampuwan p 'adalah didoht menag'ifij Tamúz.

15 Maka bafermánlah 'ija kapadé-ku; sudahkah kawilhat 'itu, hej 'ánakh 'Adam? lagi 'agkaw 'akan melihat pula babarapa kagilijan jag' lebeh besar deri pada segala 'ini.

16 Maka debawanjalah 'aku kapada pagar halaman k'obah Huwa jag' difabelah dalam; maka bahuwa fa- falgoghnya pada pintu Kazbah Hu- wa, di'antara rambat dan di'antara medzbelh, 'adalah fakhatir duwa puloh lima láki p: balakagnya 'ada- lah meghádap Kazbah Huwa, dan

mukánja meghádap timor; dan ma- rika 'ini 'adalah tondoh dirinja kafabelah timor menjombah ma- tabarij.

17 Tatkalá 'itu bafermánlah 'ija kapadaku; sudahkah kawilhat 'itu, hej 'ánakh 'Adam? mudáhhak pada 'ifij rúmáh Jehúda berbowat segala kagilijan, jag' marika 'itu berbowat desmi? sedng 'ija sudah memúhij tánah degan pegogahan, maka 'ija berpaling dirinja 'akan meggu- sarj 'aku: kárana bahuwa falgog- hnya marika 'itu 'ada balajamkan tjabag 'angaw'r dihadapan mukánja.

18 Sebáb 'itu lagi 'aku 'ini 'akan meg' ardjakan degan kahagátan morka; matáku tjadá 'akan piluw, dan tjadá 'aku 'akan séjag: we- lakin marika 'itu berfaruw degan sawáta njáring dihadapan teliga p ku, dan hánya falgoghnya tjadá 'aku 'akan degar dija 'itu.

FATSAL JANG KA IX.

1 **K** Omedijen berfarúlah 'ija di- hadépan teliga p ku degan sawáta njáring, fabdánja; meg- hampirkanlah segala wakli negerij: dan strohlah fasa 'awraig báwa fíndjatánja jag' mértúlah didalam tagannya.

2 Maka bahuwa falgoghnya 'anám láki p 'adálali dátarg deri pada djá- lan pintu gerbag jag' tertingij, jag' meghádap 'awtara, dan fa- sa 'awraig baw'alah fíndjatánja jag' meg' antor'kan didalam tagannya: dan fa'awraig láki p ditegah p nja 'adalah berpákej kájin katán, dan bákas dawát djuro thlis 'adalah pada lambognya: maka máfoklah marika 'itu, dan berdirilah desliji medzbelh timbaga.

3 Maka subulhat 'ilah 'awraig Jif- rá'ejl 'itu ternajiklah deri 'atas Ke- rúb, jag' 'atasnja 'itu sudah 'ada, kapada 'ambag k'obah: lalu ber- farúlah 'ija kapada láki p 'itu, jag' 'adalah pákej kájin katán, jag' pada

lambognya 'adálah bákas dawát djuro thlis.

4 Maka bafermánlah Huwa ka- padánja: hendakhlah melintas di- tegah p negerij, ditegah p Jerufale- lejm, dan menandákan láwátr tanda di'atas dáhij p segala 'awraig, jag' meg' aloh dan megheréht deri ká- rana lakalijen kagilijan jag' deper- bowat ditegah p nja.

5 Tetapi pada 'awraig léjin 'ini bafermánlah 'ija dihadapan teliga p ku; hendakhlah kámu melintas pada negerij meg' ikot balakagnja, dan hendakhlah mem'arag: djárganlah máta kámu piluw, dan djárganlah kámu séjag.

6 Hendakhlah kámu membúloh 'awraig tuwah, 'awraig tarúna, dan 'ánakh dára, dan ka'ánakh p, dan parampuwan p, sampej hábis rúfah: tetapi djárganlah kámu meg- hampir kapada lakalijen 'awraig 'itu, jag' di'atasnja 'ada tanda 'itu, 'ijáhdan hendakhlah memulá 'ij deri pada makhdisku: maka demulá 'injá- lah deri pada 'awraig Peñatuwah p, jag' 'adálah dimtka k'obah:

7 Maka bafermánlah 'ija kapada marika 'itu; hendakhlah kámu mene- djiskan k'obah, dan memúhij se- gala pagar halaman degan 'awraig jag' tertújioht, kaluwarlah kámu: maka kaluwarlah marika 'itu, dan mem'araglah didalam negerij.

8 'Adapawn djádi, siteláhl sudáhl 'ija mem'arag marika 'itu, dan fa- teláhl sudáhl 'aku 'ini tinggal; be- huwa djátohlah 'aku terfok'or ka- 'atas mukáku, dan berterjajklah, látu fombahlah; 'adóh máhá besár 'Tlhán Huwa, masákh 'agkaw 'ini 'akan mértúlah faganap penúrgal 'awraig Jibrá'ejl, degan memom- pah kahagátan morkámu ka'atas Jerufalejm?

9 Tatkalá 'itu bafermánlah 'ija kapadaku; kafaláhan 'ifij rúmáh Jibrá'ejl dan Jehúda 'ada besar ter- lálu fakáli amat, dan tánah 'ada sarat degan dárah, dan negerij

ada punoh degen kalimpangan; karanu marika itu berkata; Huwa sudah menggalakan tanah, dan Huwa bukan ada melihat.

10 Sebab itu lagi akan daku, tjada mataku akan piluw, dan tjada aku akan sajarg; aku akan membela djalanija ka atas kapakapaja.

11 Maka bahuwa salogohnja laki p jarg adalah pakej kajin katan, jarg pada lambognja adalah bakas dawar, itu kombalikanlah chabar, adjaranja: aku sudah berbowat, leperu agkaw sudah berpaspapadaku.

FATSAL JANG KA X.

1 **K** Omedjen deri pada itu lihatlah aku, maka bahuwa salogohnja di atas langit p, jarg di atas kapala Kerub p, adalah barang faliaku permata nilam, seperti pag'alihat rupa sawatu sarj: maka ija pawn kalihatanlah di atasnya itu.

2 Maka bafermanlah ija kapada laki p itu, jarg adalah pakej kajin katan, lalu berabdalah ija; mabohlah lampej ka antara guligan, lampej kabuwa Kerub, dan meng'isilah kaduwa belah ganggamu degen bara p apij deri antara Kerub p, lalu hamburkanlah dija itu ka atas negerij: maka mafokhlah ija dihadapan mata p ku.

3 Adapawn Kerub p adalah berdirij pada fabelah kanaan deri pada khobah, tatkala mafokhlah laki p itu: maka sawatu awan pawn memunohlah pager halaman jarg difabelah dalam.

4 Tatkala itu ter'agkatlah subuhat Huwa katirgij deri atas Kerub kapada ambag khobah: maka khobah pawn depunohlah degen awan, dan pager halaman adalah punoh degen tjahaja subuhat Huwa.

5 Maka buni segala sajap Kerub p itu terdegarlah lampej kapada pager halaman jarg difabelah luwar; seperti sawara Allah jarg kafij itu, manakala ija baferman.

fawatu muka jarg pertama itu adalah muka Kerub, dan muka jarg kaduwa itu adalah muka mandija, dan jarg katiga itu adalah muka sigra, dan jarg ka empat itu adalah muka buring nafar.

15. Maka Kerub p itu meng'agkatlah dirinja katirgij: inilah hajaran itu djuga, jarg aku sudahlah melihat dekat sudgej Kebar.

16 Adapawn tatkala berdjalanlah segala Kerub, maka berdjalanlah segala djantarar pada fisinja: dan tatkala segala Kerub meng'agkat sajap p rja, hendak tinggikan dirinja deri atas bumi, maka segala djantarar, behkan itu djuga, tjada berpaling dirinja deri pada fisinja.

17 Tatkala berdirilah ija, maka berdirilah itu, dan tatkala detinggikanlah ija, maka detinggikanlah itu sertanja: karanu Roh hajaran itu adalah dalamja.

18 Tatkala itu kaluwarlah subuhat Huwa deri atas ambag khobah: dan berdirilah di atas Kerub p.

19 Maka segala Kerub pawn meng'agkatlah sajap p rja, dan tinggikanlah dirinja deri pada bumi katinggih dihadapan mata p ku, tatkala segala itu kaluwar; dan segala djantarar adalah sabendarang degen dija itu: dan maling p berdirilah pada pintu gerbang timor deri pada khobah Huwa; dan subuhat Allah awrang Jiraw'ejl adalah di atasnya itu deri atas.

20 Inilah hajaran itu, jarg sudah knuhat dibawar hadret Allah awrang Jiraw'ejl, dekat sudgej Kebar: maka dekatahuwiah aku, bahuwa segala itu Kerub p adanja.

21 Ampat ampat muka adalah pada sawatu, dan ampat sajap adalah pada sawatu: dan rupa targon manufija adalah dibawah sajap p rja.

22 Adapawn akan rupa muka p rja, maka adalah muka p itu djuga, jarg telah sudah knuhat dekat

sudgej Kebar: pag'alihat p rja, dan ija fendriy djuga: maling p itu berdjalanlah menudju tempat jarg dihadapan mukanja.

FATSAL JANG KA XI.

1 **S** Abermtla maka Roh meng'agkatlah aku, dan mendatangkanlah aku kapada pintu gerbang timor deri pada khobah Huwa, jarg meghadap timor: maka bahuwa salogohnja pada pintu gerbang itu adalah duwa piloh lima laki p: dan ditegah p rja lhatlah aku akan ija azanj anak laki p Saazur, dan akan Pelatija anak laki p Benaja, Paghulu p Khawm.

2 Maka bafermanlah ija kapadaku; hej anak Adam, segala ini ada laki p itu, jarg kira p kan kafalahan, dan jarg bitjarakan bitjara djahat dalam negerij ini.

3 Jarg herkata; tjada patut awrang per'alah rinalah hampir p: negerij ini akan ada parjokh, dan kamij ini dagig.

4 Sebab itu hendaklah bernubwet atas marika itu: bernubwetlah awlehm, hej anak Adam.

5 Arkijen maka berlakilah Roh Huwa di atasku, dan bafermanlah ija kapadaku; ajaplah awlehm, demikijen baferman Huwa: bagitu kamu berkata p, hej iji rumah jifir'ejl: karanu aku ini meng'atahuwij segala sawatu jarg najik kadalam hati kamu.

6 Kamu sudah perbarjakh awrangmu jarg tertjokh didalam negerij ini: dan kamu sudah memunohij leboh p rja degen awrang jarg tertjokh.

7 Tegal itu demikijen baferman mah besar Tihan Huwa; segala awrangmu jarg tertjokh, jarg kamu sudah menaroh ditegah p rja, marika itu ada dagig itu, dan negerij ini ada parjokh itu: tetapi kamu ini aku akan meng'aluwarkan deri tegah p rja.

8 Pedang kámu sudañ takot : maka pedang djuga 'áku 'ákan mendatar-kan ka 'átas kámu, bafermán mahá besar Tihhan Huwa.

9 Lágipawu 'áku 'ákan meg- 'aluwarkan kámu deri tegah p nja, dan 'áku 'ákan sarahkan kámu pada tangan 'awraig kaluwaran : dan 'áku 'ákan melakukan bagej p ihukum di- 'antára kámu.

10 Kámu 'ákan rontoh terbilnoh 'awleh pedang; pada tepij tanah Jif- rá 'éjl 'áku 'ákan megihukumkan kámu : dan kámu 'ákan meg'ata- huwaj, bahuwa 'áku 'ini Huwa.

11 Negerij 'ini bukan 'ákan 'ada pada kámu 'ákan parijokh, dan ká- mu bukan 'ákan 'ada ditegah p nja 'ákan dágig : pada tepij tanah Jif- rá 'éjl 'áku 'ákan megihukumkan kámu.

12 Maka kámu 'ákan meg'ata- huwaj, bahuwa 'áku 'ini Huwa, 'awleh kárana sudañ tijaða kámu berdjalan turut 'ondang p ku, dan sudañ tijaða kámu melakukan ihu- kum p ku : tetapi kámu sudañ ber- bowat meurut ihukum p CHalájljkh jang meg'uliling kámu.

13 Adapawn djádi, tatkála 'áku bermubuwetlah, bahuwa matilah Pe- lahjá 'anákh láki p Benaja : tatkála 'itu djatohlah 'áku terfongkor ka 'á- tas muáku, dan berterijaklah degan sawarajaring, lalu fombalah. 'adoh mahá besar Tihhan Huwa, 'adakah 'aggkaw 'ini berbowat kaputuhan degan peninggal 'awraig Jifrá 'éjl?

14 Tatkála 'itu datarglah fermán Huwa kapada'ku, sabdánja :

15 Hej 'anákh 'Adam, 'ijalah sú- dara p mu, sudaña p mu, 'awraig láki p sakulawargamu, dan saganap 'ijj rúmah Jifrá 'éjl, sabernakanja 'itu, jang padánja 'awraig padu- doh Jerúsalejm sudañ berkata : djá- wakanlah djrij kámu deri pada fihah Huwa, tanah 'ini sudañ de- karunjakan pada kámij 'ákan pe- sagan pusaka.

16 Sebab 'itu 'utjaplah 'awlehmu ;

demikijen bafermán mahá besar Tú- han Huwa : welákin 'áku sudañ mendjawobkan marika 'itu 'antára CHalájljkh, dan welákin 'áku sudañ meghamburkan marika 'itu pada bagej p tanah; dan hánya saloggoh- nya 'áku nanti 'ada padánja 'ákan mahdis fakotika djuga dalam tanah p 'itu, kamána 'ija sudañ datarg.

17 Sebab 'itu 'utjaplah 'awlehmu : demikijen bafermán mahá besar Tú- han Huwa; belkan 'áku 'ákan kom- polkan kámu deri dalam bála p, dan lumponkan kámu deri dalam tanah, jang dalamnja kámu sudañ terhám- bur, dan 'áku 'ákan karunjakan pada kámu tanah Jifrá 'éjl.

18 Maka marika 'itu 'ákan datarg kasána, dan melakukan lakalijen kakidj'annya, dan lakalijen kagi- lijannya deri dalamja 'itu.

19 Maka 'áku 'ákan karunjakan padánja háti jang 'ala, dan njáwa jang baharuw 'áku 'ákan karunjá- kan didalam bathin kámu : dan 'áku 'ákan melakukan háti kabatuwan deri dalam dágugnja, dan karunjakan padánja háti kadagrgan.

20 'Agar sopája marika 'itu ber- djalan turut 'ondang p ku, dan memaliharakan ihukum p ku, dan melakukan dija 'itu : maka marika 'itu kalákh 'ada padáku 'ákan bála, dan 'áku 'ini kalákh 'ada padánja 'ákan 'Ilah.

21 Tetapi marika 'itu jang hatinja 'ada berdjalan meurut háti segala kakidj'annya, dan segala kagilijan- nya, djalannja 'itu 'áku 'ákan ber- bálas 'átas kapalánja, bafermán ma- há besar Tihhan Huwa.

22 Tatkála 'itu maka segala Ke- rub meg'agkatlah sáwap p nja, dan segala djantará sabendarag degan dija 'itu : dan subuhát 'Ilah 'aw- rag Jifrá 'éjl 'adálah di 'átasnja 'itu deri 'átas.

23 Maka nájljkh subuhát Huwa deri 'átas penegeghan negerij, dan berdjrlah di 'átas búkit jang deri pada fabelah timor pada negerij.

24 Komedijen deri pada 'itu maka Róh meg'agkatlah 'áku, dan men- datargkanlah 'áku katánah Kasdim kapada perpindahan tawánan, 'itu- pawu dalam rújat 'awleh Róh 'Allah : maka deri 'ástaku nájljkh rújat 'itu, jang telah sudañ kufihat.

25 Maka 'áku meg' atakanlah ka- pada perpindahan tawánan samowa perkatá'an Huwa, jang telah sudañ diperlihatkannya 'áku.

FATSAL JANG KA XII.

1 **S**Abermála maka datarglah fer- mán Huwa kapada'ku, sabdánja :

2 Hej 'anákh 'Adam, 'aggkaw 'ini 'ada didokh ditergah p sawátu 'ijj rúmah jang durháka, jang padánja 'ada máta p 'ákan melihat, hánya tijaða 'ija melihat, teljpa p 'ada padánja 'ákan me'engar, hánya ti- jaða 'ija me'engar, kárana marika 'itu sawátu 'ijj rúmah jang dur- háka 'adánja.

3 Sebab 'itu 'ákan 'aggkaw, hej 'anákh 'Adam, berbowatlah bagi di- ritmu perkakafan kapindahan; dan berpindahlah pada sijang dihadapan máta p nja : maka hendaklah 'agg- kaw berpindah deri pada tempatmu kapada tempat lájin dihadapan má- ta p nja, kaluw p marika 'itu 'ákan 'tjgat, welákin sawátu 'ijj rúmah jang durháka 'adánja.

4 'Arkijen maka hendaklah 'agg- kaw meg'aluwarkan perkakafanmu pada sijang dihadapan máta p nja, seperti perkakafan 'awraig kapindá- han : komedijen hendaklah 'agg- kaw 'ini kaluwar pada petarg hárij dihadapan máta p nja, seperti ka- luwar 'awraig kapindahan.

5 Dihadapan máta p nja garokhlah bagitmu turus dindig 'itu : dan ba- wálah perkakafanmu kaluwar deri padánja 'itu.

6 Dihadapan máta p nja hendak- lah 'aggkaw me'anggor 'itu di 'á- tas behúmi, tatkála galap hendakhlah

'aggkaw meg'aluwarkan 'itu, ma- kámu hendakhlah 'aggkaw me'udog, labigga tijaða 'aggkaw melihat bú- mi : kárana 'áku sudañ djadkan 'aggkaw 'ákan mudjazat pada 'ijj rúmah Jifrá 'éjl.

7 Maka 'áku pawu berbowatlah demikijen, seperti kapasánlah 'áku; 'áku meg'aluwarkanlah per- kakalanku pada sijang, seperti per- kakafan 'awraig kapindahan : ko- medijen pada petarg hárij garokhlah 'áku bagi diriku turus dindig degan 'aluwarkanlah, dan me'anggorlah 'itu di 'átas bahu'ku dihadapan má- ta p nja.

8 Maka pada pagi hárij datarglah fermán Huwa kapada'ku, sabdánja :

9 Hej 'anákh 'Adam, bukanlah 'ijj rúmah Jifrá 'éjl, 'ijj rúmah jang durháka 'itu sudañ berkata p ka- padámu; 'apatah 'aggkaw 'ini 'ada berbowat?

10 Katakanlah kapadamarika 'itu; demikijen bafermán mahá besar 'Á- han Huwa : tanggogyan 'ini 'ada 'á- tas Parghulu besar di-Jerdjalejm, dan 'á- tas saganap 'ijj rúmah Jif- rá 'éjl, jang 'ada ditegah p nja.

11 Katakanlah 'awlehmu; 'áku 'ada mudjazat kámu : seperti 'áku sudañ berbowat, bagitmu 'ákan deperbowat pada marika 'itu : 'awleh kapindá- han marika 'itu 'ákan pergi máfoh tawánan.

12 Maka Parghulu besar 'itu jang 'ada ditegah p nja 'ákan me'ang- gog; perkakafan di 'á- tas bahinja tat- kála galap, látu 'ija 'ákan kaluwar; 'awraig 'itu 'ákan garokh turus din- dig 'ákan báwa dija kaluwar deri padánja 'itu : 'ija 'ákan me'udog mukánja, sopája djaggan 'ija 'ini melihat búmi degan matánja.

13 Lágipawn 'áku 'ákan memben- ruwanku : dan 'áku 'ákan mendá- 'ija tertangkap degan tali pembu- taranku dija ka-Bábel, katánah Kas- tagan dija ka-Bábel, lágipawn tijaða 'ija 'ákan

melihat 'itu, welákin 'ija 'akan máti disána.

14 Dán samowa 'awraig jag meg-
'ulsih dija 'akan bantuhnja, dán
samowa katombukannya 'aku 'akan
mehamburkan kalabelah fakalijen
'agin: dán 'aku 'akan meghúnus
pedag meg'ulir marika 'itu.

15 Bagitu 'awraig 'tu 'akan meg-
'atahuwij, bahuwa 'aku 'ini Huwa,
manakala 'aku 'akan menjeréj be-
rejkán dija 'tu 'antara CHalájiik,
dán meghamburkan dija 'tu pada
bágej p tának.

16 Tetapi 'aku 'akan meingalkan
deri pada marika 'tu 'awraig sed-
kit blangnja luput deri pada pedag,
deri pada lápar, dán deri pada lam-
par: 'agar lopéja 'ija membilang sa-
kalijen kaglijannya di'antara CHA-
lajiik, kamana 'ija 'akan datang;
dán marika 'tu 'akan meg'ata-
huwij, bahuwa 'aku 'ini Huwa.

17 Komedijen datanglah fermán
Huwa kapadaku, sabdánja:

18 Hej 'anakh 'Adam, hendaklah
'agkaw mákan rawtimu deigan go-
mitar, dán hendaklah 'agkaw mí-
nom 'ajermu deigan gantar, dán
deigan lughol.

19 Dán hendaklah 'agkaw meg-
'atákan kapada bhawm 'isij tának
'tu: demikijen bafermán mahá be-
sar Túhan Huwa 'akan segala 'aw-
raig padúdoh. Jerúsálejm dalam
tának Jifrá'ejl; marika 'tu 'akan
mákan rawtimu deigan lughol, dán
'ija 'akan mínom 'ajernja deigan
kajargágan: tágal tánaknja 'akan
debinasakan, lahugga hilag 'isinja,
'awleh karana pegagáhan saka-
lijen 'awraig jag dúdoh dálamnja.

20 Dán segala negerij jag dedu-
dókij 'tu 'akan derulakhan, dán
tának 'tu 'akan 'ada kabinas'an,
dán kámu 'akan meg'atahuwij,
bahuwa 'aku 'ini Huwa.

21 Pula datanglah fermán Huwa
kapadaku, sabdánja:

22 Já 'anakh 'Adam, 'apátah peg-
'ata 'ini, jag 'ada pada kámu dá-

lam tának Jifrá'ejl; sambil 'adjar-
mu; hárijp 'akan delandjutkan, dán
samowa pag'alihátan 'akan hilag?

23 Sebab 'tu hendaklah 'agkaw
meg'atákan kapada marika 'tu;
demikijen bafermán mahá besar Tú-
han Huwa: 'aku 'akan perhentikan
peg'ata 'ini, lahugga tíjada 'aw-
raig 'akan pákej dija 'tu lagi 'akan
peg'ata didalam Jifrá'ejl: tetapi ka-
tákanlah kapada marika 'tu; ham-
piralah hárij p, dán thál salawátu
pag'alihátan.

24 Kárana tíjada 'akan 'ada lagi
bárag pag'alihátan sija p, 'ataw
tanog p an jag membúdoh di-
teggah p 'isij rúmah Jifrá'ejl.

25 Kárana 'aku 'ini 'ada Huwa:
'aku 'akan bafermán; fermán jag
'aku 'akan meg'atákan, 'itupawn
'akan delakúkan, tíjada 'tu 'akan
detaggohkan lagi: kárana pada há-
rij p kámu, hej 'isij rúmah jag
durhaka, 'aku 'akan meg'atákan
sawátu fermán, dán melakúkan 'tu,
bafermán mahá besar Túhan Huwa.

26 Tambahan datanglah fermán
Huwa kapadaku, sabdánja:
27 Hej 'anakh 'Adam, bahuwa
saloggonnja 'awraig 'isij rúmah
Jifrá'ejl 'ada berkata: pag'alihátan
jag 'ija 'ini 'ada melihat 'tu 'ada
'akan hárij p jag lagi barijak: dán
'ija 'ini 'ada bernubuwet 'akan má-
sa p jag lagi djáwob.

28 Tágal 'tu katákanlah kapada
marika 'tu: demikijen bafermán
mahá besar Túhan Huwa; bárag
fermánku tíjada 'akan detaggohkan
lagi: fermán jag 'aku súdeh meg-
'atákan, 'tu 'akan delakúkan, bafer-
mán mahá besar Túhan Huwa.

FATSAL JANG KA XIII.

1 **S**Abermála maka datanglah fer-
mán Huwa kapadaku, sab-
dánja:

2 Hej 'anakh 'Adam, hendaklah
'agkaw bernubuwet 'atas segala Na-
bij Jifrá'ejl jag bernubuwet 'tu.

'ada per'ulih sawátu dinding galoh,
dán bahuwa saloggonnja 'awraig
lájim 'ada berlaborkan dija 'tu
degan lompor:

11 Katákanlah kapada 'awraig
jag berlaborkan deigan lompor;
bahuwa 'tu 'akan robóh: misjája
sawátu húdjan daras jag melam-
par 'tu 'akan datang; dán kámu
'ini, hej bátu p 'ajer bakuw jag
besar, 'akan djáfoh, dán sawátu
'agin ribut besar 'akan membelah
dija 'tu.

12 Bahuwa saloggonnja tatála
dinding 'tu 'akan hábis robóh: bú-
kankah 'awraig 'akan berkata ka-
pada kámu; dimanátah perlaboran
'tu, jag sertánja kámu súdeh ber-
laborkan?

13 Sebab 'tu demikijen bafermán
mahá besar Túhan Huwa; behkan
'aku 'akan membelah dija 'tu 'aw-
leh sawátu 'agin ribut besar dalam
kahagátan 'amarahku, dán sawátu
húdjan daras jag melampar 'akan
datang dalam morkáku, dán bátu p
'ajer bakuw jag besar dalam ka-
hagátan 'amarahku, 'akan meg-
háiskan dija 'tu.

14 Bagitu 'aku 'akan mebohkan
dinding 'tu, jag kámu súdeh ber-
laborkan deigan lompor, dán 'aku
'akan meghompaskan dija sampej
kabumi, lahugga njáta peg'aláfan-
nja: bagitu negerij 'akan robóh,
dán kámu 'akan delaháiskan ditegah p
nja; dán kámu 'akan meg'atahuwij,
bahuwa 'aku 'ini Huwa.

15 Bagitu 'aku 'akan melakúkan
kahagátan 'amarahku pada dinding,
dán pada 'awraig jag berlaborkan
dija 'tu deigan lompor: dán 'aku
'akan bafermán pada kámu; dindig
'tu búkan 'ada lagi, dán 'awraig
jag súdeh berlaborkan dija 'tu bú-
kan 'ada lagi:

16 'ija 'tu segala Nabij Jifrá'ejl,
jag bernubuwet 'akan Jerúsálejm,
dán melihat padánja pag'alihátan
dámej: sedag búkan 'ada dámej,
bafermán mahá besar Túhan Huwa.
* C c

17 'Adapawn 'akan 'agkaw, hej 'anuak 'Adam, tudjukanlah mukamu kapada 'anak p parampuwan khawmu, jagg bernubuwet deri dalam hati dirinja: dan bernubuwetlah 'atas marika 'tu,

18 Dan katakanlah: demikijen baferman mahá besar Túhan Huwa; wáji bagi segala parampuwan jagg mendjabat bantal p pada fakalijen katjakh lágan, dan jagg meg'ar-djakan kukudong p di'atas kapala deri pada segala djenis lembága, 'akan berbúruw tagkap djitwa p 'aw-ragg: 'adakah kamu berbúruw tagkap djitwa p khawmku, dan meg'ar-hidop djitwa p bagi kamu?

19 Dan 'adakah kamu meg'uinakan 'aku sama khawmku, kárana gaggan p djággong, dan kárana suwapp rawtj, 'akan meimatkan djitwa p 'awrag jagg tjjáda 'akan mati, dan 'akan meg'hidop djitwa p 'awrag jagg tjjáda 'akan hidop, 'awleh dusta kamu kapada khawmku, jagg me'egar dusta 'tu?

20 Tágál 'tu demikijen bafermán mahá besar Túhan Huwa; bahuwa safoggonnja 'aku 'ada lawan kapada bantal p kamu, jagg fertanja kamu 'ini disána 'ada membúruw djitwa p terbag kadúkoh p, dan 'aku 'akan menjárikh 'tu pútas deri bawah lágan p mu: maka 'aku 'akan mele-paskan djitwa p 'tu, segala djitwa p 'tu, jagg kamu 'ini 'ada membúruw terbag kadúkoh p.

21 Tambáhan 'aku 'akan menjárikh segala kukúdong kapala kamu, dan membantón khawmku deri pada tágan kamu, salingga 'tu búkan 'ada lagi pada tágan kamu 'akan perburuwan: dan kamu 'akan meg'atuhwáj, bahuwa 'aku 'ini Hu-wa.

22 'Awleh kárana kamu sudáh mendukakan háti 'awrag sadil deigan perdusta'an, sedagg 'aku 'ini sudáh tjjáda perfaktij dija: dan sebbá kamu sudáh meg'araskan tágan p 'aw-ragg fálákh, 'égar djággan 'ija taw-

bat deri pada djalanja jagg djáhat, salingga 'aku meg'hidop dija.

23 Tágál 'tu tjjáda kamu lagi 'akan melihát kasija p an, dan tjjáda kamu lagi 'akan bertanong p an: tetapi 'aku 'akan membantón khawmku deri pada tágan kamu, dan kamu 'akan meg'atuhwáj, bahuwa 'aku 'ini Huwa.

FAISAL JANG KA XIV.

1 **S** Abermúla maka dátanggal kapadaku bárag láki p deri pada Penatuwah p 'awrag Jifrá'ejl, lalu dúdoklah dihadapan mukaku.

2 Tatkála 'tu dátanggal fernán Huwa kapadaku, sabánja:

3 Hej 'anakh'Adam, segala láki p 'ini sudáh me'ajikij Dejwáta p nja táhij kadállan hatinja, dan sudáh membúboh kalfontóhan kalfáláhanja betil dihadapan mukanja: 'akikah kalákh deigan túlus detontúttj 'aw-lehnja?

4 Sebbá 'tu togorlah marika 'tu, dan katálah kapadánja; demikijen bafermán mahá besar Túhan Huwa: salá 'awrag láki p deri pada 'ifj rúmáh Jifrá'ejl, jagg me'ajikij Dejwáta p nja táhij kadállan hatinja, dan membúboh kalfontóhan kalfáláhanja betil dihadapan mukanja, lalu dátarg kapada Nabij; 'aku 'ini Huwa 'akan menjáhut padánja, tatkála 'ija dátarg, láktra p kabauj'akan Dejwáta p nja táhij:

5 'Agar lopéja 'aku mendjabat 'ifj rúmáh Jifrá'ejl pada hatinja, tágál samowa marika 'tu sudáh djádi sal-perij 'awrag kaluwáran lakúnja padaku 'awleh Dejwáta p nja táhij. 6 Tágál 'tu katákanlah kapada 'ifj rúmáh Jifrá'ejl: demikijen bafermán mahá besar Túhan Huwa; tawbatlah kamu, dan berpálinglah dirij kamu lalu deri pada Dejwáta p mu táhij: dan deri pada fakalijen kagiljanmu berpálingkanlah mukamu. 7 Kárana salá 'awrag láki p deri pada 'ifj rúmáh Jifrá'ejl, dan deri

pada 'awrag 'ifj, jagg berdjámu 'antara 'awrag Jifrá'ejl, jagg meg'afjggan dirinja sambil ber'ondor deri pada balákkaku, dan me'ajikij Dejwáta p nja táhij kadállan hatinja, dan membúboh kalfontóhan kalfáláhanja betil dihadapan mukanja, lalu dátarg kapada Nabij 'akan tontut fernánku 'awlehnja 'tu; 'aku 'ini 'ada Huwa, maka 'awlehku 'akan defahúttj padánja:

8 Dan 'aku 'akan berhadápan dur-djékan kapada láki p 'tu djúga, dan djádkan dija 'akan tande, dan 'akan peg'ata p, dan me'ompas dija deri tegah p khawmku, dan kamu 'akan meg'atuhwáj, bahuwa 'aku 'ini Huwa.

9 'Adapawn 'akan salá 'awrag Nabij, manakála 'ija 'akan hábis keña binájána, dan meg'atákan bárag perkatá'an: 'aku 'ini Huwa sudáh berij Nabij 'tu djúga keña binájána, dan 'aku 'akan meg'ondjokh tággan-ku ka'atasnja, dan membinasákan dija deri tegah p khawmku Jifrá'ejl.

10 Maka marika 'tu 'akan me'eng-gogg kalfáláhanja: seperti kalfáláhan 'awrag penontut, bagtu 'akan 'ada kalfáláhan Nabij:

11 'Agar djággan sasat lagi 'ifj rúmáh Jifrá'ejl lalu deri pada balákkaku, dan djággan 'ija me'engjiskan dirinja lagi deigan fakalijen kadurhaka'anja: tatkála 'tu marika 'tu kalákh 'ada padáku 'akan bála, dan 'aku 'ini kalákh 'ada padáku 'akan 'ilah, bafermán mahá besar Túhan Huwa.

12 Sjahdán dátanggal fernán Huwa kapadaku, sabánja:

13 Hej 'anakh'Adam, manakála bárag 'ifj táhan sudáh berdawfa kapadaku, sambil berlagkah p an, maka 'aku 'akan meg'ondjokh tággan-ku ka'atasnja, dan pitjihkan bárag rawtj padánja, dan krumkan sawátu kalapáran kadállanja, saling-ga 'aku me'ompas deri dállanja 'tu mánujja dan binátarg:

14 Dikálaw fakálpaww katga lá-

ki p 'ini, katahuwáj Nóbh, Daniéjil, dan 'Ajúb, 'adálah ditegah p nja; marika 'tu sendrij 'awleh sadlet-nja 'akan membantón djiwánja, bafermán mahá besar Túhan Huwa.

15 Dikálaw 'akumelintaskan mor-ga sataw jagg djáhat pada táhan 'tu, jagg membluskan dija, salingga 'tu djádi bináfa, tjjáda dápat salá 'awrag melintas 'awleh kárana morga sataw 'tu:

16 Welákin katga láki p 'ini 'adálah ditegah p nja, hidop 'aku, bafermán mahá besar Túhan Huwa, tjjáda 'ija 'akan sampat membantón 'anakh p láki p, dan tjjáda 'anakh p parampuwan, marika 'tu sendrij djúga 'akan debantón, tetapi táhan 'tu 'akan djádi bináfa.

17 'Ataw manakála 'aku mendá-tangkan pedagg ka'atas táhan 'tu djúga, lalu bertitah; melintaslah 'awlehmu, hej pedagg, pada táhan 'tu, salingga 'aku me'ompas deri dállanja 'tu mánujja dan binátarg:

18 Dikálaw fakálpaww katga láki p 'ini 'adálah ditegah p nja, hidop 'aku, bafermán mahá besar Túhan Huwa, tjjáda 'ija 'akan sampat membantón 'anakh p láki p, 'ataw 'anakh p parampuwan, tetapi marika 'tu sendrij djúga 'akan debantón.

19 'Ataw manakála 'aku krumkan sampar kapada táhan 'tu djúga, dan me'ompah kahaggátan mor'aku deigan dárah, 'akan me'ompas deri dállanja 'tu mánujja dan binátarg.

20 Dikálaw fakálpaww Nóbh, Daniéjil, dan 'Ajúb 'adálah ditegah p nja, hidop 'aku, bafermán mahá besar Túhan Huwa, tjjáda 'ija 'akan sampat membantón sawátu 'anakh p láki p, dan tjjáda sawátu 'anakh parampuwan, marika 'tu sendrij 'awleh sadletnja 'akan membantón djiwánja.

21 Kárana demikijen bafermán mahá besar Túhan Huwa; barapa lebh manakála 'aku 'akan hábis krumkan ka'ampat ihukumku jagg djáhat, jasuij pedagg, dan lápar,

dán mōrga fataw jag-djhat, dān sampar kapadā Jerúsalejm, 'ákan meiwompas deri dālamnja 'itu mán-nulija dān binatarg?

22 Tetapi bahuwa safoggohnja dālamnja 'ákan tiggāl bārag 'aw-rag kalupūan, jag 'ákan deka-dān bābarāpa 'ánakh parampūwan; bahuwa safoggohnja marika 'itu 'ákan kaluwar dātarg kapadā kāmū, dān kāmū 'ákan melihat djālannja, dān pakarti p nja: dān kāmū nanti dehbōrkan 'ákan ihāl kadjahātan 'tu, jag 'ákan 'ákan hábis mendā-tagkan garāg ka'áas Jerúsalejm, behkan segala safawātu jag 'áku 'ákan hábis mendātargkan ka'áasuja.

23 Māka marika 'itu 'ákan meig-hibōrkan kāmū, tatkalā kāmū 'ákan melihat djālannja dān pakarti p nja: dān kāmū 'ákan meig'atahuwīj, bahuwa tijaā samēnāp 'áku sūdāh berbowat segala safawātu, jag 'áku sūdāh berbowat dālamnja, bafer-mán mahá besar Túhan Huwa.

FATSAL JANG KA XV.

1 **S** Abermūla maka dátarglah fer-dānja: 2 Hej 'ánakh 'Adam, 'apātah ká-juw póhon 'angawr lebhē deri padā sanowa kájuw, 'átaw tjabāg 'an-gawr 'tu jag 'ada di'antāra segala kájuw p an derimba?

3 De'ambilkah deri padānja 'tu bārag kájuw, 'ákan berbowat bá-rag safawātu kardja? 'awragkāl meig'ambil deri padānja 'tu bārag páfakh, 'ákan meggantōng padānja bārag fer-ba?

4 Bahuwa safoggohnja 'tu de-sarahkan padā 'āpij 'ákan demākan hábis: 'āpij mākan kaduwa hidjōng-nja, dān pertegāhanja debākar há-bis: 'itbakh ber'atna 'ákan bārag safawātu kardja?

5 Bahuwa safoggohnja tatkalā sem-porna 'adānja, tjadālah 'itu deper-

5 Bārag samāta sūdāh tijaā ra-māh 'ákan dikaw berbowat padāmu salēh safawātu deri padā segala per-kaw 'ini, hendakh séjag 'ákan di-kaw: tetapi 'argkaw sūdāh 'ada terbowag ka'áas mūka pádag, 'aw-leh kārana kadjuwanan djiwamu, padā hárij tatkalā 'argkaw sūdāh tapēr'ánakh.

6 Tatkalā 'áku sūdāh lālu lampoh deri padāmu, māka lhatlah 'áku 'ákan 'argkaw ter'itriki didālam dá-rahmu, dān bafermānlah padāmu, fedāg 'argkaw lági dālam dārahmu, hidjōplah 'awlehmū; behkan 'áku bafermānlah padāmu, fedāg 'arg-kaw lági dālam dārahmu, hidjōplah 'awlehmū.

7 'Áku sūdāh djadkan 'argkaw 'ákan salakhā, seperti tomboh p an dipādāg; māka 'argkaw sūdāh djādi hárij dān besar, dān sūdāh sam-pej kapadā ka'ejōkan jag mahá besar: stūuw p mu sūdāh timbul, dān bōlūw p mu sūdāh tomboh, te-tapi 'argkaw 'ini 'adālah talandjag dān tallēj.

8 Adapawn tatkalā 'áku lālu lam-pohlah deri padāmu, māka 'áku lhatlah 'argkaw, dān bahuwa sa-foggohnja dejwasāmū 'adālah de-j-wāfa 'ákan debrabatkan: 'arkijēn māka 'áku kambargkanlah séjag p ku ka'áasmu, dān meūdōnglah sūtat-mu: behkan 'áku berfompahlah padā-mu, dān máfokhlah meig'agkat per-djandj' an fertāmu, bafermán mahá sūdāh djādi puw'áku.

9 Komedijēn 'áku sūdāh mandhkan 'argkaw degan 'ējer, dān membā-sōh dārahmu deri 'áasmu, dān menjāpuw 'argkaw degan minjakh.

10 Lāgipawn 'áku sūdāh membe-rij 'argkaw berpākej pakājin jag tersūdji, dān 'áku sūdāh memberij 'argkaw berkāfut kilit ijeghārah, dān membābat 'argkaw degan kájūn hálus, dān meūdōng 'argkaw degan kájūn sutrā.

11 Lāgipawn 'áku sūdāh meig-

hijās 'argkaw degan perbijālan, dān membōloh galāg padā tūgan p mu, dān safawātu kālōng padā lej-bermu.

12 Sabāgej lági 'áku sūdāh mem-bibōh tapāram di'áas dāhīmu, dān 'antig p padā telhga p mu, dān mā-kota jag terhijās di'áas kapalāmu.

13 Demikijēn 'argkaw 'adālah ter-hijās degan 'amas dān pejrah, dān pakejānmu 'adālah kájūn hálus, dān sutrā, dān pakājin jag tersūdji: 'argkaw sūdāh mākan tepōng hálus, dān 'ējer mađuw, dān minjakh: dān 'argkaw 'adālah terlālu 'amat 'ejōkh, dān ber'ontōglah, safoggo- 'argkaw ber'awleth karadj' an.

14 Tambāhan deri padāmu ka-luwarlah safawātu náma ka'antāra CHalājikh deri kārana ka'ejōkan-mu: kārana 'itu djūga 'adālah sem-porna 'awleth kamūjā' anku, jag telāh sūdāh kubōboh ka'áasmu, bafermán mahá besar Túhan Huwa.

15 Tetapi 'argkaw sūdāh hárap padā ka'ejōkanmu, dān sūdāh ber-zinā 'awleth kārana namāmu: beh-kan 'argkaw sūdāh meiwompah se-gala zināmu ka'áas safā 'awrag jag lālu lampoh; bagōnja 'adālah 'tu.

16 Dān 'argkaw sūdāh meig'ambil deri padā pakājin p mu, dān men-bowat bagōmu paggoy p panja-warna, dān sūdāh bezzinā di'áas-nja 'tu: sabāgejnja bulōm pej dá-tag, dān tijaā 'ákan djādi.

17 Lebhē deri padā 'argkaw sūdāh meig'ambil fer-ba perhijālanmu deri padā 'amasku, dān deri padā pej-rakhku, jag telāh sūdāh kukarun-jākan padāmu; dān 'argkaw sūdāh berbowat padā dirimu pátoḡ p lá-ki p: dān 'argkaw sūdāh berkandaki degan dija'atū.

18 Lāgi 'argkaw sūdāh meig'an-bil segala pakājinmu jag tersūdji, dān meūdōng dija 'tu: dān 'arg-kaw sūdāh meāwōh minjakhku dān 'ukōpānku dihadāpan mukānja.

19 Dān rawtkū, jag 'áku ka-rumjākanlah padāmu, tepōng hálus,

dan m'njakh, dan 'ajer ma'uw, jarg 'aku s'udah berij 'argkaw m'akan, 'itupawn 'argkaw s'udah m'end'roh dihadap'apan muk'anja, 'akan b'awu harim p'an: bag'itu s'udah dj'adi; baferman mah' besar T'uhan Huwa.

20 Tamb'ahan 'argkaw s'udah meg-'amb'il 'anak p' mu laki p, dan 'anak p' mu parampuwan, jarg 'argkaw s'udahlah ber-'anak bag'itu, dan per'ombilehkan marika 'itu pad'anja 'akan dim'akan hab'is: led'kitikal ih'al segala zinamu 'itu,

21 Bahuwa 'argkaw s'udah mem-bantej 'anak p' ku, dan sarahkan dj'ja, dem'i 'argkaw s'udah mel'int'afij dj'ja pada 'ap'ij bag'itja?

22 Lagipawn de'gan segala kagi-ljanmu, dan segala zinamu s'udah tijada 'argkaw meg' en'ag' har'ij p' ka-mud'amu, tat'kala 'argkaw 'ada-lah taland'jag' dan tal'lej, tat'kala 'argkaw 'ad'alah ter-'irikh dalam da-rahmu.

23 Lagipawn dj'adi komedij'en deri pada samowa kad'jalatammu, (w'ej), w'aj bag'itmu, baferman mah' besar T'uhan Huwa;)

24 Bahuwa 'argkaw s'udah per-'ul'ah bag'itmu saw'atu langar, dan s'udah ber'owat saw'atu p'argog' pada saw'atu leboh.

25 Pada saw'atu h'ulu dj'alan 'argkaw s'udah per-'ul'ah p'argog'mu, dan s'udah meg' ad'akan ka' ej'lokan-mu 'itu kag'lijan, dan s'udah karg-kangkan kaki p' 'akan s'afa' aw'rag jarg l'alu lampoh, dan s'udah per-b'anjakh zinamu.

26 Lagipawn 'argkaw s'udah ber-zin' ad'egan benij Mitsir, 'aw'rag tat'ag'amu, jarg besar p'urusnja: dan 'argkaw s'udah per'b'anjakh zi-namu 'akan meg'us'ar'ij 'aku.

27 Se'bab 'itu maka bahuwa sa-fog'gohnja 'aku s'udah meg'ond'jokht' tag'anku ka' atasmu, dan meg-'ur'angkan mular'amu: dan 'aku sa-rahkanlah 'argkaw pada nafsu 'aw-rag jarg memb'init'ij d'ikaw, jaznij 'anak p' parampuwan 'aw'rag Fi-

ma; dan de'gan Dejw'ata p' t'ah'ij se-gala kag'lijanmu; dan sak'ra p' da-rah 'anak p' mu, jarg 'argkaw s'udah per'ombalkan pad'anja;

37 Tag'al 'itu bahuwa safog'gohnja 'aku 'akan kompolkan samowa pen-birahimu, jarg tert'anja 'argkaw s'udah ber'tjampor, dan fakalij'en 'aw-rag jarg 'argkaw s'udah bir'ahij, ferta de'gan fakalij'en 'aw'rag jarg 'argkaw s'udah memb'init'ij: dan 'aku 'akan kompolkan dj'ja deri pada se-gala fi'hah' l'awan 'argkaw; dan 'aku 'akan memb'uka kamalu'wanmu dihadap'apan marika 'itu, sop'aja i'ja mel'ihat sagan'ap kamalu'wanmu.

38 Tamb'ahan 'aku 'akan meg-Hukumkan 'argkaw 'atas per'ij hu-kum p' segala parampuwan jarg ber-mul'kah, dan jarg me'ompah d'arah: dan 'aku 'akan sarahkan 'argkaw pada d'arah kab'ag'atan 'amarah dan temb'uruwan.

39 Maka 'aku 'akan sarahkan 'argkaw pada tag'an'ja, dan marika 'itu 'akan merobokkan langarmu, dan mer'ombalk segala p'argog'mu, dan men'aggalkan bag'itmu pak'ajin p' mu, dan meg'ambil segala serba per'huj'atammu, dan men'aggalkan 'argkaw taland'jag' dan tal'lej.

40 Komedij'en marika 'itu 'akan mem'id'it'ikkan saw'atu pak'ompolan 'aw'rag l'awan 'argkaw, dan mel'id-tar 'aw'rag de'gan batu p, dan men-t'ij'it'ol'h 'argkaw de'gan ped'ag' p' nja.

41 Lagipawn marika 'itu 'akan memb'akar segala r'umalumu hab'is de'gan 'ap'ij, dan mel'ak'ukan b'agej p' hukum l'awan d'ikaw dihadap'apan ma-'ta p' parampuwan jarg b'anjakh, dan 'aku 'akan ber'ij 'argkaw ber'henti deri pada ber'zin' ad'akan; maka lagi tijada 'argkaw 'akan member'ij p'ula bar'ag pember'ij.

42 Maka 'aku 'akan per'hent'ikan kab'ag'atan 'amarahku di' atasmu, dan temb'uruwanku 'akan l'alu deri pad'amu: maka 'aku 'akan sun'j'akan dir'itku, dan tijada g'is'ar p'ula.

43 Tag'al 'argkaw s'udah tijada ke-

listin, jarg s'udah berm'aluw deri k'arana dj'alanmu jarg kid'ij.

28 S'ah'dan 'argkaw s'udah ber'zin' ad'egan benij 'As'ur, tin'ada de'gan powasamu: behkan, tat'kala 'argkaw s'udah ber'zin' ad'egan; maka lagi 'argkaw s'udah tijada powas.

29 Tet'api 'argkaw s'udah per-b'anjakh zinamu dalam tanah Kan-s'an dat'ag' kapada tanah Kas'dim: maka de'gan dj'ja 'itu lagi 'argkaw s'udah tijada powas.

30 But'apa lemah 'ada hatimtu, baferman mah' besar T'uhan Huwa, 'ap'ab'ila 'argkaw ber'owat fakalij'en per'k'ara 'itu, bar'ag jarg 'ada per-ow'atan parampuwan s'ondal jarg terl'alu m'afih?

31 Manak'ala 'argkaw per-'ul'ah lan-germu pada h'ulu sa'lad'j'alan, dan ber'owat p'argog'mu pada sa'la-le-boh, dan 'argkaw s'udah tijada 'ada lak'umu se'perti parampuwan s'ondal jarg l'ajin, sed'ag' 'argkaw mem'ud'ah-kan pember'ij.

32 T'ij'h bag'it parampuwan jarg ber-mul'kah 'itu! 'ija meg'ambil 'aw'rag kaluw'atan meg'gant'ij saw'am'inja.

33 'Aw'rag be'j'ada member'ij 'upah pada fakalij'en s'ondal: tet'api 'argkaw 'ni member'ij 'upalumu pada fakalij'en pembirahimtu, dan 'argkaw member'ij big'kis pad'anja, sop'aja marika 'itu m'allokt' kapadamu deri pada segala fi'hah'k, deri k'arana se-gala zinamu.

34 Bag'itu dj'adi 'aw'lehm' 'icht'il'af deri pada parampuwan l'ajin p' da-lam segala zinamu, sed'ag' 'aw'rag tijada meg' 'ikot 'argkaw 'akan ber-zin' ad'akan manak'ala 'argkaw mem-ber'ij bar'ag pember'ij, dan pember'ij 'itu tijada de'berikan pad'amu, maka 'argkaw s'udah dj'adi 'akan 'icht'il'af.

35 Se'bab 'itu, hej s'ondal, de'gar-lah ferm'an Huwa.

36 Dem'ikij'en baferman mah' be-sar T'uhan Huwa: 'aw'leh k'arana bis'amu s'udah terhambur, dan ka-malu'wanmu s'udah terb'uka 'aw'leh segala zinamu de'gan pembir'ahij p'

nag 'akan har'ij p' kamud'amu, dan s'udah meg' ad'akan kabaruwan pad'aku de'gan fakalij'en 'ini: maka bahuwa safog'gohnja lagi 'aku 'ini 'akan memb'allas dj'alanmu ka' atas kapalamu, baferman mah' besar T'uhan Huwa: dan tijada 'argkaw 'akan ber'owat kard'ja par'ent'ej 'itu men'amb'ah'ij samowa kag'lijjanmu.

44 Bahuwa safog'gohnja s'afa' aw-rag jarg p'akej peg' 'ata, 'akan di-kaw 'ija 'akan meg' 't'ijap peg' 'ata, 'id'j'arnja: se'perti 'ibuw bag'itu dj'aga 'anaknja parampuwan.

45 'Argkawlah 'anak parampuwan 'ibidumu, jarg telah s'udah mo'wal 'akan suw'am'inja, dan 'akan 'anak p-nja: dan 'argkawlah s'ud'ara param-puwan pada s'ud'arap' mu param-puwan, jarg telah s'udah mo'wal 'akan suw'am'ij p' nja, dan 'akan 'anak p' nja: 'ibuw kamu 'ad'alah 'aw'rag H'it'ij, dan b'apa kamu 'ad'alah 'aw'rag 'Emaw'rij.

46 Kak'amu parampuwan 'itu S'jaw-merawn, 'ija 'ini, dan 'anak p' nja parampuwan, jarg 'ada d'udokh pada kir'imu: tet'api 'adekumu, jarg ter-ki'tijil deri pad'amu, 'ada d'udokh pada k'ananmu, 'it'ulah Sedawm dan 'anak p' nja parampuwan.

47 Tet'api 'argkaw s'udah tijada ber-dj'alan t'urut dj'alan p' nja, dan 'argkaw s'udah tijada ber'owat t'urut segala kag'lijjanja: 'ad'alah sed'kit dj'aga, saw'atu kad'jumuwan: tet'api 'argkaw s'udah mer'ul'ah dir'imu le-beh deri pada marika 'itu dalam fakalij'en dj'alanmu.

48 Hidop 'aku, baferman mah' besar T'uhan Huwa, Sedawm 'adeh-th-mu parampuwan, 'ija 'ini, dan 'anak p' nja parampuwan, s'udah tijada ber'owat, se'perti 'argkaw s'udah ber'owat, 'argkaw 'ini, dan 'anak p' mu parampuwan.

49 Bahuwa safog'gohnja 'ini 'ada-lah fakal'ihan Sedawm 'adekumu pa-rampuw'an: djum'awa, powas ma-kan raw'tij, dan ted'oh jarg sun'ija 'ad'alah pad'anja, dan pada 'anak p'

nja parampuwan : hanja tagan 'aw-rag fahír dan mistikn tjadalah dekaraskanja.

50 Maka marika 'itu meñinggikanlah dirinja, lalu berbowatlah kagilijan dihadapan Ibadretkn : tagal 'itu 'aku sudah melaldkan dija 'itu, demi 'aku sudahlah melihat 'itu.

51 Lágipawn Slawnerawn sudah tjadá berdawifa fakira p saparaw dawifa p mu : dan 'agk'aw sudah perbanjakh segala kagilijanmu lebeli deri pada marika 'itu, dan 'agk'aw sudah megzádalkan súdara p mu parampuwan, 'awleh segala kagilijanmu, jagg 'agk'aw sudah berbowat.

52 'Arkijen maka hendaklah 'agk'aw 'ini meñaggogog sajbmu, jagg Ijukunja 'agk'aw sudah tantukan pada súdara p mu parampuwan, 'awleh dawifa p mu, degan jagg mana 'agk'aw sudah berbowat kagilijan lebeli deri padanja; marika 'itu 'ada lebeli zádil deri padamu : maka hendaklah 'agk'aw 'ini lagi bermaluw, dan meñaggogog sajbmu; sebah 'agk'aw sudah meggzádalkan súdara p mu parampuwan.

53 'Apabila 'aku 'akan megg'ombalikan 'awrag tawananja, 'ija 'itu 'awrag tawanan Sedawm, dan 'anak p nja parampuwan, dan 'awrag tawanan Slawnerawn, dan 'anak p nja parampuwan : tatála 'itu 'aku 'akan megg'ombalikan 'awrag tawanan segala katawananmu ditegrah p nja :

54 'Agar lópaja 'agk'aw meñaggogog sajbmu, dan kena sajb deri kárana segala safawatu jagg 'agk'aw sudah berbowat : 'apabila 'agk'aw 'akan meglubonkan dija.

55 Bilamana súdara p mu parampuwan, Sedawm degan 'anak p nja parampuwan 'akan kombáli kapa pada kalakwannya jagg dihulu, sabagej lagi Slawnerawn degan 'anak p nja parampuwan 'akan kombáli kapada kalakwannya jagg dihulu; maka lagi 'agk'aw 'ini dan 'anak p mu parampuwan 'akan kou-

báli kapada kalakwannya jagg dihulu 'itu.

56 Bekkan Sedawm súdarámu parampuwan 'itu sudah tjadá terdeggar didalam mulutmu : pada harij kajumawá'anmu jagg besar,

57 Dihulu deri pada kadjalatanmu sudah denjataan; tatála 'adalah máfa kajelá'an 'anak p parampuwan 'Aran, dan famowa 'awrag jagg megg'ulling dija, 'ija 'itu 'anak p parampuwan Filistn, jagg sudah meglindakan 'agk'aw knutling p,

58 Segala kardjammu parlentje, dan segala kagilijanmu 'agk'aw 'ini sudah meñaggogog dija 'itu : bafermán Hu-

wa.

59 Kárana demikijen bafermán mahá besar Tulhan Huwa; 'aku lagi 'akan berbowat padamu, seperti 'agk'aw sudah berbowat, 'agk'aw jagg sudah tjtjakan perlompaan, lam-bil merombakh perdjandji 'an.

60 Dan hanja safoggonja 'aku 'akan megg'enagg perdjandji anku fertamu, pada harij p kamudá'an-tamu : dan 'aku 'akan mendirikan fertamu fawatu perdjandji 'an kakal.

61 Tatála 'itu 'agk'aw 'akan megg'enagg djalan p mu dan bermaluw, bilamana 'agk'aw 'akan menjambot kaka p mu parampuwan jagg besar deri padamu, sama p degan 'adekh p mu jagg kitiil deri padamu : kárana 'aku 'akan karunjakan marika 'itu padamu 'akan 'anak p parampuwan, hanja btkkan deri pada Ihalh perdjandji anmu.

62 Kárana 'aku 'ini 'akan mendirikan perdjandji anku fertamu : dan 'agk'aw 'akan megg'atahuwij, babuwa 'aku 'ini Huwa :

63 'Agar lópaja 'agk'aw megg'enagg 'itu dan bermaluw, dan djangan 'agk'aw lagi baranj membúka mulutmu deri kárana sajbmu, 'apabila 'aku 'akan megg'adakan ghafrat 'atasmu kárana segala safawatu jagg 'agk'aw sudah berbowat, bafermán mahá bes-sar Tulhan Huwa.

FATSAL JANG KA XVII.

1 **S**Abermula maka dátarglah fertmán Huwa kapadaku, lab-danja:

2 Hej 'anak 'Adam, bawdalah fawatu penarka, dan pákejlah fawatu peg'upamá'an kapada 'isij rdmah Jisrá'ejl :

3 Lalu katalah; demikijen bafermán mahá besar Tulhan Huwa : fawatu búroq nálar besar, jagg besar wátu búroq p nja, jagg pandjang kapakh nja, jagg lebat búluw p nja, jagg berbagej p warnanja, 'itu dátarglah kapada Libanawn, lalu 'ambillah pútoqh deri pada fawatu póhon 'araz.

4 Húdjog tarokh p nja degintas-njalah, lalu debawanjalah dija kadalam fawatu tánah pernjagg'an, didalam fawatu bendar ber'isij 'aw-rag súdagar ditárobnjalah dija.

5 Lágipawn de'ambinjalah deri pada benéh tánah 'itu, lalu debú-bohnjalah 'itu pada fawatu bendang perhumá'an : debawanjalah taroh 'itu desifj 'ajer jagg bányakh degan bidjakhfananja.

6 Maka terbitlah 'itu, dan djadi-lah 'akan fawatu póhon 'angaww rampakh, jagg rindahlah bátargnja, sambil membálakh tjabang p nja kapadanja 'itu, sedang segala 'akarnya 'adalah dibawah dija : maka djadi-lah 'itu 'akan fawatu póhon 'angaww jagg megg'adakan tjawang p, dan megg'aluwarkan tinas p.

7 Maka 'adalah fawatu búroq násar besar jagg láju, jagg besar sajb p nja, dan bányakh búluw p nja : maka babuwa safoggonja póhon 'angaww 'ini megg'hentarkanlah 'akar p nja kapadanja, dan megg'aluwarkanlah tjabang p nja kapadanja 'itu, lópaja 'ija mendris dija 'itu kamašnjaret p pertamannya.

8 Pada bendang jagg béjik desifj 'ajer jagg bányakh 'adalah 'ija 'itu tertanam, 'akan megg'adakan tjabang p, dan 'akan meberij bowah p,

lópaja djadinja 'akan sawatu póhon 'angaww jagg mulija.

9 Katánakalah 'awlehmu, demikijen bafermán mahá besar Tulhan Huwa; 'adakah 'ija ber'ontog? búkankah 'ija 'akan menjábot 'akar p nja, dan megg'arat bowahnja, fahugga 'ija djádi kerigg? babuwa 'akan famowa dawon tombóhanja 'ija 'akan djádi kerigg; 'itupawn búkan 'awleh lágan besar, 'akan 'awleh khawn bányakh, djádi 'akan 'ambil báwa dija 'itu deri pada 'akar p nja.

10 Maka babuwa safoggonja habis 'ija tertanam, 'adakah 'ija ber'ontog? búkankah, demí 'aggin tómor kena padanja, 'ija 'akan djádi kerigg fakali p? di'átas majáret p tombóhanja 'ija 'akan djádi kerigg.

11 Komedijen deri pada 'itu dátarglah fermán Huwa kapadaku, sabanja :

12 Katalah lakarang pada 'isij rd-mah jagg durbáka 'itu; búkankah kamu tánu 'apátah segala perkára 'ini? katalah, babuwa safoggonja Sulthán Babel sudah dátarg ka-Je-rújalejm, dan sudah megg'ambil Sulthánja dan Parghlul p nja, dan 'ija sudah membáwa marika 'itu kapada dirinja ka-Bábel.

13 Sabagej lagi 'ija sudah megg'ambil fa 'awrag deri pada 'adal Sulthánij, dan sudah mendirikan perdjandji 'an fertanja, dan sudah meñaggogokan sompah 'atasnja; dan segala 'awrag kawáfa ditánah telah de'ambilnja,

14 Sópaja karadjá 'an 'itu djádi rindah, 'akan djárgan meñagg'okan dirinja : dan sópaja 'itu berdirij tap degan memalharakan perdjandji 'annya.

15 Tetapi durhakalah 'ija berchiláf padanja, sambil menjúroh 'utúlan p nja pergi ka-Mitsir, minta 'awrag berij padanja kúda p dan khawn bányakh : 'adakah 'ija ber'ontog? 'adakah 'ija lúput, jagg berbowat segala perkára 'ini? bekkan, 'ada- * C c 5

kah ija me'ombakh perdjandji'an dan liput?
 16 Hidop aku, baferman mahá besar Tuhán Huwa, bahuwa dalam tempat Sulthan, jarg sudah meradjakan dija, jarg perlompahan- nja ija sudah menjutjakan, dan jarg perdjandji'annya ija sudah merombakh, fertanja itu ija akan máti ditegah p Babel!

17 Lagipawn degran balatantarabesar, dan degran kabanjakan pakom- polan pararg, tjada Firzawn akan me'apakan barag sawatu pawn dalam pararg degran dija, talkala 'awrag akan merambon tannah men- djadi falejka, dan talkala 'awrag akan per'alah mandanjah p, akan meompas 'awrag jarg bawajah.

18 Karana ija sudah menjutjakan perlompahan, sambil me'ombakh perdjandji'an; dikalaw sakalipawn telah sudahlah ija mendjabat targon: sedang ija sudah berbowat legala perkara ini, tjada ija akan liput.

19 Sebab itu demikijen baferman mahá besar Tuhán Huwa; hidop aku, bahuwa perlompahanku, jarg telah desjuntjakannya, dan perdjandji'an-ku, jarg telah derombakannya, aku akan membálas itu di'atas ka- palanja!

20 Dan aku akan membentag djarigku di'atasnja itu, sopaja ija tertangkap degran tali pemburuwan- ku: dan aku akan mendatangkan dija ka-Babel, dan berhukum degran dija disana deri karana kalagka- hannja, jarg awlehnya ija sudah berlangkah lawan aku.

21 Tambahan famowa 'awragnja jarg berlari itu, degran famowa katombokannya akan rontoh terbuh- noh awleh pedarg, dan legala 'aw- rag katingsalan itu akan deham- burkan kalabelah sakalijen agin: dan kamu akan me'alahuwij, ba- huwa aku ini Huwa sudah bafer- man.

22 Demikijen baferman mahá be- sar Tuhán Huwa; lagipawn aku

ini akan me'ambil barag deri pada putoh póhon áraz jarg tig- gj, jarg aku akan me'anaan; deri pada hudjog tarokh p nja mada aku akan me'nggintas sawatu tarokh jarg lemali lombot, dan aku ini akan me'anaan dija di'atas sawatu gunong jarg tiggi dan besar:

23 Di'atas gunong katingsan Jif- rá'ejl aku akan me'anaan dija, maka ija akan me'imbalkan tjá- bag, dan memberij bowah, dan mendjadi akan póhon áraz jarg nu- lija, fahigga dibawah dija akan dijam sakalijen burong deri pada sa- kalijen sajar; dibawah náwong tjá- bag p nja ija akan dijam.

24 Maka famowa póhon kajuw dipadag akan me'alahuwij, ba- huwa aku ini Huwa sudah merin- dahkan póhon kajuw jarg tiggi itu, sudah me'nggalkan póhon kajuw jarg rindah itu, sudah me'arigkan pó- hon kajuw jarg hidjuw itu, dan sudah berbungakan póhon kajuw jarg kering itu: aku ini Huwa sudah baferman, dan melaktukan itu.

FATSAL JANG KA XVIII.

1 Sabermula maka dataglah fer- man Huwa kapadaku, sab- damja:

2 Apatah kahendath kamu, ba- huwa kamu pakej peg'ata ini akan tannah Jifrá'ejl, sambil 'udjarnu: bápa p sudah mákan bo'wah 'angawr jarg mantah, maka g'gij 'anak p sudah ug'huw?

3 Hidop aku, baferman mahá be- sar Tuhán Huwa; tjada akan ada pada kamu lagi senag akan pakej peg'ata ini dalam Jifrá'ejl!

4 Bahuwa lafoggohnja famowa di- rij 'awrag punjaku 'adanja: seperi dirij bápa, begitu lagi dirij 'anak laki p punjaku 'adanja: dirij 'awrag jarg berdawfa itu djuga akan máti.

5 Adapawn dikalaw barag sa- 'awrag ada sadil, lagi berbowat 'intsaf dan sadálet;

6 Tjada mákan di'atas gunong p, dan tjada me'ng'angkat máta p nja kapada Deiwata p táhij 'fij rumah Jifrá'ejl, dan tjada me'nedjiskan 'is- terij tamannya, dan tjada me'gham- pir kapada barag parampuwan jarg didóth berkurog 'awleh tjamar ká- juunja:

7 Dan tjada me'ntjahkan barag sa'awrag, me'ng'ombalkan gádej- nja pada 'awrag ber'uhang, tjada me'ampas rampalan, memberij raw- tnahj rampalan, berliapar, dan me'ndog 'awrag talandjarg degran pakejan:

8 Tjada memberij derhamnja má- kan rubijat, dan tjada me'ng'ambil ganda berganda, me'nehan targon- nja deri pada 'anjaja; melaktukan hukum jarg benar di'antara sa 'aw- rag degran sa 'awrag:

9 Berdjalan túrut 'ondag p ku, dan me'alahharakan hukum p ku, akan berbowat kabaran: 'awrag sadil itu djuga foggoh p akan hidop, baferman mahá besar Tuhán Huwa.

10 Adapawn dikalaw ija sudah per'anakh sawatu 'anak laki p jarg g'anas, jarg me'ompah édrab, dan jarg berbowat pada súdarannya sa- watu deri pada legala perkara ini:

11 Dan jarg tjada berbowat sa- mo'wa perkara ini; hanja lagi má- kan di'atas gunong p, dan me'ne'jis- kan 'isterij tamannya,

12 Me'ntjahkan fakhr dan mis- kin, me'ampas babara'p rampalan, tjada me'ng'ombalkan gádej, dan me'ng'angkat máta p nja kapada Deiwata p táhij, berbowat kaglijan,

13 Memberij derhamnja mákan ru- bijat, dan me'ng'ambil ganda ber- ganda: antah ijakah akan hidop? tjada ija akan hidop: famowa ka- glijan ini ija sudah berbowat; foggoh p ija akan máti debunoh: darahnja akan ada di'atasnja.

14 Maka bahuwa lafoggohnja, dikalaw ija sudah per'anakh sa- watu 'anak laki p, jarg melihat sa- kalijen dawfa bapannya, jarg de-

bowatnja: dan 'igat, fahigga ti- jada ija berbowat labá'ejnja;

15 Tjada mákan di'atas gunong p, dan tjada me'ng'angkat máta p nja kapada Deiwata p táhij 'fij rumah Jifrá'ejl, tjada me'nedjiskan 'isterij tamannya:

16 Dan tjada me'ntjahkan bá- rag sa'awrag, tjada me'ng'agá- rej, dan tjada me'ampas rampalan, memberij rawtinja pada 'awrag ber- lápar, dan me'ndog 'awrag talan- djarg degran pakejan,

17 Me'nehan targonja deri pada me'ng'anjaja fakhr, tjada me'ng'am- bil rubijat 'ataw ganda berganda, melaktukan hukum p ku, dan ber- djalan túrut 'ondag p ku: 'awrag itu tjada akan máti 'awleh kala- lahan bapannya, foggoh p ija akan hidop.

18 Akan bapannya, tágal ija sudah me'ng'agábij degran berbowat g'agal, sudah me'ampas rampalan súdará- nja laki p, dan sudah berbowat bá- rag jarg tjada bájk ditegah p klawrnja: maka bahuwa lafogg- gohnya ija akan máti 'awleh kala- lahanja.

19 Tetapi kamu berkata; butapa? búkankah 'anak laki p me'ng'og' kafalahan bapannya? fahátja 'anak laki p itu, jarg sudah berbowat 'intsaf dan sadálet, dan sudah me'ma- tilharakan sakalijen 'ondag p ku, dan melaktukan dija itu, foggoh p akan hidop.

20 Dirij 'awrag jarg berdawfa itu djuga akan máti: 'anak laki p tjada akan me'ng'og' kafalahan bapannya, dan bápa tjada akan me'ng'og' kafalahan 'anaknja lá- ki p: sadálet 'awrag sadil akan ada di'atasnja itu, dan fustakh 'aw- rag fálakh akan ada di'atasnja itu.

21 Tetapi manakala 'awrag fálakh itu tawbat deri pada sakalijen daw- sanja jarg telah debowatnja, dan memalahharakan sakalijen 'ondag p ku, dan berbowat 'intsaf dan sa-

dälet: foggoh p 'ija 'akan hidop, 'tjåda 'ija 'akan mati.

22 Samowa kadurhaká anija, jagg telah debowatnja, 'tjåda 'akan de- 'ihitsábkkan padanja: 'awleh sadá- letnja, jagg telah debowatnja, 'ija 'akan hidop.

23 Bárang saperkarakah 'ákn 'akan berkenankan mawt 'awrag fálikh? bafermán mahá besar Túhan Huwa: búkankah 'ada, manakála 'ija taw- bat deri pada djálan p nja, bahuwa 'ija 'akan hidop?

24 Tetápi manakála 'awrag sadíl bálikh deri pada sadáletnja, dan ber- bowat 'anjaja, sambil berbowat tul- runt fakalijen kagiljan, jagg 'awrag fálikh 'ada berbowat; 'tjåkah 'akan hidop? fakalijen sadáletnja, jagg telah debowatnja, 'tjåda 'akan de- madzktirkan: 'awleh kalangkáhan- nja, jagg 'awlehnya 'ija sudah ber- langkah, dan 'awleh dawwámja, jagg 'ija sudah berdawfa, 'awlehnya 'itu 'ija 'akan mati.

25 Dan hánya safoggohnja kámu berkáta; djálan mahá besar Túhan 'itu 'tjåda betul: degarlah faká- rag, hej 'lji rúmah Jifrá'ejl, bú- kankah djálan ku 'tu betul? búkan- kah djálan p mu 'tu 'tjåda betul?

26 'Apabla 'awrag sadíl bálikh deri pada sadáletnja, dan berbowat kafaláhan, dan mati dólammnja 'tu: 'awleh kafaláhannya, jagg telah de- bowatnja, 'ija 'akan mati.

27 Tetápi bilamána 'awrag fálikh tawbat deri pada susúknja, jagg telah debowatnja, dan berbowat 'intsáf dan sadálet, 'ija djúga 'akan meghidop djiwánja:

28 'Awleh kárana 'ija 'ingat, lálu tawbat deri pada fakalijen kadur- haká anija, jagg telah debowatnja, foggoh p 'ija 'akan hidop, 'tjåda 'ija 'akan mati.

29 Dan hánya safoggohnja 'lji rúmah Jifrá'ejl berkáta; djálan ma- há besar Túhan 'tu 'tjåda 'ada be- tul: búkankah djálan p ku 'tu be- tul, hej 'lji rúmah Jifrá'ejl? bú-

kankah djálan p mu 'tu 'tjåda betul? 30 Sebáb 'tu 'aku 'akan meghu- kumkan kámu, hej 'lji rúmah Jif- rá'ejl, máng p fa 'awrag membálas djálan p nja, bafermán mahá besar Túhan Huwa: kombaitlah 'awleh kámu, dan tawbatlah deri pada fa- kalijen kadurhaká anmu, maka ka- faláhan 'tjåda 'akan 'ada pada kámu 'akan kasantóhan.

31 Bowaglah deri pada kámu fa- kalijen kadurhaká anmu, jagg 'aw- lehnya kámu sudah durháka, dan 'adákankah bagé kámu háti baháruw, dan njáwa baháruw: 'antah kárana 'apa garag kámu 'akan máti, hej 'lji rúmah Jifrá'ejl?

32 Kárana 'tjåda 'aku berkenankan mawt 'awrag jagg máti, bafermán mahá besar Túhan Huwa: tágal 'tu- tawbatlah kámu, lálu hidoplah.

FATSAL JANG KA XIX.

1 **S** Abermúla maka hendaklah 'agkaw 'ini njárgkan lawátu bédjij rátap 'akan Parghulu p 'aw- rag Jifrá'ejl,

2 Lálu berkatálah; 'apátah 'adá- lah 'ibúmu? lawátu síga betina, jagg mendjogkang di 'ántara síga p djantuan: ditegah p síga p múda 'ija sudah pejarákan 'anak p nja.

3 'Adapawn 'ija pejarákanlah fa- wátu deri pada 'anak p nja: 'ija pawn djadilah síga perburuwan: jagg bel 'adjarlah me rampas rampá- fan, 'ija mákanlah mánujja.

4 Maka chalájlkh pawn degarlah wartánja, 'ija tertag-kaplah dólum ferlognja: dan 'awrag 'tu bawa- lah dija terheja degnan pegg 'áit p kapnda tánah Mitsir.

5 'Adapawn tatkála betna 'tu melihat, bahuwa sudah pútus 'asá- nja, dan kanantijannya sudah hléng, maka de 'ambinja fa 'ejkor láim deri pada 'anak p nja, jagg dedjadikan- nja 'akan síga perburuwan.

6 'Ijapawn berdjálan plah ditegah p síga p djantuan, 'ija djadilah síga per-

Furuwan, dan bel 'adjarlah me ram- pas rampálan, 'ija mákanlah má- nujja.

7 Maka 'ija berkenallah djanda p nja parampuwan, dan mefálaklah negerij p nja: sabingga tertjarg- lah tánah dan 'istinja deri kárana búnji peñikasnja.

8 Tatkála 'tu dátarglah chalájlkh deri pada nagára p megg 'apóg dija kulling p; dan meghamparkanlah djárgnja ka 'átasnja: 'ija tertarg- kaplah dólum ferlognja.

9 Maka marika 'tu sarahkanlah dija kadálam kurógan pandjára ter- hejla degnan pegg 'áit p, 'lopája de- bawánja dija berdjálan kapada Sul- thán Bábel: marika 'tu bawálah dija kadálam kúbuw p, 'lopája fa- waránja djárgan dedegar lági di- 'átas gúnong p Jifrá'ejl.

10 'Ibúmu 'adálah penáka lawátu póhon 'angawf dólum tedolumu, ter- tánam desilij bábarápa 'ajer: 'ija 'adálah berbowah dan bertjábang deri kárana 'ajer jagg bánjakti.

11 Maka padanja 'adálah bátarg p jagg karás, jagg bergúna 'akan togg- kat p 'awrag jagg 'ada depertuwan, dan toggkolnja djadilah tinggij sam- pej ka 'ántara rampak p: maka 'ija kalihátanlah 'awleh katiggiannya, degnan kabanjákan 'tjábang p nja.

12 Tetápi tertjábotal 'ija degnan kahagátan 'amarah, dan tertom- bargkanlah 'ija kabúmi, dan 'ágrin timor sudah megg'erivngkan bowah- nja: bátarg p nja jagg karás sudah piujáh pútus, dan sudah djádi kerig: 'ápij sudah mákan dija 'tu hábis.

13 Sakárang pawn 'ija sudah ter- tánam dólum lawátu gúron: dólum tánah jagg kerig dan ringkej.

14 Tambáhan lawátu 'ápij sudah kaluwar deri dólum lawátu bátarg 'tjábang p nja, jagg sudah mákan bowahnja hábis: sabingga búkan 'ada padanja bátarg bátarg jagg karás, jagg bergúna 'akan toggkat, 'akan pe- gágg patuwáhan. 'Inilah djúga perá- tap, dan sudah djádi 'akan perátap.

1 **S** Abermúla maka djádi pada 'tlan jagg katúdjoh, pada kalapúloh deri pada búlan 'tu, ba- huwa dátarglah bárag láti p deri pada Peñatuwah p 'awrag Jifrá'ejl, hendakh meñontúj djawáb deri pada Huwa: maka dúdókhlah marika 'tu dihadápan mukáku.

2 Tatkála 'tu dátarglah fermán Huwa kapadáku, sabánja:

3 Hej 'ánaht 'Adam, togorlah fe- gala Peñatuwah 'awrag Jifrá'ejl, dan katálah kapadánja; demikijen bafermán mahá besar Túhan Huwa: 'adakah kámu dátarg meñontúj djá- wáb deri padáku? hidop 'aku, ti- jáda 'aku radlá detontúj 'awleh kámu, bafermán mahá besar Túhan Huwa.

4 'Agkawkah 'akan berfáfázet ká- rana marika 'tu, 'agkawkah 'akan berfáfázet, hej 'ánaht 'Adam? hen- dakhlah 'agkaw memberitahupadá- nja segala kagiljan bápa p nja.

5 Dan hendaklah 'agkaw megg- 'atákan kapadánja; demikijen bafer- mán mahá besar Túhan Huwa: pada hárij tatkála 'aku sudah memlel 'awrag Jifrá'ejl, maka 'aku megg- 'agkatlah tánganku kapada beréh 'lji rúmah Jazkhúh, dan djatílah katahuwan pada marika 'tu dólum 'agkatlah tánganku kapada marika 'tu, sambil bafermán; 'aku 'inilah Huwa 'llah kámu.

6 Pada hárij 'tu djúga 'aku megg- 'agkatlah tánganku kapadánja, hen- dakh megg'aluwar-kan dija deri dá- lam tánah Mitsir, kapada lawátu tánah, jagg 'aku telah sudálah meñidikh begi marika 'tu, jagg malileh deri pada 'ajer súluw dan 'ajer máduw, jagg 'ada kegamáran pada segala tánah.

7 Maka bafermánlah 'aku kapada marika 'tu; hendakhlah fa 'awrag membowag segala kagiljan máta p

nya, dan degean Deiwata p tahi Mitsir djaganlah meñedjiskan diramu: 'aku inilah Huwa' llah kamu.

8 Tetapi marika itu sudah durhaka kapadaku, dan sudah tijaada mawu degar 'akan daku: barang fa'awrag pawn sudah tijaada membowaag segala kagilijan mata p nje, dan sudah tijaada meñinggalkan Deiwata p tahi Mitsir: tagal itu bafermanlah 'aku hendakh meñompah kahag'atan 'anaraku ka'atasnja, 'akan megg'apip mor'aku lawan dija itu ditegah p tanah Mitsir.

9 Tetapi 'aku berbowatlah itu 'awleh karananamaku, 'agar djagan itu dehinakan dihadapan mata p CHalajikh, dimana marika itu 'adalah ditegah p nje: jagg kapadanya 'aku sudah djadi katahuwan dihadapan mata p nje, 'akan megg' aluwarkan dija deri dalam tanah Mitsir.

10 'Arkajen maka 'aku megg' aluwarkanlah marika itu deri dalam tanah Mitsir, dan meghentari lah dija kadalām padag Tijah.

11 Disana 'aku sudah memberij padanya 'ondag p ku, dan 'aku sudah mejjatanka padanya hukum p ku: jagg manufija, djikalaw 'ija berlakukan dija itu, 'akan hidop 'awlehnya.

12 Tambahan lagi 'aku sudah memberij berij padanya sabtu p ku, sopaja djadnya 'akan tanda di' antaraku, dan bahuwa 'aku itu Huwa, jagg megg' khuduskan dija.

13 Tetapi durhakalah 'ifij rumah Jifra'ejl itu kapadaku didalam padag Tijah; turut 'ondag p ku sudah tijaada 'ija berdjalan, dan sudah membowaag hukum p ku, jagg manufija, djikalaw 'ija berlakukan dija itu, 'akan hidop 'awlehnya: dan terlah 'amat 'ija sudah meñedjiskan sabtu p ku, sabugga bafermanlah 'aku, hendakh menompah kahag'atan 'anarahku ka'atasnja dalam padag Tijah, 'akan megg' abiskan dija itu.

14 Tetapi 'aku berbowatlah itu

raka itu sudah meñedjiskan sabtu p ku; Hatij maka bafermanlah 'aku, hendakh meñompah kahag'atan 'anarahku ka'atasnja, sambil megg'apip mor'aku lawan dija didalam padag Tijah.

22 Tetapi 'aku berbalkilah tagangan, dan berbowatlah itu 'awleh karananamaku, 'agar djagan itu dehinakan dihadapan mata p CHalajikh, jagg dihadapan mata p nje 'aku telah sudahlah megg' aluwarkan dija.

23 Lagipawu 'aku 'ini megg' agkatlah tagangan kapada marika itu didalam padag Tijah, sopaja 'aku menjererj berejkan dija itu 'antara CHalajikh, dan sopaja 'aku megg' hamburkan dija itu pada bagej p tanah.

24 'Awleh karanamarika itu sudah tijaada melakukan hukum p ku, hannya sudah membowaag 'ondag p ku, dan meñedjiskan sabtu p ku: dan mata p nje sudah 'ada megg' ikot segala Deiwata tahi bapa p nje.

25 Tagal itu lagi 'aku 'ini sudah memberij padanya 'ondag p, jagg tijaada bajiik; dan ihukum p, jagg 'awlehnya tijaada 'ija 'akan hidop.

26 Dan 'aku sudah bapornejjiskan marika itu degean segala pemberijannya, tagal 'ija sudah melintafij pada 'apij segala salawatu jagg membuka papudju: 'agar sopaja 'aku membimasakan dija, sabugga maka 'ija 'akan megg' atahuw'ij, bahuwa 'aku itu Huwa.

27 Sebab itu 'itjaplah kapada 'ifij rumah Jifra'ejl, hej 'anakh 'Adam, dan katalah kapada marika itu; demikijjen baferman mahá besar Tuhhan Huwa: degean perkára 'ini lagi bapa p kamu sudah menjelakan 'aku, bahuwa 'ija sudah berlagkah melawan 'aku degean soiggoh p perlagkahannya.

28 Sateilah sudah 'aku memal'okhkan dija kadalam tanah itu, jagg 'atasnja 'aku sudahlah megg' agkat tagangan, hendakh karunijakan dija itu padanya, maka deghatnjalah

lakalijen b'ut tiggij, dan lakalijen kajuw p an riudag, lahu deperformabilehkanjalah disana segala performabilehannya, dan deperformabilehkanjalah disana segala performabilehannya 'akan megg'usarij 'aku, dan debubohkanjalah disana bawu harum p an nje, dan dejt'itjorkannjalah disana segala performabilehannya t'itjor p an.

29 Maka bafermanlah 'aku kapada marika itu; 'apatah paiggong itu, kamana kamu 'ada pergi? maka namanya sudah tersebut Bamá lampej kapada harij 'ini.

30 Sebab itu katalah kapada 'ifij rumah Jifra'ejl; demikijjen baferman mahá besar Tuhhan Huwa: sudahlah kamu 'ini djadi mejjis degean turut djalan bapa p mu, dan 'adakah kamu 'ini berzina degean megg' ikot segala kagilijannya?

31 Behkan degean menjampekan pemberijan p mu, degean melintafij 'anakh p mu pada 'apij, kamu 'ini sudah djadi mejjis 'awleh lakalijen Dejwatamu tahi lampej kapada harij 'ini: 'antah 'akulah kalakh radla detontutij 'awleh kamu, hej 'ifij rumah Jifra'ejl? hidop 'aku, baferman mahá besar Tuhhan Huwa, tijaada 'aku radla detontutij 'awleh kamu.

32 Sebab itu, bawag jagg sudah najik pada hatimu, lakali p tijaada itu 'akan djadi, sedag kamu 'ini 'ada berkata; kamij 'akan 'ada salaku CHalajikh, salaku barga p segala tanah, 'akan berchidmet pada kajuw dan b'atu.

33 Hidop 'aku, baferman mahá besar Tuhhan Huwa, bahuwa degean tagan jagg karas, dan degean lajagan jagg ter'ondjokh, dan degean kahag'atan 'amarah jagg tertompah 'aku 'akan berkaradja 'an 'atas kamu!

34 Karana 'aku 'akan megg' aluwarkan kamu deri dalam bala p, dan kompolkan kamu deri dalam segala tanah, kamana kamu sudah terlah hampur, 'itupawn degean tagan jagg karas, dan degean lajagan jagg

ter'on djokti, dan degen kahargatan amarah jag tertompah.

35 Tambahan aku akan mendatangkan kamu kadalam padang belantara bala p jag banjakh: maka disana aku akan berfhukum serta kamu, muka berhadapan degen muka.

36 Seperti aku sudah berfhukum degen bapa p kamu didalam rimba raja tanah Mitsir; bagitu aku akan berfhukum serta kamu, baferman mah besar Tuhan Huwa.

37 Maka aku akan stroh kamu lalu lalag dibawah togkat, dan bawa kamu kapada perhubogan perjandji'an.

38 Tambahan aku akan terjakan bowang deri pada kamu segala awrang jag berchilaf dan durhaka kapadaku: deri dalam tanah perasingannya aku akan me'aluwarikan marika itu, hánja kadalam tanah Jifra'ejl tjáda ija akan datag pula, dan kamu akan me'atahuwij, bahuwa aku ini Huwa.

39 Adapawn akan kamu, hej iji rumah Jifra'ejl, demikijen baferman mah besar Tuhan Huwa; perstilah kamu máfng p sa awrang berbakhti pada Dejwata p nja táhij, larag dan komedijen paww, ledag kamu ini tjáda máwu degar akan daku: maka tjáda kamu akan meginakan lagi náma kasutij'anuku degen segala pemberi'anumu, dan degen segala Dejwatamu táhij.

40 Adapawn di'atas bukit kafutij'anuku, di'atas bukit katig'gijian Jifra'ejl, baferman mah besar Tuhan Huwa, disana laganap iji rumah Jifra'ejl akan berbowat bakhti padaku, samowanja awrang itu didalam tanah itu: disana aku hendak radlá akan marika itu, dan disana aku akan me'ontut segala performbahan argkat p an kamu, dan segala hulu p an argkat p an kamu, degen fakalijen benda kamu jag khudus.

41 Awleh káranabáwu harum pan kapada awtára.

48 Maka samowa dagig akan melihat, bahuwa aku ini Huwa sudah memalang itu; tjáda itu akan depadam.

49 Maka Sombalilah aku; adoh mah besar Tuhan Huwa! marika itu ada berkata akan daku: bukankah ija ini ada sa awrang perkarang báge p peg'upama'an?

FATSAL JANG KA XXI.

1 S Abernula maka dataglah fermán Huwa kapadaku, sabdanya:

2 Hej anakh Adam, tujtkanlah mukamu kapada Jeruljaleim, dan tiriskanlah togormu kapada segala mahdis, dan bernubuwetlah atas tanah Jifra'ejl.

3 Dan berkatalah kapada tanah Jifra'ejl; demikijen baferman Huwa: bahuwa saloggohnya aktilah láwanmu; dan aku akan meghutus pedargku deri dalam sarognja: dan aku akan me'ompas deri padamu awrang sadil dan awrang falkih.

4 Awleh káranabáwu akan me'ompas deri padamu awrang sadil dan awrang falkih; tagal itu pedargku akan kaluwar deri dalam sarognja meláwan samowa dagig, deri pada salatan sampej ka'awtára.

5 Maka samowa dagig akan me'atahuwij, bahuwa aku ini Huwa sudah meghunus pedargku deri dalam sarognja: itupawn tjáda akan máfloh kumbáli.

6 Adapawn akan argkaw, hej anakh Adam, hendakhlah megaloh: degen perjakitan pigggap, dan degen kapahtan hendakhlah argkaw megaloh dihadapan mata p nja.

7 Maka djádi, apabla awrang itu akan berkata kapadamu; káranapa argkaw ini ada megaloh? bahuwa argkaw akan berkata; awleh káranabáwu me'agaran tagal datag itu: maka samowa háti akan antor, dan fakalijen tagan

akan djádi lemah, dan samowa njawa akan ada fasakh, dan fakalijen lutut akan pergilinjap seperti ajer: bahuwa saloggohnya itu ada datag dan akan djádi, baferman mah besar Tuhan Huwa.

8 Pula dataglah fermán Huwa kapadaku, sabdanya:

9 Hej anakh Adam, bernubuwetlah dan berkatalah; demikijen baferman Huwa: itjaplah awlehnmu, pedang, pedang itu sudah ter'alah, dan lagi ter'upam.

10 Itu sudah ter'alah akan me'bantej sawatu pembantejan; itu sudah ter'upam, sopaja klat ada padanja: antah kamikah akan ter-mála? itlilah lapuw'ana'khku láki p jag meghinakan samowa kájuw pan.

11 Dan ija sudah memberji deri itu akan de'upam, sopaja awrang pegag itu degen tagran: pedang itu djuga sudah ter'alah, dan itu djuga sudah ter'upam, akan me'berji itu pada tagran awrang pem-bunoh.

12 Berterjakklah dan rawonglah, hej anakh Adam, káranabáwu akan ada láwan khawmku, itu djuga láwan fakalijen Paghdulu Jifra'ejl: babarapa peg'adjutan deri káranabáwu pedang akan ada pada khawmku; sebab itu tamparlah pahamu.

13 Tatkala adalah pertjawban, antah apatah gunanja? masakh kalakh búkan ada lagi bárag lapuw jag meghunakan? baferman mah besar Tuhan Huwa.

14 Tagal itu, hej anakh Adam, hendakhlah argkaw bernubuwet; dan bertapokhlah tagran degen tagran: káranabáwu pedang itu akan de'itlag p sampej tga káli, jasnij pedang awrang jag akan ada ter-tjútjokh: itlilah pedang awrang bersar p jag akan ada ter'utjokh, jag akan melanjat kapadanja sampej kadalam bilik p.

15 Aku sudah buboh hudjog perdag meláwan fakalijen pintu ger-Dd

baginja, sopja hati ter'antjor, dan kasantohan taperbanjakh: wah 'itu-lah terlangkap 'akan berklat; 'itu-lah terbongkas 'akan membantej.

16 Serbulah 'awlehmu, bálíkhlah dirimu kakánan, 'átorlah dirimu, bálíkhlah dirimu kakirij, bárag kamána mukámu 'ada bertúdjú.

17 Maka 'aku 'ini lagi 'akan bertápók tánganku dengan tánganku, dan perhentikan kahagátan 'amárahku: 'aku 'ini Huwa lúdah bafermán 'itu.

18 Pála dátanglah fermán Huwa kapadáku, labdánja:

19 'Adapawn 'akan 'argkaw, hej 'ánakh 'Adam, tárohkanlah bagimu duwa djálan, lapandjarg jang mána pedang Sulthán Babel 'akan dátang; deri dólam sawátu djuga tánah kaduwánja 'itu 'akan terbit: dan pí-lehlah fabelah sawátu; pílehlah 'itu pada hulu djálan negerij.

20 Hendaklah 'argkaw tárohkan sawátu djálan, lapandjarg jang mána na pedang 'akan dátang menjarag Rabá benij Szamawn, 'ataw menjarag Jehudá, lampej kapada Jerúsaléjm negerij jang berpágar togh 'itu.

21 Kárana Sulthán Babel 'akan berdirij pada sumpáran djálan, pada hulu kaduwa djálan 'itu, 'akan meng-'adákan tanóig p an: 'ija 'akan melítar 'ondej degran tjampor 'ánakh p pánah, 'ija 'akan bertanyákan Terafim, 'ija 'akan meng'amat p ij ham-pedás.

22 Tanóig p an 'akan 'ada pada kánannya 'arah ka-Jerúsaléjm, 'akan djadikán 'awrag kadjuruwan, 'akan membúka múlut 'ántara membúnoh, 'akan njáringkan sawára degran sú-dákh pada pinto p gerbang, 'akan meñambon tánah mendjádi salejka, 'akan per'ulah mandjajawíkh.

23 Maka 'ini 'akan 'ada pada má-rka 'itu dólam máta p nja seperti tanóig p an sja p, 'awleh kárana 'ija sudah detogohkan degran babarapa per-sompáhan di 'ántara marika

'itu: tetapi 'ija djuga 'akan meng-'enag kafaláhan, sopja marika 'itu tertagkap.

24 Tágál 'itu demikijen bafermán mahá besar Túhan Huwa: 'awleh kárana kámu memberij meng'enag kafaláhanmu, sedag legala kadur-haká'annu denjatkan, lahingga dawfa p mu kalihátan dólam faká-lijen pakartimu: 'awleh kárana 'aw-rag meng'enag 'akan kámu, maka degran tápakh tángan kámu 'akar tertagkap.

25 'Adapawn 'akan 'argkaw, hej parleniej jang nedjis dan fálikh, Paighulu 'awrag Jirá'ejl, jang harinja 'akan dátang pada mála, tatála kafaláhanja lampej kapada húdjong.

FATSAL JANG KA XXII.

1 **S** Abernita maka dátanglah fermán Huwa kapadáku, labdánja:

2 'Adapawn 'akan 'argkaw, hej 'ánakh 'Adam, 'argkawkah 'akan ber-fajárat? 'argkawkah 'akan ber-fajárat kárana negerij jang mábokh dáréh 'itu? behkan hendaklah 'argkaw memberij táhu padánja faká-lijen kaglijannja:

3 Lálu berkatálah; demikijen bafermán mahá besar Túhan Huwa: hej negerij jang meñompa dáréh di-tergah p nja, sopja dátang masánja, dan jang berbowat Dejwáta p táhij begi lendirinja 'akan meñedjiskan dirinja.

4 'Awleh dáráhu, jang 'argkaw sudah meñompa, 'argkaw sudah berhútag, dan degran Dejwáta p mu táhij, jang 'argkaw sudah berbowat, 'argkaw sudah meñedjiskan dirimu, dan 'argkaw sudah meng-hampirkan hárij p mu, dan sudah dátang lampej kapada táhon p mu: sebáb 'itu 'aku sudah sarahkan 'argkaw pada CHalajih 'akan katjel'an, dan pada 'ijj fakalijen tánah p 'akan paléndran.

5 'Awrag jang hampir dan jang djáwoh deri padamu 'itu 'akan ber-sindir p 'akan dikaw, hej 'argkaw

jang kidjij namamu, dan bányakh gomparnu.

6 Bahuwa saforggohnja legala Paighulu 'awrag Jirá'ejl sudah 'ada didalam 'argkaw, máng p la-'awrag tondjokh khówat lánganja, 'akan meñompa dáréh.

7 'Awrag sudah meñodahkan bá-pa dan 'ibuw didalam 'argkaw; 'aw-rag sudah bakárja pada 'awrag 'ahng degran berbowat peggagáhan ditegah p mu: 'awrag sudah meñ-tíahkan 'ánakh píjatu dan param-puwan djanda didalam 'argkaw.

8 Segala bendaku jang khodus 'argkaw sudah menjútákan, dan lábtu p ku 'argkaw sudah meñedjiskan.

9 Babarapa 'awrag peg'ompa sudah 'ada didalam 'argkaw 'akan meñompa dáréh, dan didalam 'argkaw 'awrag sudah mákan di 'átas búkit p, 'awrag sudah berbowat kárja parleniej ditegah p mu.

10 'Awrag sudah membúka ka-maluwan bápa didlam 'argkaw: 'awrag sudah menggághij didalam 'argkaw parampuwan jang nedjis 'awleh tjamar kájinnja.

11 Tambáhan lá 'awrag sudah ber-bowat kagliján degran 'isterij ta-manja, dan lá 'awrag léjin sudah meñedjiskan meñantinja param-puwan tjara parleniej: lagi lá 'aw-rag léjin sudah menggághij súda-ránja parampuwan 'ánakh bapánja 'itu didalam 'argkaw.

12 'Awrag sudah tarima bigkis didalam 'argkaw, 'akan meñompa dáréh: 'argkaw sudah meng'ambil rubijat dan ganda berganda: dan 'awleh gágh 'argkaw sudah meng-'adákan kikirán pada tamanmu: hánja 'argkaw sudah lupákan 'aku, bafermán mahá besar Túhan Huwa.

13 Maka bahuwa saforggohnja 'aku sudah bertápók tánganku gúlar 'aw-leh kárana kikirán, jang 'argkaw sudah meng'adákan: dan 'awleh ká-rana dáráhu; bárag jang sudah 'ada ditegah p mu.

14 'Adákah hatimu berdirij tatáp?

'adakah tagan p mu 'tu karas, pada harij tatkala 'aku 'akan bakardja fer-tamu? 'aku 'ini Huwa suda h fah bafer-man, dan 'akan melakokan 'itu.

15 Maka 'aku 'akan mentjerèj be-rejkan dikaw di 'antara CHalajikh, dan meghamburkan dikaw pada bagej p tanah, dan meghabiskan nadafetmu deri dalaamu.

16 Demikjenlah 'agkaw 'akan de-hinakan dalaam sendirimu dihadapan mata p CHalajikh: dan 'agkaw 'akan meg'atahuwuj, bahuwa 'aku 'ini Huwa.

17 Sjalidan dataglah fermán Hu-wa kapadaku, sabdanja:

18 Hej 'anakh 'Adam, 'awrag 'lij rúmah Jisra'el suda djádi bagiku 'akan sága: fakalijennja 'itu tim-baga, 'ataw timah pútih, 'ataw besij, 'ataw timah hitam ditegah p tanúr; 'ija suda djádi sága pejrakh.

19 Tagal 'tu demikijen bafermán mahá besár Tuhan Huwa; awleh kárana samowa kamu suda djádi 'akan sága, tagal 'tu bahuwa la-foggolunja 'aku 'akan kompalkan kamu ditegah p Jerúsalejm.

20 Seperti pejrakh, 'ataw timbá-ga, 'ataw besij, 'ataw timah hitam, 'ataw timah pútih 'tu dekompolkan kategah lawátu tanúr, 'akan meg-hambúlij 'apij di 'atasnja, máwu meg'anjor 'tu: bagtu 'aku 'akan kompalkan kamu degan morkaku, dan degan kahagátan amarahku, lalu membejarkan disána, dan meg-'anjorkan kamu.

21 Belhkan 'aku 'akan kamporgkan kamu, dan meghambúlij 'atasnu degan 'apij garamku, saligga ká-mu de 'anjorkan ditegah p nja.

22 Seperti pejrakh de 'anjorkan ditegah p tanúr, bagtu kamu 'akan de 'anjorkan ditegah p nja: dan ká-mu 'akan meg'atahuwuj, bahuwa 'aku 'ini Huwa suda meghompah kahagátan amarahku ka 'atas kamu.

23 Sjalidan dataglah fermán Hu-wa kapadaku, sabdanja:

24 Hej 'anakh 'Adam, katálah

padanja; 'agkawlah lawátu tanah jang bulom djádi peresih, jang tí-jada keña húdjannja daras pada há-risj ggaran.

25 Perhubógan Nabij p nja 'ada ditegah p nja, seperti la 'ejkor sága jang manikas, jang me'ampas ram-palan: marika 'itu mákan 'awrag hábis, harta benda dan barang jang 'indah 'ija meg'ambil hábis; 'ija perbajakh djanda p nja param-puwan ditegah p nja.

26 Segala 'Imámnja berbo'wat 'an-ja degan pútar báikh Tawratku, dan me'edjiskan segala serbaku jang khudus: di 'antara khudus dan di-'antara sám tíjada 'ija membejdá-kan, lagi tjiderá di 'antara nedjis dan di 'antara thábir tíjada 'ija menja-takan: tambahan deri pada sabtu p ku 'ija sembujikan máta p nja; beh-kan 'aku delumakan ditegah p ma-ríka 'tu.

27 Segala Paghultnja 'ada didá-lam pe'egrahannja, seperti gurk p jang me'ampas rampalan, 'akan me'ompah darah, 'akan meghit-langkan babarapa 'awrag: fopaja de 'adakkanja perij kktir.

28 'Adapawn Nabij p nja berlá-borkan dija degan lompor: 'ija 'ada melihat kafija p an, dan 'ada berta-nong meg'atakan perdustá'an padá-nja, 'udjarnja: demikijen bafermán mahá besár Tuhan Huwa; feding Huwa suda tíjada bafermán.

29 KHawm 'lij tanah 'tu berpá-gah p an, dan berabut p an: lagipawn 'ija me'itjakkkan fakir dan miskita; dan 'ija meg'agahij 'aw-rag 'alirg tíjada degan hakh.

30 'Arkijen maka 'aku 'jahan'ialah la 'awrag laki p deri pada marika 'tu, jang me'agarij pagar, dan berdrisj pada penatalan dihadapan hadretku melindogkan 'lij tanah 'tu, 'agar djangan 'aku me'afakh. 'tu: hánja la 'awrag pawu tíjada, 'aku suda mendapat.

31 Sebab 'tu 'aku suda me'om-pah ggaran ku 'atasnja; awleh 'apij

garamku 'aku suda meghabiskan dija: djalaunja 'aku suda membá-las ka 'atas kepala'nja, bafermán ma-há besár Tuhan Huwa.

FATSAL JANG KA XXIII.

1 Abermála maka dataglah fer-mán Huwa kapadaku, sabdanja:

2 Hej 'anakh 'Adam, bahuwa 'ada-lah duwa 'awrag parampuwan, 'anakh p la 'ibuw.

3 'Ijapawn berzinálah di-Mitsir: pada máta kamudá'annya berzinálah 'ija: disána teramaslah suluw p nja, dan disána terabálah húdjong suluw perdará'annya.

4 'Adapawn náma p nja param-puwan 'tu 'Oholá jang kaka, dan 'Oholbá 'adekhnja: maka marika 'tu djadilah punjaku, dan ber-'anakhlah babarapa 'anakh laki p, dan babarapa 'anakh parampuwan; 'inlah náma p nja: Slawmerawu 'itidlah 'Oholá, dan Jerúsalejm 'itid-lah 'Oholbá.

5 'Adapawn berzinálah 'Oholá, se-dang dalaam milikku: dan birahíliah 'akan pembirahij p nja, 'akan 'awrag 'Ajhur jang berdekatan 'tu:

6 Jang pákej kájm jang biruw lagit warnánja, Paghulu p, dan 'awrag besár p, samowánja 'tu 'awrag ta-rúna jang tertjita: 'awrag berkúda, jang meg'andará'ij kúda p.

7 Bagtu 'ija meg'adakkanlah fe-gala zinánja degan marika 'tu, la-mowánja benij 'Ajhur jang terpóleh: dan degan samowa 'awrag, jang debirahíjnja, degan fakalijen Dej-watánja táhij 'ija suda me'edjiskan dirínja.

8 Lagipawn sudahtíjada 'ija me'ing-galkan segala zinánja jang deri dá-lam Mitsir 'tu: kárana marika 'tu suda hlah berbáring serfánja pada má-fa kamudá'annya, dan 'ija djuga suda hlah berába húdjong suluw per-dará'annya: dan 'ija suda hlah melim-pahkan zinánja ka 'atasnja.

9 Sebab 'tu 'aku suda farahkan dija pada tagan pembirahij p nja: pada tagan benij 'Ajhur, 'akan sijá-pa telah suda debirahíjnja.

10 Marika 'tu bukálah kama-luwannja; 'anakh p nja laki p dan 'anakh p nja parampuwan de 'am-bilnja, hánja dija 'tu debinólnja degan pedang: maka djadilah 'ija kanamá'an 'antara segala param-puwan, komedijen deri pada 'aw-raig suda hlah meg'adakan hukum p padánja.

11 'Apabla 'adekhnja 'Oholbá melihat 'tu, maka deperkidj'kan-nja birahíjnja lebeh deri padánja 'tu, dan segala zinánja lebeh deri pada segala ziná kakánja.

12 'Akan benij 'Ajhur debirahíjnja, segala Paghulu, dan 'awrag besár p jang berdekatan, jang pákej perháj-san lalag'kapnja, segala 'awrag ber-kúda, jang meg'andará'ij kúda p: samowánja 'tu 'awrag tarúna jang tertjita.

13 Tatkala 'tu lhatlah 'aku, ba-huwa nedjis 'adánja: lawátu djuga djalan 'adálah pada kaduwánja 'tu.

14 Belhkan 'ija bertambah p lah kapada segala zinánja: kárana tat-kála delihatnja babarapa laki p ter-tulis pada duding, rúpa p 'awrag Kasdim tertulis degan lalalig'gan,

15 Jang terbát degan lawátu peg'ikat pada pig'agnja, dan togg-kúlah jang berbágej p warnánja di-'atas kapala p nja, pada peman-dárgan fakalijennja 'tu 'adálah Man-dalika, larúpa degan benij Babel, jaznij Kasdim, táhali kadjad'annya:

16 Maka debirahíjnja 'akan dija 'tu, demí delihatnja 'tu degan máta p nja: lalu desróhujja 'utú-lan p pergi kapadánja ka-Kasdim.

17 'Adapawn málokhlah kapadánja benij Babel, kapada patidóran tjon-buw p an, dan me'edjiskanlah dija degan zinánja: lagipawn 'ija me'ed-jiskanlah dirínja degan marika 'tu; komedijen deri pada 'tu tersaklálah djiwánja deri pada marika 'tu.

48 Bagitu debukannya zinanya, dan debukannya kamaluwanja: tatkala itu tersaraklah diwaku deri padanya, seperti diwaku sudahlah tersarak deri pada kakannya.

19 Tetapi diperbanyakannya segala zinanya, sambil meng'eng'akaa haryi p kamuda'annya, tatkala ija sudahlah berziná dalam tanah Mitsir.

20 Maka debirahnja lebeh pula deri pada gonduh p marika itu: jang pirusnja itu seperti pirus kalidéj p, dan maninja itu seperti manij kúda p.

21 Bagitu 'agkaw sudah memlabbkan kardja parientej kamuda'annya: tatkala 'awrag Mitsir sudah raba p hudjorg sulumu, 'awleh kárana sifus p kamuda' annu, 22 Tagal itu, hej 'Oholibá, demikijen bafermán mahá besar Tuhán Huwa; bahuwa saforgohnja 'aku 'akan mendjagakan segala pembirahumu, deri pada jang mana diwámmu sudah tersarak, lawan dikaw: dan mendatangkan dija deri pada segala fihah lawan dikaw.

23 Benih Babel, dan lamowa 'awrag Kasdim, Pekawd, dan Slawaz, dan KHawaz, dan lamowa benij 'Asfúr feránja: 'awrag tarúna jang terjita, lamowánja itu Pargihlu p, dan 'awrag besar p, Mandalika p, dan 'awrag jang ternána, lamowánja itu meng'andar'ij kúda p.

24 Marika itu 'akan datang lawan dikaw bawá ráta, pedátij, dan galabakh, dan bawá lawátu pakornpólan bála p terlagkap deگان salúkog; dan parifej, dan katipog; marika itu 'akan meng'apog 'agkaw kulhlig p: dan 'aku 'akan meároh lawátu diwán dihadapan mukannya, maka marika itu 'akan meng'Inkumkan dikaw turut hukum p nja. 25 Dan 'aku 'akan berhadapkan ghayratku padamu, sabirga marika itu bakardja padamu deگان karhangatan amarah; marika itu 'akan potog hidorgmu dan teluga p mu,

lawátu j'awan kabinas'an dan palnu'annu.

34 Maka 'agkaw 'akan minom, dan mentjorok dija itu hábis, dan meromokkan segala tambikirnja, dan mentjantah suluw p mu: kárana 'aku ini sudah berlabda itu, bafermán mahá besar Tuhán Huwa.

35 Sebab itu demikijen bafermán mahá besar Tuhán Huwa: 'awleh kárana 'agkaw sudah lupákan 'aku, dan membowrag 'aku kabalakagumu; maka hendaklah 'agkaw ini lagi meang'og kaci'j'annu dan segala zinamu.

36 Maka bafermánlah Huwa kápadaku; hej 'anakh 'Adam, 'agkawkah 'akan berjafakat kárana 'Oholá, dan kárana 'Oholibá? behkan hendaklah 'agkaw berij tahu padanja segala kagiljanja.

37 Kárana marika itu sudah bermukah, dan darrah paww kadapatan dalam tángannya; dan ija sudah bermukah deگان Dejwáta p nja táhij: tambahan lagi 'anakh p nja, jang ija sudahlah ber'anakh bagiku, marika itu sudah melintáji pada 'apij bagi dija itu 'akan demakan.

38 Sabagej lagi marika itu sudah berbowat perkára ini padaku: ija sudah menedjiskan makdisku pada hárij itu djuga, dan menghumakan labtu p ku.

39 Kárana satelah sudah marika itu membantej 'anakh p nja bagi Dejwáta p nja táhij, maka datanglah ija pada hárij itu djuga máfokh makdisku, 'akan menghinákan dija itu: maka bahuwa saforgohnja demikijen ini marika itu sudah berbowat ditegab p knobaktu.

40 Tambahan pula, bahuwa marika itu sudah menturoh 'awrag pergi kapada barang laki p, jang 'akan datang deri djawoh: kapada sijapa satelah sudah fa'awrag utufan tersuboh pergi, maka bahuwa saforgohnja datanglah marika itu, 'awleh kárana sebab sijapa maka 'agkaw sudah mandikan dirimú sudah

gofokh máta p mu deگان foggol, dan sudah menghirjas dirimú deگان perhijasan;

41 Maka dúdokhlah 'agkaw di 'átas lawátu garej jang mulija, dan lawátu májidah 'adalah ter'ator di hadapannya: maka 'ukop p anku dan minjaktu 'agkaw sudahlah meároh di 'átasnya.

42 'Adapawn tatkala fuminjalah bünji 'awrag bergompar dálamnja itu, maka destrohinja 'awrag pergi kápada barang laki p deri 'antára kabanjakan 'awrag, maka terbawalah babarapa 'awrag pemáboh deri dálam padag bel'antára: maka marika itu búbohlah galag p pada tángan p nja, dan lawátu makota jang terhijas di 'átas kapála p nja.

43 Tatkala itu katálah 'aku 'akan parampuwan ini, jang sudah tuwal deگان bermukah: sabidja fakarang 'akan pitus segala zinanya parampuwan ini, ferta deگان parampuwan lájin.

44 Tetapi 'awrag máfokhlah kápadanja, seperti sádet máfokh kapada parampuwan fondal: bagitu máfokhlah ija kapada 'Oholá, dan kapada 'Oholibá, kaduwa parampuwan parlentje itu.

45 'Adapawn 'akan laki p jang sádil, bahuwa marika itu 'akan meng'Inkumkan kaduwa parampuwan ini, 'átas perij hukum segala parampuwan jang bermukah, dan 'átas perij hukum segala parampuwan jang meompah dárah: kárana kaduwánja itu parampuwan jang bermukah, dan dárah kadapátan dalam tágran p nja.

46 Kárana demikijen bafermán mahá besar Tuhán Huwa: 'aku 'akan memhidikkan sawtu pakompolan lawan parampuwan p itu, dan sarahkan dija djádi kahauman, dan djádi rampalan.

47 Maka pakompolan itu 'akan meltiar parampuwan p itu deگان báta p, dan meátarag dija 'anjor p deگان pedang p ma: 'anakh p nja

láci p dán 'ának p nja parampuwan marika 'itu 'akan membónoh, dán rúmáhp p nja 'ija 'akan membákar hábis degan 'ápij.

48 Bagitu 'aku 'akan perhentikan kakidj'án deri dólám tánah 'tu: sopája famowa parampuwan detá-'adibkan, 'ágar djárgan 'ija berbowat menúrut kakidj'án kámu.

49 Demikijen marika 'tu 'akan membóboh kakidj'annu ka 'átas kámu, dán segala dawfa Dejwáta p nu táhij kámu 'akan menaggog: dán kámu 'akan me'atahuwíj, bahuwa 'aku 'ini mahá besar Túhan Huwa.

FATSAL JANG KA XXIV.

1 **S** Abermúla maka dátanglah fermán Huwa: kapadaku, pada táhon jang kalémbaran, pada bílan jang kalápúloh, pada hárij jang kapuloh deri pada bílan 'tu, fabledanja:

2 Hej 'ánakh 'Adam, súratkanlah 'awlehmu náma hárij 'ini, betül hárij 'ini djúga: Sulthán Babel berdátang menarag Jerúshalejm, betül pada hárij 'ini djúga.

3 Dán njatákanlah sawátu peig-'upamá'an kapada 'isij rúmáhp jang durháka 'tu, dán katákanlah kapadánja; demikijen bafermán mahá besar Túhan Huwa: 'átorlah parijoh, 'átorlah dija, dán lágituwárgalah 'ájer kadálammja.

4 Kompolkanlah segala pargalnja búboh kadálammja, famowa pargal jang bájik 'tu, páha balákang dán páha hadápan: me'g'isilah dija degan túlag p jang terpileh:

5 'Ambillah sawátu binátang kitijil jang terpileh, dán lági pállaglah sawátu tambónan 'ápij deri pada túlag p dibáwah dija: berlah men-dúdel degan sepe'itnja; lági pawan túlag p nja 'akan 'ada terabús dá-lammja.

6 Tágál 'tu demikijen bafermán mahá besar Túhan Huwa; wáj bagi

'aku 'akan melákukan 'tu; tíjádá 'aku 'akan tahánj 'tu, dán tíjádá 'aku 'akan píltaw, dán tíjádá 'aku 'akan berlasal: marika 'tu 'akan me'ghukumkan 'argkaw membálas djálan p mu, dán membálas pakarti p mu, bafermán mahá besar Túhan Huwa.

15 Slahdán dátanglah fermán Huwa kapadaku, fabledanja:

16 Hej 'ánakh 'Adam, bahuwa sawa kapadaku 'aku 'akan me'g'ambil sorgohnja 'aku 'akan me'g'ambil deri padámu karinduwán máta p mu 'awleh sawátu belá: dán hánja sorgohnja tíjádá 'argkaw 'akan me'ratap, dán tíjádá me'ng'is, dán 'ájer matámu tíjádá 'akan tímbul.

17 Berdjámlah dirimu deri pada me'gherékh, djárganlah berbowat perkabórgan 'akan 'awrag máti, 'katlah to'g'kllahmu pada kapalámu: dán kenákanlah kámut p mu pada káki p mu: dán djárganlah me'ntop mifejmu, dán djárganlah mákan rawitj segala 'awrag 'tu.

18 'Adapawn demikijenlah 'aku súdah káta p kapada khaawm pada pági hárij, maka matlah 'isteriku pada petag hárij: maka 'aku berbowatlah pada pági hárij sepe'it kapasánanlah 'aku.

19 Maka berkatálah khaawm 'tu kapadaku; búkankah 'argkaw 'akan memberita pada kámi' apátah segala perkára 'ini me'andá'ij begi kámi; bahuwa 'argkaw 'ini 'ada berbowat bagitu?

20 Maka berkatálah 'aku kapada marika 'tu; fermán Huwa súdah dátang kapadaku, fabledanja:

21 Katálah pada 'isij rúmáhp Jir-rá'eji; demikijen bafermán mahá besar Túhan Huwa: bahuwa sawa sorgohnja 'aku 'akan me'edjiskan mah-duwán máta p mu, dán kalájangan djiwámu: maka 'ánakh p mu láci p, dán 'ánakh p mu parampuwan, jang kámu súdah me'ing'alkan, 'tu 'akan rontoh terbónoh 'awleh pedárg.

22 Tatkála 'tu kámu 'akan ber-

bowat, sepe'it 'aku súdah berbowat: tíjádá kámu 'akan me'ntóp mifejmu, dán rawitj segala 'awrag 'tu tíjádá kámu 'akan mákan.

23 Dán to'g'kllah p mu 'akan 'ada di 'átas kapada p mu, dán kámut p mu terkena pada káki p mu; tíjádá kámu 'akan me'ratap dán tíjádá me'ng'is: tetápi kámu 'akan ter'anjor p dá-lam segala kafáláhanmu, dán kámu 'akan me'g'atoh, lula 'awrag degan súdaránja.

24 Bagitu Jehhezhejl menjádi pada kámu 'akan musdzizat: túrut segala lalawátu jang 'ija súdah berbowat kámu 'akan berbowat: 'ápa-bíla 'tu dátang maka kámu 'akan me'g'atahuwíj, bahuwa 'aku 'ini mahá besar Túhan Huwa.

25 'Adapawn 'akan 'argkaw, hej 'ánakh 'Adam; búkankah djádi, pada hárij tatkála 'aku 'akan me'g'ambil deri pada marika 'tu sizet-nja, karaméhan perhijálanja, karinduwán máta p nja, dán kader-dáman djiwánja, 'ánakh p nja láci p, dán 'ánakh p nja parampuwan:

26 Bahuwa pada hárij 'tu djúga 'a'awrag jang lúput 'akan dátang kapadamu, 'akan perdegarikan 'tu pada teléga p mu?

27 Pada hárij 'tu djúga mlutumu 'akan terbúka sama 'awrag jang lúput 'tu, dán 'argkaw 'akan ber-káta, dán tíjádá 'argkaw 'akan 'ada keluw lági: bagitu 'argkaw men-djizat, dán 'ija 'akan me'g'atahuwíj, bahuwa 'aku 'ini Huwa.

FATSAL JANG KA XXV.

1 **S** Abermúla maka dátanglah fermán Huwa kapadaku, fabledanja:

2 Hej 'ánakh 'Adam, tudjúkanlah mukámu kapada benij Sa'annaw: dán bernubuwetlah 'atasnja.

3 Lálu berkatálah kapada benij Sa'annaw; degarlah fermán mahá besar Túhan Huwa: demikijen bafer-

mán mahá besar Tuhán Huwa, 'awleh kárana 'agkaw sudah berkáta; hejá, 'ákan mahdisku, manakála 'itu denejiskan, dán 'ákan tñah Jisrá'ejl, manakála 'itu debinasákan, dán 'ákan 'isij rúmáh Jehúdá, manakála maríka 'itu pergi berpindah katampat katawánu; 'áku 'ákan sarahkan dikaw pada be-rij nisrij 'ákan pegágan pusáka, sopéja maríka 'itu latakkan 'istána p'rijá didlámumu, dán tárohkan ka-djénan p'rija didlámumu: maríka 'itu 'ákan mákan bowah p'mu, dán maríka 'itu 'ákan minom 'éjer su-sunu.

5. Máká 'áku nanti djádkan Rabá 'ákan kandag 'onta p, dán tñah benij Zamáwn 'ákan pabaríngan kambing domba: dán kámu 'ákan meg'atahuwíj, bahuwa 'áku 'ini Huwa.

6. Kárana demíkijen bafermán mahá besar Tuhán Huwa; 'awleh kárana 'agkaw sudah bertapokh tángan, dán 'agkaw sudah tomboh degan káki: dán sudah sũka tija 'ákan tñah Jisrá'ejl degan fakhowat p'nafsũmu dállam famowa rabítannu:

7. Tágal 'itu bahuwa safoggonnja 'áku 'ákan meg'ondjokh tánganku lówan 'agkaw, dán sarahkan 'agkaw 'ákan djardhan pada CHalájikh, dán menompas 'agkaw deri dállam bala p, dán meghilag'kan 'agkaw deri dállam tñah p an: 'áku 'ákan membinasákan 'agkaw; máká 'agkaw 'ákan meg'atahuwíj, bahuwa 'áku 'ini Huwa.

8. Demíkijen bafermán mahá besar Tuhán Huwa: 'awleh kárana Maw'áb dán Sejár berkáta; bahuwa safoggonnja 'isij rúmáh Jehúdá, 'áda pe-náká fakalijen CHalájikh.

9. Sebáb 'itu bahuwa safoggonnja 'áku 'ákan membóká fihak Maw'áb deri pada segala negerij, jannij deri pada segala negerinja, jag deri pada hódjoginja; karaméhan tñah 'itu, Bejt Jejsimawt, Bésal Mesáwn, 'aw-

dán sampej kapáda KHurjátáun; 10. Bagi benij Mesrijik serta degan tñah benij Zamáwn; jag 'áku nanti sarahkan 'ákan pegágan pusáka: 'ágar djágan benij Zamáwn difebutkan 'ántara CHalájikh.

11. Lágipawn 'áku 'ákan melakókan bégej p'lhukum dállam Maw'áb: dán maríka 'itu 'ákan meg'atahuwíj, bahuwa 'áku 'ini Huwa.

12. Demíkijen bafermán mahá besar Tuhán Huwa; 'awleh kárana 'Edawm sudah bakardja degan fá-máta p demdam lówan 'isij rúmáh Jehúdá, dán maríka 'itu sudah baperhutangkan dirinja fakáli p, sabingga 'ija sudah meg'ambil perbalálan deri pada 'awrarg 'itu.

13. Tágal 'itu demíkijen bafermán mahá besar Tuhán Huwa; 'áku lagi 'ákan meg'ondjokh tánganku lówan 'Edawm, dán menompas deri pada 'ija 'itu mánujsja dán binatag: lálu 'áku nanti djádkan dija 'itu 'ákan karusákan deri pada Tejman; dán maríka 'itu 'ákan rontoh terbúnoh 'awleh pedug sampej ka-Dedán.

14. Máká 'áku 'ákan melakókan perbalálan p'rija 'áku 'ákan meg'awleh tángan khawmku Jisrá'ejl: dán 'aw-rarg 'itu 'ákan bakardja lówan 'Edawm túrut morákku, dán túrut kahagátan 'amaralku: bagitu maríka 'itu 'ákan me'asá'ij perbalálan p'rija, bafermán mahá besar Tuhán Huwa.

15. Demíkijen bafermán mahá besar Tuhán Huwa; 'awleh kárana 'aw-rarg Filistin sudah bakardja degan meg'ambil perbalálan, dán degar fakhowat p nafsũnja sudah berbálas perbalálan degan berbowat rabh-tan, 'ákan me'ulakh 'awleh perla-taruwan kakal:

16. Sebáb 'itu demíkijen bafermán mahá besar Tuhán Huwa; bahuwa safoggonnja 'áku 'áda meg'ondjokh tánganku lówan 'awrarg Filistin, dán menompas 'awrarg Kerejij, dán meghilag'kan penuggal teloh 'awut.

tára mejararg TSúr degan kúda p, dán degan pedátij p, dán degan 'awrarg berkúda, dán pakompólan parawig, dán khawm búnyakh.

8. Anakh p mu parampuwan pada pádag 'ija 'ákan membúnoh degan pedág: dán 'ija 'ákan meg'ardjé-kan mendjanikh p lówan dikaw, dán me'ambon tñah mendjádi fálejka lówan dikaw, dán mendiríkan fá-lakorg p lówan dikaw.

9. Dán 'ija 'ákan búboh besij pesionu-bokh berbettílan degan de'wála p mu, dán me'ombakh manarah p mu degan párag p nja.

10. Deri kárana kabamjákan kúda p nja, máká dulínja 'ákan me'udog 'agkaw: deri kárana búny 'awrarg berkúda, dán gulíngan p, dán pe-dátij p, máká segala de'walámu 'ákan gompah, tatkála 'ija 'ákan máfokh pada pintun p gerbagmu, seperti pada kamasókan p lawátu negerij jag ter-beláh.

11. Degan kúknw p kúda p nja 'ija 'ákan meg'urikh rúlakh fakalijen le-bolmu: khawmmu 'ija 'ákan mem-búnoh degan pedág, dán máng p tijang sázetmu 'itu 'ákan rontoh ká-búmi.

12. Máká maríka 'itu 'ákan me'ar-bút hartámu, dán me'ampas dá-gárganmu, dán me'ombakh de'wála p mu, dán me'obohkan rúmáh p mu jag terinduw: dán bátu p mu, dán kápuw p mu, dán dállam maríka 'itu 'ákan me'bowarg kategah p 'ajer.

13. Dán 'áku 'ákan perhentikan gomároh njan'an p mu, dán búny kija'pamu tija'áda 'ákan kategáran lági.

14. Behkan 'áku nanti djádkan 'agkaw 'ákan lawátu bátu kárag jag l'ijja: 'agkaw nanti djádi 'ákan tempat hamparan pukat p, dán tija'áda 'agkaw 'ákan tapér 'áfah p'ula: kárana 'áku 'ini Huwa sudah ber-sabda 'itu, bafermán mahá besar Tuhán Huwa.

15. Demíkijen bafermán mahá be-sár Tuhán Huwa 'ákan TSúr: bú-

FATSAL JANG KA XXVI.

1. **S** Abermíla máká djádi pada táhon jag kafabelás, pada hárij jag pertéma deri pada bílan 'ámuw, bahuwa dátangiah fermán Huwa kapadáku, sabánja:

2. Hej 'anakh 'ádam, 'awleh kárana 'awrarg 'isij TSúr sudah ber-káta 'ákan Jerúsálejin; hejá, 'ijalah pintu kamasókan bála p, 'itu sudah terpitjáh; 'ija sudah babálikh ka-padáku: 'istiku 'ákan djádi rámej, fedag 'ija sudah terúfakh!

3. Tágal 'itu demíkijen bafermán mahá besar Tuhán Huwa; bahuwa safoggonnja 'aktulah lówanmu, hej TSúr, dán 'áku 'ákan me'nejikkan hányakh CHalájikh lówan dikaw, 'awleh p 'áku me'nejikkan lawut degan 'ombakh p nja.

4. Máká maríka 'itu 'ákan me'ub-fakh De'wála p TSúr, dán me'om-bakh manarah p nja; behkan 'áku 'ákan me'aprup dulínja hábis deri dállamnya, dán djádkan dija 'ákan lawátu bátu kárag jag l'ijjin.

5. 'Ija djádi ditegah p lawut 'ákan tempat hamparan pukat p: kárana 'áku sudah berfabda 'itu; bafermán mahá besar Tuhán Huwa: máká djádi 'ija 'ákan rampálan pada CHa-lájikh.

6. Dán 'anakh p nja parampuwan jag 'áda pada pádag, 'itu 'ákan debúnoh degan pedág: máká ma-ríka 'itu 'ákan meg'atahuwíj, ba-huwa 'áku 'ini Huwa.

7. Kárana demíkijen bafermán ma-há besar Tuhán Huwa; bahuwa sa-foggonnja 'áku 'ákan mendátangkan Nebúkadrejdar, Sulthán Bábel, Rá-dja segala Rádja 'itu, deri pada 'aw-

kankah pülaw p'akan gompah deri kárana búwji kadjatohanmu, manakála 'awrag terúka 'akan, megrhe-réti, manakála 'awrag 'akan ber-búwji p'an ditegah p' mu?

16 Måka famowa Paughulu diláwut 'akan túron deri 'atas fingsalsána p'nja, dan melalakau selimot p'nja, dan menaggalkan pakájin p'nja jagg tersudjji: marika 'itu 'akan terkeña degan bágej p' santar, 'ija 'akan didokh di 'atas búmi, dan bergantar pada sasásat, dan hejran ter-tjaraag 'atasmu.

17 Måka marika 'itu 'akan menjá-dikkan sawátu búwji rátap 'akan dikaw, dan berkáta 'akan dikaw; bagimána 'agkaw sudah hilang, jagg sudah dedudókij 'awleh 'awrag jagg melawútij: hej negerij jagg terpuđji, 'agkaw jagg sudah 'ada karás dá-lam láwut, 'ija djúga, dan segala 'awrag padúdohinja; jagg sudah meng'adakan hejbatnja pada faka-lijen padúdohinja!

18 Sakáraeg segála pülaw 'akan bergantar pada háwij kadjatohanmu: behkan segala pülaw jagg 'ada di-láwut 'itu 'akan terkatar deri ká-rana kaluwáranmu.

19 Kárana demikijen bafermán mahá besar Túhan Huwa; 'apabila 'aku 'akan djadikan 'agkaw 'akan negerij terúlak; seperti negerij p' jagg tjáda dedudókij: 'apabila 'aku 'akan menájikkan sawátu túbir ka-'atasmu, dan 'ajer besar p' 'akan meñdóg 'agkaw;

20 Tatkála 'itu 'aku 'akan meñ-roankan 'agkaw, sarta degan 'aw-rag jagg túron kadalam parigij, kapada khawin jagg sudah 'ada di-hulu, dan 'aku 'akan mendúdoh-kan 'agkaw pada tempat p' búmi jagg terkabawah, pada tempat p' rú-lak jagg sudah 'ada dihulu kála, sarta degan 'awrag jagg túron ka-dalam parigij, fopája djérgan 'ag-kaw dedudókij: maka 'aku 'akan púliangkan perhijálan kapada tanah 'awrag jagg lúđop.

didalammu, marika 'itu 'adálah nachóda p' mu.

9 Segala Peñatuwah Djebal, dan Pandej p'nja 'adálah didalammu; fambil membejtkij segala belahmu: famowa kápal jagg berljah diláwut, dan 'awragnja jagg melawútij, 'adé-lah didalammu 'akan bernijaga p'an fertámu.

10 'Awrag Fáris, dan Lúd, dan Púth 'adálah didalam balantantará-mu, lasjkar p' jagg meng'ardjakan paragmu: parfej dan katipog de-gantognjalah didalammu: marika 'itu sudah meng'upjakan perhija-sannu.

11 Benij 'Arwad dan balantanta-rámu 'adálah knúling di 'atas de-jwála p' mu, dan 'awrag Dlamádij 'adálah di 'atas manárah p' mu: se-gala parfejnja degantognjalah ku-kling pada dejwála p' mu; marika 'itu menjampornákanlah kapere-mejanmu.

12 'Awrag Tarfijij 'adálah ber-nijaga sertámu: deri kárana kabanjá-kan 'anika p' harta, fambil membá-wa dagágan deri pada pejrahk, besij, tímah púth, dan tímah hí-tam pada pasára p' mu.

13 'Awrag Jáwan, Túbal, dan Méké, marika 'itu 'adálah súdagar p' mu: degan djurwal djirj manúlija dan ferba p' timbaga 'ija sudah ber-nijaga p' an fertámu.

14 Deri dálam rumah Tawdjarmá debawanjalah kúda p, dan 'awrag berkúda, dan baghal p' pada pasára p' mu.

15 Benij Dedán 'adálah súdagar p' mu: 'awrag 'itij bánjakh pülaw p' bernijagalah perbowátan tánganmu, babarapa púthokh gáding dan kéjuw 'arag debájerujálah padámu degan tlakarnja.

16 'Awrag 'Aram sudah bernijaga sertámu, deri kárana kabanjakan perbowátan p' mu: dagágan deri pada permála zumurud, dan kájin jagg 'uguw warnánja, dan súdjij p'an, dan futrá, dan mardjan, dan hab-

lar 'ija sudah membáwa pada pa-sára p' mu.

17 'Awrag 'itij Jehúdá dan tánah Jifrá'ejl, marika 'itu 'adálah sú-dágar p' mu: degan djurwal gendom deri pada Minít dan Pañadj, dan 'ajer maduw, dan minjakh, dan gatah 'ija sudah bernijaga p' an fer-támu.

18 'Awrag Daméséleh bernijagalah sertámu, 'awleh kárana kabanjakan perbowátan p' mu, deri kárana ka-banjakan 'anika p' harta: degan 'ajer 'angawr deri pada Helbawin, dan tsif púth.

19 Lágpawin 'awrag Dán dan Jáwan, pegg'ombára 'itu bawálah dagágan pada pasára p' mu: perbo-wátan besij, kúlit tódja, dan da-riguw 'adálah 'akan bernijaga p'an-mu.

20 'Awrag Dedán bernijagalah ser-támu degan djurwal bágej p' pakájin jagg 'indah 'akan kandará'an.

21 'Awrag Szarab, dan famowa Paighulu KHejdar, marika 'itu 'adé-lah penijéga perbowátan tánganmu: degan domba múda, dan domba djantan, dan kambig djantan, degan djurwal famowa 'itu bernija-galah marika 'itu fertámu.

22 Segala súdagar Slebá dan Raz-má, marika 'itu 'adálah súdagar p' mu: dagágan deri pada bágej p' rampah p' jagg ter'utáma, dan deri pada bágej p' permála jagg 'indah, dan 'amas 'ija sudah membáwa pada pasára p' mu.

23 'Awrag Hharán, dan Kánej, dan Zejden, segála súdagar Slebá, 'Aljúr, dan Kimad bernijagalah fertámu.

24 Marika 'itu 'adálah súdagar-mu degan salagkapnja perhijálan, degan gindag pber'itij kájin jagg bú-ruw lágit warnánja, dan súdjij p'an, dan degan pitij p'ber'itij kájin jagg 'indah p, ter'ikat degan tálij p; lágit-pawin kéjuw 'arag 'adálah di 'antára pernijaga'annu.

25 'Awrag kápal p' Tarfijij 'itu

berjanjilah dengan pucuhmu 'akan pernijsaga p'ammu, jarg sertanja 'argkaw 'adalah tapér 'ijij dan tapér-anulija 'amat dälam häti läwut p'an. 26 'Awrags jarg sudad mendjorgkan 'argkaw, 'ija sudad membäwa 'argkaw kapada 'ajer besar p: 'agrin timor sudad pitjahkan 'argkaw dälam häti läwut p'an.

27 Hartamu, dan segala dagangan pafaramu, pernijsaga p'ammu, 'awragmu jarg melawutij, dan segala nachodamu: segala 'awrag jarg membajikij belahmu, dan jarg bernijsaga p'an sertamu, dan samowa lajkar jarg megr ardjakan paragmu, jarg 'ada di'antaramu, behkan dengan laganap pakompolanmu jarg ditengah p'mu, 'tu 'akan deterdjuntakan kadälam häti läwut p'an pada härij katerdjunannu.

28 Deri kárana bünjji terijakh nachoda p'mu, maka segala kampoing 'ider p'akan gompah.

29 Maka samowa 'awrag jarg mendjabatdajorg, 'awrag jarg melawutij, dan samowa nachoda läwut, 'tu 'akan türon deri dälam kapal p'nja: di'atas dätat marika 'tu 'akan tinggal berdjri.

30 Dan marika 'tu 'akan perdegarkan lawarunja 'akan dikaw, dan berterijakh terlalu 'amat pähit: dan 'ija 'akan mendjondjorg duhi di'atas kapala p'nja, 'ija 'akan menggdling p' dirinja dälam habuw.

31 Dan marika 'tu 'akan bergondal p'an 'awleh kárana 'argkaw, dan meng'eunakan kambelij p: dan 'ija nanti menängis 'akan dikaw dengan pähit djiwänja dan perätap jarg 'amat pähit.

32 Dan dälam heretinja marika 'tu 'akan njaringkan sawatu bidjij ratap 'akan dikaw, dan merätap 'akan dikaw, 'dejarinja: isjepatah sudad 'ada lalaku TSür, salaku negeri jarg sudad robòh rimpah ditengah p'läwut?

33 Tatkala tibu segala dagangan pafaramu deri pada läwut p'an,

'argkaw sudad meng'innjangkan balap bänjak: dengan kabanjakan hartamu dan pernijsaga p'ammu 'argkaw sudad meng'ajakan Rádja p' dibümi.

34 Pada mäla, tatkala 'argkaw sudad depitjahkan pada läwut p'an dälam kadälaman 'ajer, maka pernijsaga p'ammu, dan laganap pakompolanmu sudad hlrag ditergah p'mu 35 Sakalijen 'awrag padudoh pälaw p' 'tu hejran tertjagrag 'atasmu: dan segala Radjanja 'tu seran rambotnja, dan terötram 'ajer mukánja.

36 'Awrags sudadagar 'antára bälap bajjol karanamu: 'argkaw sudad djádi kakadjitan besar; dan tijada 'argkaw 'akan 'ada lagi sampej saläma p'nja.

FATSAL JANG KA XXVIII.

1 **S** Abermüla maka dataglah feriman Huwa kapadaaku, sabdánja:

2 Hej 'ánakh 'Adam, berkatalah pada 'Amir TSür; demikijen baferman mahá besar Túhan Huwa: 'awleh kárana hatimu meninggikan dirinja, dan berkata; 'aku 'inilah 'ilah, 'aku didodoh di'atas petarána 'Allah dälam häti läwut p'an: fedarg 'argkaw 'ini 'ada 'insán dan búkan 'ilah, dan hánja saloggohinja 'argkaw meng'adakan hatimu penäka häti 'Allah.

3 Bahuwä saloggohinja 'argkaw 'ini 'ada lebeh bidjak deri pada Danijeji: bärags jarg tertitop sudad tijada 'awrag semburjkan deri padaamu.

4 'Awleh hikmetmu dan 'awleh sakhatmu 'argkaw sudad ber'awleh harta benda bagimu; behkan 'argkaw sudad ber'awleh 'amas dan pejrakh didälam chazirah p'mu.

5 'Awleh kabésaran hikmetmu dälam pernijsaga'ammu 'argkaw sudad perbänjakh harta bendamu: dan hatimu meninggikan dirinja deri kárana harta bendamu

6 Tagal 'tu demikijen baferman mahá besar Túhan Huwa: 'awleh kárana 'argkaw sudad meng'adakan hatimu penäka häti 'Allah;

7 Sebab 'tu bahuwä saloggohinja 'aku 'akan mendatangkan kapadamu segala 'awrag kaluwáran, segala 'awrag jarg terlalu tláim 'tu 'antára CHaléjijih: maka marika 'tu 'akan menghünus pedarg p'nja lawan ka'ejlokkan kabidjakanmu, dan menedjiskan tjabahjumu.

8 Kadälam lijarg lahad marika 'tu 'akan menüronkan 'argkaw: dan 'argkaw 'akan me'asá'ij mawt 'awrag tertjotjokh dälam häti läwut p' 9 'Adakah kalákh bärags saperkára 'argkaw berkata dihadapan mülka 'awrag pemböhumu; 'aku 'inilah 'Allah? fedarg 'argkaw 'ini 'ada 'insán dan búkan 'ilah pada tégan

'awrag jarg menjütjokh 'argkaw? 10 'Argkaw 'akan me'asá'ij mawt 'awrag berktlop, 'awleh tégan segala 'awrag kaluwáran: kárana 'aku 'ini sudad berfabda 'tu, baferman mahá besar Túhan Huwa.

11 Sjahdan dataglah feriman Huwa kapadaaku, sabdánja:

12 Hej 'ánakh 'Adam, njaringkanlah labidjij ratap 'akan Rádja ISür: dan kátakanlah padánja; demikijen baferman mahá besar Túhan Huwa: hej pematerij mawdal, jarg punòh kabidjakanmu, dan semporna ka'ejlokkanmu:

13 'Argkaw 'adälah didalam Xejden, táman 'Allah 'tu; samowa perimata jarg 'indah 'adälah tudogannu, sakálakh, zabardjad, dan 'intan, firúzah, 'ünam, dan jahlab, nílám, zumurud, dan jákht, dan 'amas: perbowátan gendarag p'mu, dan banglij p'mu 'adälah sertamu: pada härij tatkala 'argkaw sudad dedjadkan, maka segala 'tu sudad 'ada terlagkap.

14 'Argkaw 'adälah sawatu Kerúb jarg ter'urap jarg mentidog: dan 'aku sudadlah latakakan 'argkaw bagitu; 'argkaw 'adälah di'atas búkit ka-

suji' an 'Allah; 'argkaw berdjälannah ditergah p' permata p'jarg kilaw p'an penäka 'äpij.

15 'Argkaw 'adälah semporna pada djälán p'mu, deri pada härij tatkala 'argkaw sudad dedjadkan, lampej kaläláhan sudad kadapátan dälammu.

16 'Awleh kabanjakan pernijsaga'ammu 'awrag sudad memunòhij peñegáhanmu dengan peñegáhan, dan 'argkaw sudad berdawla: fehab 'tu 'aku 'akan menghinákan bowrag 'argkaw deri 'atas búkit 'Allah, dan menjilangkan 'argkaw, hej Kerúb jarg meñudog, deri tergah p' permata p' 'tu jarg kilaw p'an penäka 'äpij.

17 Hatimu meninggikan dirinja 'awleh kárana ka'ejlokkanmu: 'argkaw sudad merúlakh thikmetmu, deri kárana tjabahjumu: 'aku sudad menghompaskan 'argkaw kapada búmi, 'aku sudad perdirinkan 'argkaw dihadapan Rádja p, lopája detintarinja padamu.

18 'Awleh kárana kabanjakan kaláhan p'mu, 'awleh saláh pernijsaga'ammu 'argkaw sudad mendjiskan segala makhdismu: tagal 'tu 'aku sudad menerbikan sawatu 'äpij deri tergah p'mu, 'tu djuga sudad mákan dikaw hábis, dan 'aku sudad djadkan 'argkaw 'akan hábuw di'atas búmi dihadapan máta p' lakalijen 'awrag jarg melihat 'argkaw.

19 Samowa 'awrag 'antára bälap jarg meng'enal 'argkaw, 'tu hejran tertjagrag, 'atasmu: 'argkaw sudad djádi kakadjitan besar, dan tijada 'argkaw 'akan 'ada lagi sampej saläma p'nja.

20 Sjahdan dataglah feriman Huwa kapadaaku, sabdánja:

21 Hej 'ánakh 'Adam, tudjukkanlah mukamu kapada ISidawn, dan bernubuwetlah 'atasnja:

22 Lálu berkatalah; demikijen baferman mahá besar Túhan Huwa: bahuwä saloggohinja 'akúlakh lawanmu, hej ISidawn, dan 'aku hen-

dakh deperrumuljåkan ditegah p mu: dan marika itu akan me'at-
 huwij, bahuwa aku ini Huwa,
 tatkala aku akan habis melakåkan
 bagej p hukunm dålammja, dan aku
 akan habis dekhuduskan dålammja.
 23 Kårana aku akan krimkan
 sampar kadålammja, dan dåråh ka-
 pada leboh p nja, dan segala aw-
 ragg terjåjokh akan rontoh di-
 tegah p nja terbunoh awlehh pedågg,
 jagg datarg'åtasnja deri pada segala
 fihakh: dan marika itu akan me'g-
 atahuwij, bahuwa aku ini Hu-
 wa.

24 MaKa pada 'ijj rmah Jifra'ejl
 tijada akan ada lagi bårågg ihalak
 jagg menkam, ataw bårågg drij
 jagg memedih, deri pada famo'wa
 awragg jagg me'g'ulling dija, jagg
 menjåmj dija itu: dan marika
 itu akan me'g'atahuwij, bahuwa
 aku ini mahå besar Than Huwa.

25 Demikijjen bafermån mahå be-
 sar Than Huwa; manakåla aku
 akan habis depolkan 'ijj rmah
 Jifra'ejl deri dålåm båla p, antara
 sijapa marika itu ada terhambur,
 dan aku akan habis dekhuduskan
 di'antarånjå dihadåpan mata p CHA-
 låjikh: tatkala itu marika itu akan
 dúdokh dålåm tånahnja, jagg sudåh
 kukarunjåkan pada hambåku, pada
 Jaskådb.

26 MaKa marika itu akan dúdokh
 dålammja deggan fantawfa, dan per-
 ulåh rmah p, dan menånåm ta-
 tanånåm phon 'angawr; behkan
 marika itu akan dúdokh deggan
 fantawfa: tatkala aku akan habis
 melåktåkan bagej p hukunm pada la-
 kalijjen awragg jagg sudåh menja-
 monij dija, deri pada segala aw-
 ragg jagg me'g'ulling dija; maka
 marika itu akan me'g'atahuwij,
 bahuwa aku ini Huwa 'llahnja.

FATSAL JANG KA XXIX.

1 PAda tåhon jagg kafaploh,
 pada blan jagg kafaploh,

pada hrij jagg kaduwa belås deri
 pada blan itu, datågglah fermån
 Huwa kapadåku, sabdånja:

2 Hej 'ånakh 'Adam, tudjåkanlah
 mukåmmu kapada Firzawn Sulthån
 Mitsir: dan berrubuwetlah 'åtasnja,
 dan 'åtas salroh Mitsir.

3 'Ujaplah 'awlehm, dan katå-
 lah; demikijjen bafermån mahå besar
 Than Huwa: bahuwa fafoggoh-
 nja 'aktlah låwanmu, hej Firzawn
 Sulthån Mitsir, bowåja besar itu
 jagg ter'ombang p ditegah p muwå-
 ra p nja: jagg berkåta; muwaråku
 itu punjåku, dan aku ini sudåh
 tantåkan itu bagiku.

4 Tetåpi aku hendakh biboh kåjit
 pada pipij p mu, dan berij 'åkan
 dålåm muwåra p mu lekåt pada st-
 lih p mu: dan aku akan menåjikh-
 kan 'åggkaw deri tegah p muwåra p
 mu, dan famo'wa 'åkan dålåm mu-
 wåra p mu 'åkan lekåt pada sifikh p
 mu.

5 MaKa aku akan ueniggalkan
 'åggkaw pada tampat snij, 'åggkaw
 ini, dan famo'wa 'åkan jagg dålåm
 muwåra p mu; di 'åtas mka pådågg
 'åggkaw 'åkan rontoh terbunoh; ti-
 jada detånåm: akan depngt, dan
 tijada detånåm: pada hjwan di-
 bmi, dan pada brovg p an dilågit
 'åku sudåh faralkån 'åggkaw 'åkan
 makånån.

6 MaKa famo'wa awragg paddokh
 Mitsir akan me'g'atahuwij, bahuwa
 aku ini Huwa: awlehh kårana ma-
 rika itu sudåh ada palåndåkan b-
 loh pada 'ijj rmah Jifra'ejl.

7 Tatkala marika itu berpegag-
 lah 'åggkaw pada tårånmu, maka
 ptalålah 'åggkaw, dan membela-
 lah 'åggkaw padånja fakalijjen bån-
 dan tatkala marika itu bertåkan-
 lah padånmu, maka terpijåhlah 'ågg-
 kaw, dan berilah fakalijjen piiggarg
 berdrij deggan sendirinja.

8 Tågal itu demikijjen bafermån
 mahå besar Than Huwa; bahuwa
 fafoggohnja aku akan mendåtågg-
 kan pedågg ka'åtasmu: dan aku

'åkan me'ompas deri padånmu må-
 nusja dan binåtågg.

9 MaKa tånåh Mitsir nanti djådi
 akan kabinaså'an dan karusåkan;
 dan awragg itu akan me'g'ata-
 huwij, bahuwa aku ini Huwa:
 'awlehh kårana ija berkåta; muwåra
 itu punjåku, dan aku ini sudåh
 tantåkan itu.

10 Sebåb itu bahuwa fafoggohnja
 aku berlån deggan 'åggkaw, dan
 deggan muwaråmu: dan aku nanti
 djådikån tånåh Mitsir akan lamåtåp
 palnj'an, jagg rfakh dan binåla,
 deri pada manåråh Sewejnej lam-
 pej kapada tepij tånåh Klj.

11 Bårågg kåki manufijå tijada
 akan melintas padånja, dan bårågg
 kåki binåtågg pawn tijada akan
 melintas padånja: dan tijada itu
 akan dedudokij ampat ploh tåhon
 lamånja.

12 Kårana aku nanti djådkån
 tånåh Mitsir akan kabinaså'an di-
 tegah p segala tånåh jagg tapribi-
 nåla, dan segala negerijnja akan
 ada kabinaså'an ditegah p segala
 negerij jagg terfakh, ampat ploh
 tåhon lamånja: dan aku akan men-
 tjerøj berejkan awragg Mitsir an-
 tåra CHalåjikh, dan me'ghamburkan
 dija pada bagej p tånåh.

13 Tetåpi demikijjen bafermån ma-
 hå besar Than Huwa: pada hdjogg
 ampat ploh tåhon aku akan koun-
 polkan awragg Mitsir deri dålåm
 båla p, kamånå marika itu sudåh
 terjerøj berejkan.

14 Dan aku akan kombalkan ka-
 tawånån awragg Mitsir, dan mem-
 båwa marika itu plag kapada
 tånåh Patraws, kapada tånåh per-
 djåmannja: maka disånå marika
 itu akan djådi sawåtå karadjå'an
 jagg rindalåh.

15 Itu dijåga akan ada lebeh rin-
 dah deri pada segala karadjå'an lå-
 jin p, dan tijada itu akan me'g-
 'åggkat dirånja pla ka'åtas CHA-
 låjikh: kårana aku akan me'g-
 'åttåggkan marika itu, ågar djåggån

ija ada depertuån 'åtas CHalåjikh.
 16 Dan itu bkan djådi pla pada
 'ijj rmah Jifra'ejl akan pagha-
 rån, jagg me'g'åttåggkan kalålå-
 hån, tatkala ija me'ullih kabålå-
 kågg marika itu: tetåpi marika itu
 akan me'g'atahuwij, bahuwa aku
 ini mahå besar Than Huwa.

17 Sabermlå djådi pada tåhon
 jagg kaduwa ploh tudjoh, pada
 blan jagg pertåma, pada hrij jagg
 pertåma deri pada blan itu, be-
 huwa datågglah fermån Huwa ka-
 padåku, sabdånja:

18 Jå 'ånakh 'Adam, Nebkad-
 rejår Sulthån Båbel sudåh sroh
 balatantarånja me'g'ardjåkan sawå-
 tu pakardjå'an mo'jkilåwan ISår;
 famo'wa kupåla sudåh bergondålpån,
 dan famo'wa bånå pawu sudåh ter-
 lalås: maka bårågg 'åppah bkan
 sudåh ada padånja, ataw pada
 balatantarånja deri kårana ISår,
 me'nbålås pakardjå'an itu, jagg
 ija sudåh me'g'ardjåkan deggan lå-
 wan dija.

19 Sebåb itu demikijjen bafermån
 mahå besar Than Huwa; bahuwa
 fafoggohnja aku hendakh karun-
 jåkan pada Nebkadrejår Sulthån
 Båbel itu tånåh Mitsir: maka ija
 akan membåwa kabanjåmmja per-
 gi, dan me'åbåt rabåtånnja, dan
 me'ompas rampålånja, maka itu
 akan ada 'åppah pada balatantarånja.

20 Akan 'åppah kardjånja, jagg
 telåh dekardejåkanja deggan låwan
 dija, 'åku sudåh karunjåkan padå-
 nja tånåh Mitsir, faktra p marika
 itu sudåh bakardjå bagiku, bafet-
 'ån mahå besar Than Huwa.

21 Pada hrij itu dijåga aku akan
 me'ombokån tandokh 'ijj rmah
 Jifra'ejl, dan aku akan karunjå-
 kan padånmu mlut terbka ditegah p
 marika itu, dan ija akan me'g-
 'atahuwij, bahuwa aku ini Huwa.

FATSAL JANG KA XXX.

1 SÅbermlå maka datågglah fer-
 mån Huwa kapadåku, sabdånja:
 * E e

pada bagej p tanah: bagitu marika 'itu' akan me'g'atahuw'ij, bahuwa 'aku' 'ini Huwa.

FATSAL JANG KA XXXI.

1 Aberm'ila dj'adi pada t'ahon j'ag kafabelas, pada b'ulan j'ag katiga, pada hari j'ag perta- ma deri pada b'ulan 'itu, bahuwa datar'lah ferm'an Huwa kepad'akt, sab'danja:

2 Hej 'anakh 'Adam, katakanlah kapada firzawn Sulthan Mitsir 'itu, dan kapada kabanj'akanja; 'ag- kavkah sar'pa degan s'japa pada kabesarannu?

3 Bahuwa falgogohnja 'A'j'ar 'ada- lah seperti pohon 'araz di'atas Li- banawu, j'ag perem'ej t'abangja, dan j'ag rampahnja berb'ojang p, dan j'ag tigg'ij batangnja: dan pu- tjokhnja 'adalah di'ant'ara t'awang rindang p.

4 Segala 'ajer 'itu befarkanlah dija, tubir pavu tigg'ikantah dija: 'itu 'adalah me'm'ubulkan s'ugej p nja me'g'ul'ing pe'nanannja, dan me'g'alir'kanlah segala pan'j'arannja kapada sakalijen pohon kajuw di- padang.

5 Sebab 'itu batangnja djadilah je- beb tigg'ij deri pada sakalijen pohon kajuw dipadang: dan t'awang p nja djadilah barjakh, dan tarokh p nja djadilah pandjag 'awleh k'arana 'ajer besar p, tat'kala 'ija bertombol. 6 Pada t'awang p nja bersaranglah sakalijen b'urug p an dil'agit, dan dib'awah tarokh p nja ber'ankahlah sakalijen haywan dipadang: dan di- b'awah nawo'gnja didokhlah laka- lijn ch'alajikh besar p.

7 Bagtu 'adalah 'ija perem'ej pada kabesarannja, pada kapand'j'agan t'abang p nja: k'arana 'akarja 'ada- lah des'ij 'ajer besar p.

8 Segala pohon 'araz dalam taman 'Allah fud'ah t'j'ada me'aw'og'ij dija, segala pohon tlanawbar t'j'adilah terbanding degan t'awang p nja, dan

* E c 2

me'g'ul'ib'og'ij dija 'itu, dan 'anakh p nja paramp'awan 'akan pergi ma'fokh kataw'anan.

49 Bagtu 'aku' akan melakukan bagej p hukum di-Mitsir: maka ma- rika 'itu' akan me'g'atahuw'ij, ba- huwa 'aku' 'ini Huwa.

90 Lagipawu dj'adi pada t'ahon j'ag kafabelas, pada b'ulan j'ag pertama, pada hari j'ag kat'at'oh deri pada b'ulan 'itu, bahuwa datar'lah fer- man Huwa kepad'aku, sab'danja:

91 Ja 'anakh 'Adam, 'aku' sud'ah pit'ahkan lag'an Firzawn Sulthan Mitsir 'itu: maka bahuwa falgog- gohnja t'j'ada 'itu' akan de'ub'atij degan b'uboh kojokh p, degan ta- roli k'ajin barot, 'akan me'g'ub'atij dija, 'akan me'g'ar'at'ij dija, fop'aja depegangnja pedag.

92 Lagal 'itu dem'ikijen baferman mah' besar T'uhan Huwa; bahuwa falgogohnja 'akt'lah lawan Firzawn Sulthan Mitsir, dan 'aku' akan pi- t'ahkan kaduwa lag'annja, m'awu j'ag karas, m'awu j'ag terpit'ah 'itu: dan 'aku' akan menj'at'ohkan pe- dangnja deri dalam tag'annja.

93 Maka 'aku' akan menj'ere'ej be- rejkan 'aw'rag Mitsir 'ant'ara CHa- lajikh, dan me'ghamburkan dija pada bagej p tanah.

24 Maka 'akan 'akan me'g'araskan lag'an p Sulthan Babel, dan mem- berij pedangku pada tag'annja: te- tapi 'aku' akan pit'ahkan lag'an p Firzawn, fop'aja 'ija me'g'her'ekh di- had'apannja, seperti pe'g'her'ekh p 'aw- rag terluka s'agat.

25 Belikan 'aku' akan me'g'aras- kan lag'an p Sulthan Babel, tetapi lag'an p Firzawn akan detemahkan: maka marika 'itu' akan me'g'ata- huw'ij, bahuwa 'aku' 'ini Huwa; tat'kala 'aku' akan hab'is memberij pedangku pada tag'an Sulthan Ba- bel, dan 'ija' akan hab'is me'g'on- djokh dija 'itu' ka'atas taman Mitsir.

26 Maka 'aku' akan menj'ere'ej be- rejkan 'aw'rag Mitsir 'ant'ara CHa- lajikh, dan me'ghamburkan dija 'itu

tel tag'an Nebukadref'isar Sulthan Babel.

11 'Ija 'ini, dan razijetnja fer- t'anja, segala 'awrag j'ag terlalu dilalum 'itu' ant'ara CHalajikh, 'akan terbentar pada mer'ulakh t'ahan: maka marika 'itu' akan me'g'ub'anus pedag p nja lawan Mitsir, dan mem'ub'ij t'ahan 'itu' degan 'awrag j'ag ter- t'uj'okh.

12 Dan 'aku' nanti djad'ikan segala muw'ara 'akan kakerigan, dan men- djuwal t'ahan sarahikan 'itu' pada tag'an 'awrag j'ag dj'ahat: dan 'aku' akan memb'inasakan t'ahan 'itu' degan 'is'inja 'awleh tag'an 'awrag kaluw'aran; 'aku' 'ini Huwa sud'ah baferman 'itu.

13 Dem'ikijen baferman mah' be- sar T'uhan Huwa; lagi 'aku' akan me'ghilangkan segala Dejw'ala t'ahij, dan mem'utuskan segala Berhala s'jap deri pada Nawf: maka barag Pag- hulu deri dalam t'ahan Mitsir t'j'ada 'akan 'ada lagi: dan 'aku' akan dj- ad'ikan saw'atu katak'otan dalam ta- nah Mitsir.

14 Dan 'aku' akan memb'inasakan Patraws, dan memb'uboh saw'atu 'ap'ij di-ISawszan, dan melakukan bagej p hukum di-Naw.

15 Dan 'aku' akan me'nompah ka- hag'otan mork'aku ka'atas Sin, kaw- ta Mitsir 'itu: dan 'aku' akan me'nom- pas kabanj'akan Naw.

16 Dan 'aku' akan b'uboh saw'atu 'ap'ij didalam Mitsir; 'awrag 'ij' Sin 'akan rafa s'akit j'ag terlalu 'amat p'ajah, dan Naw 'akan dibe- lakkan, dan pada 'awrag 'ij' Nawf 'akan 'ada pit'ajaha hati laharijen.

17 Segala 'awrag dalam 'Awen dan Pij B'elat akan rontoh terbunoh 'awleh pedag: dan segala 'anakh d'ara fendrij 'itu' akan pergi ma'fokh kataw'anan.

18 Dan di-Te'ha'nehejs'ij j'ag 'akan dj'adi kalam, tat'kala 'aku' akan pit'ah- kan dis'ana segala kand'aran Mitsir, dan kadjunaw' an sizetnja 'akan pit'us didalamnja: saw'atu 'awan 'akan

2 Hej 'anakh 'Adam, bernubuwet- lah 'aw'lehmu, dan be'kat'alah; dem- kijen baferman mah' besar T'uhan Huwa: rawog'lah 'aw'lehmu, wah bagi hari 'itu!

3 K'arana hampirlah harij 'itu; bebkan hampirlah harij Huwa: harij j'ag ber'awan; dj'adi ma'la segala CHalajikh.

4 Maka pedag 'akan datar' ma- fokh. Mitsir, dan kafakitan besar 'akan 'ada di-K'ulj, tat'kala 'awrag ter'uj'okh 'akan rontoh terbunoh di-Mitsir: k'arana 'awrag 'itu' akan me'g'ambil kabanj'akanja, dan se- gala peg'al'annja 'akan derombalh.

5 'Awrag K'ulj, dan P'uth, dan L'ud, dan famo'wa 'awrag k'ajokh p an, dan K'ub, dan 'anakh p tanah j'ag saperdjandij, 'itu' akan rontoh lerta marika 'itu' terbunoh 'awleh pedag.

6 Dem'ikijen baferman Huwa; beh- kan 'awrag j'ag me'ng'ok'at Mitsir 'itu' akan rontoh terbunoh, dan kadjunaw' an sizetnja 'akan tu'ron: deri pada man'arah Sewejnej, ma- rika 'itu' akan rontoh dilalumnja ter- bunoh 'awleh pedag, baferman mah' besar T'uhan Huwa.

7 Dan marika 'itu' akan debina- sakan ditegah p segala t'ahan j'ag tap'erbin'ala: dan negerij p nja 'akan 'ada ditegah p segala negerij j'ag ter'it'akh.

8 Maka marika 'itu' akan me'g- 'atahuw'ij, bahuwa 'aku' 'ini Huwa, tat'kala 'aku' akan hab'is b'uboh sa- w'atu 'ap'ij dalam Mitsir, dan famo'wa pembantunja 'akan depit'ahkan.

9 Pada harij 'itu' dj'aga babar'apa 'utulan 'akan kaluwar deri had'apan ihadretku najik kapal p, 'akan me'g- 'ad'utij 'awrag K'ulj j'ag berlan- tawfa 'itu: maka kafakitan besar 'akan 'ada pada marika 'itu, seperti pada harij karusakan Mitsir; k'arana bahuwa falgogohnja 'itu' 'ada da- tang.

10 Dem'ikijen baferman mah' be- sar T'uhan Huwa; belikan 'aku' akan mem'utuskan kabanj'akan Mitsir; 'aw-

segala pòhon kiasthal tjadálah se-
perti tarokh p nja : bérang sapòhon
kájuw dèlaman tàmán Allah tjadálah
terbanding deگان dija , pada ka-
peremejanja .

9 'Akr sudahlah djadkan dija 'tu
penemej 'awleh kabanjakan tjabang p
nja , hataj maka fakalijen pòhon
kájuw di-Sejden , jang 'ada pada
tàmán Allah , 'tu dagkejlah 'akan
dija .

10 Tagal 'tu demikijen bafermán
mahá besar Tùhan Huwa ; 'awleh
kárana sebab 'agkaw sudah mening-
gikan dirinu pada bátagmu : bel-
kan 'ija meig'adakanlah pùtjoknja
lebeh tiggij deri pada peñgègahan
tjawang rindang p , dan hatinja meig-
'atas p lah dirinja deri kárana ka-
tinggijannya :

11 Sebab 'tu 'aku farahkanlah dija
pada tagan 'awrag peig'awála an-
tara CHalajikh : lopája 'ija deگان
sapatnja bakardja sertanja : deri
kárana fustuknja 'aku sudah meig-
'intjikan dija .

12 Maka segala 'awrag kaluwá-
ran , segala 'awrag jang teridlu tlá-
him 'tu 'antara CHalajikh sudah
meig'arakan dija , dan sudah mem-
bejarkan dija : di'atas gúnong p ,
dan pada fakalijen lembah p gúgor-
lah tjabang p nja : dan terpitjahlah
távokh p nja dekat fakalijen sei-
lirlah fakalijen bála p dibómi lálu
deri bawah nawognja , dan mem-
bejarkanlah dija .

13 Di'atas bátagnja jang sudah
tombang dtdokhlah fakalijen búroig
diliágit : dan di'atas tarokh p nja
'adálah fakalijen ihajwan dipadag .

14 'Agar lopája djágan bárag pò-
hon kájuw jang ka'ajejan 'tu
meninggikan dirinja pada bátagnja ,
dan djágan meig'adakan pùtjoknja
lebeh tiggij deri pada peñgègahan
tjábang rindang p , dan djágan bá-
rag pòhon kájuw jang 'ilap 'ajer
'tu berdtirij deگان leudirinja deri
kárana kabinggijannya : kárana famo-

wanja 'tu sudah terfarah padamawt,
kapada ténah jang terkabáwal , di-
tegrah p 'anak p 'Adam , kapada 'aw-
rag jang tñron kadalam parigij :

15 Demikijen bafermán mahá be-
sar Tùhan Huwa ; pada hárij tat-
kála 'ija tñron kalijang ténah , maka
'aku berbowatlah lawátu perátap ,
'awleh kárana dija 'aku sudah meñ-
dorg túbir , dan sudah tagalkan
súgej p nja , sabugga 'ajer besar p
dektuogkan : dan 'awleh kárana
dija 'aku sudah meghintimij Liba-
nawn , kalakijen maka famowa pò-
hon kájuw dipadag 'tu múroig 'aw-
leh kárana dija .

16 Deri kárana búnji kadjatóhan-
nja 'aku sudah meggompárij CHa-
lajikh , taikála 'aku sudah mené-
ronkan dija kalijang ténah , ferta
deگان segala 'awrag jang tñron
kadalam parigij : maka famowa pò-
hon kájuw di-Sejden , bárag jang
terpilih dan bájik di-Libanawn ,
fakalijen pòhon kájuw jang 'ilap
'ajer 'tu meghiborkanlah dirinja
dèlaman ténah jang terkabáwal .

17 Lági segala 'tu fendirij tñron-
lah sertanja kadalam lihajw ténah ,
kapada 'awrag jang terpitjokh
deگان pedag : dan segala 'tu jang
sudah 'ada lángannya , jang sudah
dtdokh dibáwal nawognja di-
tegrah p CHalajikh .

18 'Agkawkah laripa deگان lja-
pa labagtu pada kamulija'an , dan
hon kájuw di-Sejden ? behkan 'ag-
kaw 'akan detronkan deگان segala
pòhon kájuw di-Sejden kapada tá-
nah jang terkabáwal ; ditegrah p
'awrag berklap 'agkaw 'akan ber-
bárag , ferta 'awrag jang terpitjokh
deگان pedag : 'ija 'tu Firzawn
dan faganap kabanjakanja , bafer-
mán mahá besar Tùhan Huwa .

FATSAL JANG-KA XXXII.

1 S jang kaduwa belas , pada bú-

kan pada háti bála p jang bájniht :
taikála 'aku 'akan mendatangkan
permitjahanmu 'antara CHalajikh , ka-
pada ténah p , jang sudah tjáda ká-
mu kenal dija 'tu .

10 Maka 'aku 'akan memberij
bájniht bála p hejrán tertjagang
'átasmu , dan segala Radjanja 'akan
feram rambotnja 'awleh kárana mu ,
'apabila 'aku 'akan balájamkan pe-
deگان dihadapan muka p nja : dan
marika 'tu 'akan bergantar pada
falasáat , fafa 'awrag 'akan dirinja ,
pada hárij kadjatóhanmu .

11 Kárana demikijen bafermán
mahá besar Tùhan Huwa : pedag
Sulthán Babel 'akan dátang mendá-
patkan 'agkaw .

12 'Aku 'akan meñontobkan ka-
banjakanmu terbútoh deگان pe-
dang p 'awrag pahláwan , marika
'tu famowánja 'ada teridlu tlálim
'antara CHalajikh : marika 'tu 'akan
mertlakh kadumawá'an Mitsir , dan
faganap kabanjakanja 'akan debi-
nasakan .

13 Dán 'aku 'akan meghilangkan
fakalijen binatagnja deri sífj 'ajer
besar p : maka bárag káki manulija
tjáda 'akan meig'arokhan dija lági ,
dan bárag kúkuw binatag pawn
tjáda 'akan meig'arokhan dija .

14 Taikála 'tu 'aku 'akan dtdokh-
kan táluj segala 'ajernja , dan 'aku
'akan itjarakan segala súgejnja se-
perti minjakt , bafermán mahá besar
Tùhan Huwa .

15 'Apabila 'aku 'akan hábis dja-
dkhan ténah Mitsir 'akan kabina-
sá'an , dan ténah 'tu binála , fá-
hugga hábis 'istinja , taikála 'aku
'akan memáluw búbohkan famowa
'awrag jang dtdokh dèlamanja : bag-
tu marika 'tu 'akan meig'atahuwij ,
bahuwa 'aku 'ini Huwa .

16 'Inilah bidij rátap 'tu , jang
'awrag 'akan mefátápij 'tu : segala
'ánaah parampuwan CHalajikh 'akan
mefátápij dija 'tu : marika 'tu 'akan
mefátápij dija 'tu 'atas Mitsir , dan
'atas faganap kabanjakanja , bafer-

mán mahá besar Túhan Huwa. 'Ítu menaggog katejela'annja, serta degran segala 'awrag jarg sudañ tñron kadálam parigij.

25 Ditegal p' 'awrag jarg tertjótjok marika 'ítu sudañ meñatoh patidóran padánja di' antara faganáp kabanjakanja; kñubúr nja megg'ulling dija; fakalijenja 'ítu berkúlop, jarg tertjótjok degran pedág, 'awleh kárana hajbatnja sudañ de' adákan dálam tñnah segala 'awrag jarg hídop; fakárag marika 'ítu menaggog katejela'annja serta degran segala 'awrag jarg sudañ tñron kadálam parigij. 'íja 'ada ter-hentar ditegal p' 'awrag jarg tertjótjok.

26 Disána 'ada Mésjek, Tibal, dan faganáp kabanjakanja; kñubúr nja megg'ulling dija: fakalijenja 'ítu berkúlop, jarg tertjótjok degran pedág, 'awleh kárana marika 'ítu sudañ megg'adákan hajbatnja didálam tñnah segala 'awrag jarg hídop.

27 Tetápi marika 'ítu búkan ber-báring degran segala 'awrag pahaláwan, jarg sudañ rontoh terbúnoh 'antára 'awrag berkúlop; jarg sudañ tñron kadálam ljarag tñnah degran segala sindaña papáragannja, dan jarg pedág p' nja 'awrag sudañ búboh dibáwah kapála p' nja; mála kalálannja 'ada di' átas tólrag p' nja, 'awleh kárana hajbat segala 'awrag pahaláwan sudañ 'ada dálam tñnah segala 'awrag jarg hídop.

28 Lági 'agkaw 'íni 'akan depitjahkan ditegal p' 'awrag berkúlop, dan 'agkaw 'akan berbáring serta degran 'awrag jarg tertjótjok degran pedág.

29 Disána 'ada Edawm, Rádjap nja, dan samowa Paughulnja; jarg sudañ terlatak degran gágahnja sám p' degran 'awrag jarg tertjótjok degran pedág; marika 'ítu berpáring degran 'awrag berkúlop, dan degran 'awrag jarg sudañ tñron kadálam parigij.

30 Disána 'ada 'awrag kaja p' deri labelah 'awtára, fakalijenja 'ítu

mán mahá besar Túhan Huwa. 'Ítu menaggog katejela'annja, serta degran segala 'awrag jarg sudañ tñron kadálam parigij.

25 Ditegal p' 'awrag jarg tertjótjok marika 'ítu sudañ meñatoh patidóran padánja di' antara faganáp kabanjakanja; kñubúr nja megg'ulling dija; fakalijenja 'ítu berkúlop, jarg tertjótjok degran pedág, 'awleh kárana hajbatnja sudañ de' adákan dálam tñnah segala 'awrag jarg hídop; fakárag marika 'ítu menaggog katejela'annja serta degran segala 'awrag jarg sudañ tñron kadálam parigij. 'íja 'ada ter-hentar ditegal p' 'awrag jarg tertjótjok.

26 Disána 'ada Mésjek, Tibal, dan faganáp kabanjakanja; kñubúr nja megg'ulling dija: fakalijenja 'ítu berkúlop, jarg tertjótjok degran pedág, 'awleh kárana marika 'ítu sudañ megg'adákan hajbatnja didálam tñnah segala 'awrag jarg hídop.

27 Tetápi marika 'ítu búkan ber-báring degran segala 'awrag pahaláwan, jarg sudañ rontoh terbúnoh 'antára 'awrag berkúlop; jarg sudañ tñron kadálam ljarag tñnah degran segala sindaña papáragannja, dan jarg pedág p' nja 'awrag sudañ búboh dibáwah kapála p' nja; mála kalálannja 'ada di' átas tólrag p' nja, 'awleh kárana hajbat segala 'awrag pahaláwan sudañ 'ada dálam tñnah segala 'awrag jarg hídop.

28 Lági 'agkaw 'íni 'akan depitjahkan ditegal p' 'awrag berkúlop, dan 'agkaw 'akan berbáring serta degran 'awrag jarg tertjótjok degran pedág.

29 Disána 'ada Edawm, Rádjap nja, dan samowa Paughulnja; jarg sudañ terlatak degran gágahnja sám p' degran 'awrag jarg tertjótjok degran pedág; marika 'ítu berpáring degran 'awrag berkúlop, dan degran 'awrag jarg sudañ tñron kadálam parigij.

30 Disána 'ada 'awrag kaja p' deri labelah 'awtára, fakalijenja 'ítu

hánja sudañ tñjada 'íja ber'igat, dárahnja 'ítu 'ada di' átasnja: tetápi bárag 'íjapa jarg ber'igat, 'íja meléputkan djiwánja.

6 Tetápi manakála peñdjuw meñhat pedág 'ítu dátag, dan tñjada 'íja bertjop pada nafrij, fahingga kñawm 'ítu tñjada ber'igat; maka pedág 'ítu dátag, dan megg'ená'ij la 'awrag deri pada marika 'ítu mampus: loggohpawm 'íja djuga sudañ terkeña mampus dálam katejela'annja, hánja dárahnja 'aku 'akan meñontut deri pada tárgan peñndjuw 'ítu.

7 'Adapawn 'akan 'agkaw, hej 'ánakh 'Adam; 'aku sudañ djadkan rumah. Jirá'ejl: maka 'agkaw 'akan degar fermán deri pada mólutku, dan megg'igatkan marika 'ítu deri pada fibahku.

8 Manakála 'aku bafermán pada 'awrag fáfikh; hej 'awrag fáfikh, 'agkaw 'akan máti p; dan 'agkaw tñjada megg'ítjap 'akan megg'igatkan 'awrag fáfikh púlag deri pada 'awrag fáfikh púlag deri pada djálannja: 'awrag fáfikh 'ítu djuga 'akan máti didálam kafaláannja, hánja dárahnja 'aku 'akan meñontut deri pada tárganmu.

9 Tetápi manakála 'agkaw 'íni megg'igatkan 'awrag fáfikh púlag deri pada djálannja, lópaja 'íja tawbat deri pada padánja 'ítu, dan tñjada 'íja tawbat deri pada djálannja: 'íja djuga 'akan máti didálam kafaláannja; hánja 'agkaw 'íni sudañ lepaskan djiwámu.

10 'Adapawn 'akan 'agkaw, hej 'ánakh 'Adam, katakanlah kapada 'ísi rúmah Jirá'ejl; kámu berkáta bagñi, samabil 'údjarmu; sedag segala kadurhaka' an kámij, dan segala dawfa kámij 'ada di' átas kámij, fahingga kámij 'íni lemah dálamnja, maka bagumána garag kámij 'akan hídop?

11 Katakanlah kapada marika 'ítu; hídop 'aku, bafermán mahá besar Túhan Huwa, tñjada 'aku berke

FAISAL JANG KA XXXIII.

1 S Abermála maka dátaglah fey-mán Huwa kapadáku, sab-dánya:

2 Hej 'ánakh 'Adam, 'útiaplal kah padéni kñawmumu, dan katalah kapadánya: 'akan bárag satánah, manakála 'aku mendatangkan pedág ka 'átasnja; dan kñawm 'ísi tñnah 'ítu megg'ambil láki p' la 'awrag deri pada hídop p' nja, dan djadkan dija 'akan peñndjuw bagi dirinja.

3 Dán 'íja melihat pedág 'ítu dátag ka' átas tñnah; dan 'íja bertjop pada nafrij, dan megg'igatkan kñawm 'ítu:

4 Dán la 'awrag peñegar degar búni nafrij 'ítu, hánja tñjada 'íja ber'igat; maka pedág 'ítu dátag, lálu megg'ená'ij dija mampus: dárahnja 'ítu 'ada di' átas kapalánja.

5 'íja sudañ degar búni nafrij,

nankan mawt 'awrag fâfikh, melâjinkan pada tawbat 'awrag fâfikh deri pada djalanja, sopéja ija hâ-dop! tawbatlah, tawbatlah kâmu deri pada djalan p mu jarg djâhat; kârana sebâb 'apa kâmu 'âkan mâti, hej 'ifij rûmah Jifirâ'ejl?

12 'Adapawn 'âkan 'agkaw, hej 'ânakh 'Adam, berkatâlah kapada 'ânakh p klawmmu; sadâlet 'awrag sâdil tijâda 'âkan membanton dija pada harij kadurhakâ'anja; dan 'âkan fustikh 'awrag fâfikh, tijâda 'ija 'âkan rontoh 'awlehnya, pada harij tatkâla ija tawbat deri pada fustikhnya; dan 'awrag sâdil tijâda 'âkan sampat hîdop 'awleh sadâletnya pada harij tatkâla ija berdawfa.

13 Bilamâna 'âku bafermân pada 'awrag sâdil, bahuwa foggoh p 'ija 'âkan hîdop; dan ija djuga hârap pada sadâletnya, lâlû berbowat sâ-lah: maka fakalijeh sadâletnya ti-jâda 'âkan demadztkirkan, tetâpi 'awleh sâlahnya, jarg telah debowat-nya, 'awlehnya 'itu ija 'âkan mâti.

14 Bilamâna lagi 'âku bafermân pada 'awrag fâfikh, 'agkaw 'âkan mâti p: maka ija tawbat deri pada dawsanja, lâlû berbowat 'intsâf dan sadâlet:

15 Diikalaw 'awrag fâfikh meg-'ombalikan gâdej, membéjar bârag jarg terampas, berdjâlan tûrut 'on-dag p kahidôpan, sahigga tijâda ija berbowat bârag sâlah: foggoh p ija 'âkan hîdop, tijâda ija 'âkan mâti.

16 Sakalijeh dawsanja jarg ija sudaah berdawfa tijâda 'âkan de fihli-sâbkan padâja; ija sudaah ber-bowat 'intsâf dan sadâlet, foggoh p ija 'âkan hîdop.

17 Dan hânja safoggohnja 'ânakh p klawmmu berkâta; djâlan mahâ be-sar Tûlhan 'itu tijâda betûl: fedârg djâlanja marika 'itu sendriji tijâda betûl.

18 'Apâbâla 'awrag sâdil bâlîkh deri pada sadâletnya, dan berbowat sâlah: maka ija 'âkan mâti 'aw-lehnya 'itu,

masâkah kâmu pegârg tânah 'itu 'âkan pusâka?

27 Bagitu kâmu 'âkan berkâta ka-padâja; demikijeh bafermân mahâ besâr Tûlhan Huwa: hîdop 'âku, bahuwa fegala 'awrag jarg 'ada padâ tempat p rûfakh 'itu 'âkan ron-toh terbûnoh 'awleh pedârg, dan bârag sijâpa jarg 'ada di 'âtas mûka padârg, bahuwa 'âku hendakh la-rahkan dija pada binâtag bijar, lo-pâja 'itu mâkan dija, dan fegala 'awrag jarg 'ada dâlam kûbuw p, dan dâlam gôha p, 'itu 'âkan mâti 'awleh sampar!

28 Kârana 'âku hendakh djadkan tânah 'itu 'âkan kabinas'an dan kakadûtan, maka kadjumawâ'an sizetnya 'âkan berhenti: dan fegala gûnoig Jifirâ'ejl 'âkan binâla, sa-higga tijâda sa 'awrag jarg lâlû lampoh.

29 Tatkâla 'itu marika 'itu 'âkan meg'atahuwîj, bahuwa 'âku 'ini Huwa: manakâla 'âku 'âkan hâbis djadkan tânah 'itu 'âkan kabina-sâ'an dan kakadûtan, 'awleh kârana fakalijeh kegilijannya, jarg telah de-bowatja.

30 'Adapawn 'âkan 'agkaw, hej 'ânakh 'Adam; 'ânakh p klawmmu 'ada bertûtor p an 'âkan dikaw de-sifij dînding p, dan didâlam pintu rûmah p, dan berkâta p an sa 'aw-rag degan sa 'awrag, mâfing p degan sâdarannya, 'udjarnya; dâ-tagilah kirannya, lâlû degarlah 'apâ-tah fermân 'itu, jarg terbit deri pada fihakh Huwa.

31 Maka marika 'itu datârg ka-padâmu, feperti klawm bejâla dâ-tag, dan dîtokoeh dihadâpan mu-kâmu salâku klawmku, dan meinegar sabda p mu, hânja tijâda melakûkan dija 'itu: kârana marika 'itu 'ada meg'adâkan bagej p ghazal degan mlutnja, tetâpi hatinja 'ada ber-djâlan menûrut kikhranja.

32 Makabahuwa safoggohnja 'ag-kaw 'ada pada marika 'itu feperti sawâtu njanj'an ghazal, feperti fa-

'awrag jarg marduw sawarâja, 'ataw jarg tâlu pîtkh bûnji p an: febab 'itu ija meinegar sabda p mu, hânja tijâda marika 'itu 'ada melâ-kûkan dija 'itu.

33 Tetâpi tatkâla 'itu datârg: ba-huwa safoggohnja 'itu 'ada datârg, maka marika 'itu 'âkan meg'ata-huwîj, bahuwa sa 'awrag Nabij findah 'ada ditegah p nja.

FATSAL JANG KA XXXIV.

1 **S**Abermûla makâ datârglah fer-mân Huwa kapadâku, sab-danja:

2 Hej 'ânakh 'Adam, bermubuwet-lah 'âtas fegala gombâla Jifirâ'ejl: bernubuwetlah, dan berkatalah ka-padâja, pada gombâla p 'itu; demikijeh bafermân mahâ besâr Tûlhan Huwa: wâj begi fegala gombâla Jifirâ'ejl; jarg 'ada meggombalâkan sendrinja; bukankah pântut gombâ-la p 'itu meggombalâkan domba p?

3 Kâmu mâkan lenakh, dan kâmu pâkej tsâf, kâmu menjombileh bi-nâtag jarg bertambon, hânja tijâda kâmu meggombalâkan domba p.

4 Bârag jarg lemah tijâda kâmu meg'arâbi, dan bârag jarg sâkit tijâda kâmu meg'ubâtij, dan bârag jarg terpitijâh tijâda kâmu membâ-bat, dan bârag jarg terbûruw ti-jâda kâmu meg'ombalkkan: dan bârag jarg hîlag tijâda kâmu men-ujahari: tetâpi kâmu deperuwan 'âtasnja degan karas dan bîrgis.

5 Demikijehlah fegala 'itu sudaah terjerêj berejkan 'awleh kâna ti-jâda sa 'awrag gombâla: dan fegala 'itu sudaah djâdi 'âkan mâkanan pada fakalijeh binâtag bijar dipadârg, fe-dârg ija sudaalah terjerêj berej-kan.

6 Segala dombâku sasat di 'âtas fa-kalijeh gûnoig, dan di 'âtas famowa bûbut jarg tiggij: behkan fegala dombâku findah terjerêj berejkan di 'âtas mûka sabherâna bûmi: maka tijâda bârag sa 'awrag jarg parika,

pada CHalajikh 'akan rampalan, dan binatag lijar dibnti tijada 'akan makan dija lagi: tetapi ija 'akan duduok degan fantawfa, dan tijada 'akan 'ada barag sa'awrag jarg meg'adhutij dija.

29 Maka 'aku 'akan membagon-kan padanja sawatu tariman jarg kanama'an: maka tijada ija 'akan 'ada lagi terabut habis 'awleh lepar didalam tanah, dan tijada ija 'akan me'anggog' lagi kapele'an CHalajikh.

30 Tetapi ija 'akan meg'atahuw'ij, bahuwa 'aku 'ini Huwa' liahnja 'ada fertanja: dan bahuwa marika 'itu 'ada lhawmku, jasnij 'isij ritmah Jilka'ejl, baferman mahá besar Tuhan Huwa.

31 'Adapawn 'akan kamu, hej domba p'ku, hej domba p' ditempat gombalá'anku, kamu 'ada manufija: tetapi 'aku 'inilah 'illah kamu, baferman mahá besar Tuhan Huwa.

FATSAL JANG KA XXXV.

1 **S**Abermulla maka datarglah fertanja: man Huwa kepadaktr, sabdanja:

2 Já 'anakh 'Adam, tudjuklanlah mukamu kapada pagunongan Sejatr, dan bernubuwetlah 'atasnja.

3 Lalu berkatlah padanja: demikien baferman mahá besar Tuhan Huwa; bahuwa safofgohnja 'akd-lah lawanmu, hej pagunongan Sejatr: maka 'aku 'akan meg'ondjokhanganku ka 'atasmu, dan djadikan 'aig'kaw 'akan kabinasá'an dan kachjatan.

4 'Aku hendak djadikan negerij p'mu 'akan karusakan, dan 'aig'kaw 'ini 'akan 'ada kabinasá'an; dan meg'atahuw'ij, bahuwa 'aku 'ini Huwa.

5 'Awleh kárana perlatarwan kakal 'ada padamu; dan 'aig'kaw sudah meghambalarkan benij Jilka'ejl degan mata pedang: pada mála maranja, pada mála tatkala kafalahan sampej kapada hudjorg.

behkan 'aku 'akan meghukumkan 'antara binatag kijil jarg gumokh, dan 'antara binatag kijil jarg kurus.

21 'Awleh kárana kamu me'undih samowa jarg lemah degan lamborg, dan degan paha hadapan, dan menandokh dija degan tandokh p'mu; fahingga kamu hábis menterej berejkan dija sampej kaluwar:

22 Tagal 'itu 'aku 'akan melepas-kan domba p'ku, 'agar djagan se-gala 'itu 'ada lagi 'akan rampalan: dan 'aku 'akan meghukumkan 'an-tara binatag kijil dan binatag kijil.

23 Maka 'aku 'akan me'anggom-jarg 'ala, dan ija 'akan me'ggom-balakan dija, jasnij hambaku Dá'ad: ija djuga 'akan me'ggombalakan dija, dan ija djuga nanti 'ada padanja 'akan gombala.

24 Maka 'aku 'ini Huwa nanti 'ada padanja 'akan 'illah; dan ham-baku Dá'ad nanti 'ada mahá Paug-hulu ditegah p'ija: 'aku 'ini Huwa sudah baferman 'itu.

25 Dan 'aku 'akan mendirikan fertanja sawatu perhandj'an damej, dan me'utuskan moga sawat jarg djahat deri dalam tanah: maka ija 'akan duduok degan fantawfa dá-lam giron, dan tudor dalam rimba p'.

26 Kárana 'aku 'akan djadkan dija 'itu, dan segala tempat kul-ling bilihuku, 'akan sawatu berkat: dan 'aku 'akan me'urukan hudjan daras pada masanja: 'itupawn 'akan 'ada hudjan daras jarg menjampej-kan berkat.

27 Maka kajuwp'an dipatag 'akan memberij bowahnja, dan tanah 'akan memberij hátsilnja; dan ija 'akan 'ada degan fantawfa didalam tá-nahnja; dan ija 'akan me'atahuw'ij, bahuwa 'aku 'ini Huwa, tatkala 'aku 'akan hábis p'itahkan 'segala kajuwp' 'ulog lembarranja, dan mambarton dija deri pada tagan 'awrag jarg menjuroh dija deper-hamba kabawahnja.

28 Maka tijada ija 'akan 'ada lagi

me'ggombalakan dija di 'atas g'ong p' Jilka'ejl, dekat 'alir p'an, dan pada fakalijen kadudokan tá-nah 'itu.

14 Pada sawatu tempat gomba-lá'an jarg béjik 'aku 'akan me'ggombalakan dija, dan di 'atas g'ong p' Jilka'ejl jarg tinggi 'itu 'akan 'ada kandagnja: disána ija 'akan báring p' pada kandag jarg béjik, dan pada tempat gombalá'an jarg gumokh ija 'akan menjaharj ma-kanan di 'atas g'ong p' Jilka'ejl.

15 'Aku 'ini 'akan me'ggombalá-kan domba p'ku, dan 'aku 'itu 'akan berbáring-kan dija, baferman mahá besar Tuhan Huwa.

16 Barag jarg luhag 'aku 'akan menjaharj, dan barag jarg terburu' 'aku 'akan me'ggombalikan, dan barag jarg terpijah 'aku 'akan membabat, dan barag jarg sékit 'aku 'akan me'g'atálij: tetapi barag jarg gumokh dan jarg karas 'aku 'akan membinasakan, 'aku 'akan me'ggombalakan dija degan tapá-tutnja.

17 Kárana 'akan kamu, hej dom-ba p'ku, demikien baferman mahá besar Tuhan Huwa: bahuwa safofgohnja 'aku 'akan meghukumkan 'antara binatag kijil dan binatag kijil, 'antara domba p' djantan dan kambug p' djantan.

18 Sedikitkah pada kamu, bahuwa kamu mákar rompot hábis pada tempat gombalá'an jarg béjik? 'antah adakah kamu me'g'itrik lisanja pada tempat gombalá'anmu degan káki p'mu? 'antah adakah kamu minom 'ajer jarg duduok tabnja, dan bertomporkan lisanja degan káki p'mu?

19 'Adapawn 'akan domba p'ku, 'adakah ija kaliakh makan hábis bá-rag jarg ter'itrik 'awleh káki p'mu, dan minom barag jarg deper-tomporkan 'awleh káki p'mu?

20 Sebáb 'itu demikien baferman mahá besar Tuhan Huwa kapada ija 'itu: bahuwa safofgohnja 'aku 'ini,

dán tijada barag sa'awrag jarg tja-harij.

7 Sebáb 'itu hej gombalá'p, degar-lah fermán Huwa,

8 Hdop 'aku, baferman mahá be-sar Tuhan Huwa, bahuwa 'agat 'aku 'awleh kárana domba p'ku sudah djadi 'akan rampalan, dan domba p'ku sudah djadi 'akan ma-kanan pada fakalijen binatag lijar dipadang, 'awleh kárana tijada bá-rag sa'awrag gombala; dan segala gombalaku tijada parika 'akan don-ba p'ku: dan segala gombala 'itu me'ggombalakan sendirinja, bahnja domba p'ku tijada degombalakanja.

9 Sebáb 'itu, hej gombalá'p, degar-lah fermán Huwa.

10 Demikien baferman mahá be-sar Tuhan Huwa; bahuwa safofgohnja 'akulah lawan segala gombalá, dan 'aku 'akan me'ontut dom-ba p'ku deri pada tagannja, dan bevi' marika 'itu berhenti deri pada me'ggombalakan domba p', fahingga segala gombala 'itu tijada lagi 'akan me'ggombalakan sendirinja: dan 'aku 'akan mambanton domba p'ku deri dalam mlutnja, fahingga segala 'itu tijada 'akan 'ada lagi pada marika 'itu 'akan maknaan.

11 Kárana demikien baferman ma-há besar Tuhan Huwa: bahuwa safofgohnja 'aku 'ini, belikan 'aku lagi parikfa 'akan domba p'ku, dan tjaharj dija.

12 Seperti sa'awrag gombala men-tjaharj káwanja, pada harij taf-kála ija 'ada ditegah p' domba p'nja jarg terterej berejkan, demikien-lah 'aku 'akan menjaharj domba p'ku: dan 'aku 'akan mambanton dija 'itu deri pada fakalijen tempat, ka-mána ija sudah terterej berejkan, pada harij datag 'awan dan kaga-lapan.

13 Maka 'aku 'akan me'g'aluwar-kan dija deri dalam segala bála p', dan kumpulkan dija deri pada se-gala tanah p', dan mendatangkan dija kapada tanahnja: dan 'aku 'akan

6 Tágál 'itu, hidóp 'áku, bafermán mahá besar 'Túhan Huwa; bahuwá 'áku 'ini suda

14 Demikijen bafermán mahá besar 'Túhan Huwa; seperti 'fij ílaganap 'táneh 'tu bersitka p an, bagit 'áku 'ákan me'g'adákan kabina-sá'an padámu.

15 Saktra p 'agkaw suda bersáka p an 'ákan pegágan pusáka 'fij rúmah Jifrá'ejl, 'awleh kárana 'tu suda tapérbinála, bagit 'dijaga 'ákan berbowat padamu: pagnóngan Sejár, dan salúroh 'Edawm, íamowánja 'tu 'ákan djádi kabina-sá'an: maka marika 'tu 'ákan me'g'atáhuwíj, bahuwá 'áku 'ini Huwa.

FATSAL JANG KA XXXVI.

1 A Depawn 'ákan 'agkaw, hej 'ákan kabinasá'an kakal, dan ne-gerij p mu tjada 'ákan dedudókij: demikijenlah kamu 'ákan me'g'atahuwíj, bahuwá 'áku 'ini Huwa.

2 Demikijen bafermán mahá besar 'Túhan Huwa; 'awleh kárana lara-rúw berkata 'ákan kamu, hej! behkan segala katig'gíjen kakal suda djádi pada kámij 'ákan pusáka!

3 Sebab 'tu bernubuwetlah dan berkatalah: demikijen bafermán mahá besar 'Túhan Huwa; 'awleh kárana sebab 'awrag suda membina-sákan, dan menalan kamu deri pada segala fílahk, 'ágar sopéja kamu djádi pusáka pada pe'nggal chalájikh, dan kamu suda berkan-dará'an 'atas lídah 'awrag bíbhan, dan tjelá túluw klawan:

4 Tágál 'tu, hej gúnong p Jifrá'ejl, degarlah fermán mahá besar 'Túhan Huwa: demikijen bafermán mahá besar 'Túhan Huwa pada gúnong p, dan pada bítut p, pada 'alir p an, dan pada lembah p, pada tempat p rúfalkh dan binála, dan pada nege-ríw p katig'gálan, jang suda djádi 'ákan rampalan, dan 'ákan findiran bagi pe'nggal Chalájikh jang 'ada kulíng p:

5 Sebab 'tu demikijen bafermán

mahá besar 'Túhan Huwa; bahuwá degan 'apíj ghajratku 'áku suda bafermán 'atas pe'nggal CHalájikh, dan 'atas íaganap 'Edawm: jang suda memberij tánahku pada len-dérnja 'ákan pusáka, degan kalu-ká'an íaganap háti, degan bawáj nafsnja, 'ágar sopéja kampo'ng p nja 'idar djádi 'ákan rampalan!

6 Tágál 'tu bernubuwetlah 'ákan 'ákan berkatalah pada gúnong p, dan pada bítut p, pada 'alir p an, dan pada lembah p: demikijen bafermán mahá besar 'Túhan Huwa; bahuwá íaloggohnja degan ghajratku, dan degan kahagátan morkáku 'áku suda bafermán: 'awleh kárana 'agkaw suda me'ng-gong katjela'an CHalájikh:

7 Sebab 'tu demikijen bafermán mahá besar 'Túhan Huwa; 'áku 'ini suda me'g'argkatárganku: bahuwá íaloga CHalájikh jang me'g'ulíng kamu, marika 'tu tendríj 'ákan me'nggong katjela'anja!

8 'Adapawn 'ákan kamu, hej gúnong p Jifrá'ejl, kamu púla 'ákan me'g'adákan tjabag p mu, dan meberij bowah p mu pada klawanmu Jifrá'ejl: kárana marika 'tu ham-pir 'ákan dátang.

9 Kárana bahuwá íaloggohnja 'áku 'ada ferta kamu: maka 'áku 'ákan fíhkh kapada kamu, dan kamu 'ákan deper'uláh dan deperhuma.

10 Maka 'áku 'ákan perbájnakh mánusíja dí'atas kamu, jaznij íaga-nap 'fij rúmah Jifrá'ejl íamowánja: dan segala negerij 'ákan dedudókij, dan segala tempat rúfalkh 'ákan de-per'uláh.

11 Behkan 'áku 'ákan perbájnakh mánusíja dan binátang dí'atas kamu, maka marika 'tu 'ákan bertambah p dan ber'ánakh p: dan 'áku 'ákan baferdúdhokhan kamu, seperti pada mála p mu jang purbakála, behkan 'áku 'ákan berbájnakh 'tu tebeh púla deri pada segala mála p mu jang díhdulu 'tu; dan kamu 'ákan me'g'atáhuwíj, bahuwá 'áku 'ini Huwa.

12 Dan 'áku 'ákan baferdjálankan mánusíja dí'atas kamu, kataluwíj klawanmu Jifrá'ejl, jang nanti memé-gaw 'agkaw 'ákan pulakánja: maka 'agkaw 'ákan 'ada pada marika 'tu 'ákan pusáka: dan tjada 'agkaw 'ákan kombáli lagi perbúlsukan dja.

13 Demikijen bafermán mahá besar 'Túhan Huwa; 'awleh kárana 'awrag 'ada berkata pada kamu: 'agkawlah táneh jang mákan má-nusíja hábis; dan 'agkaw 'ada tá-nah jang perbúlsukan chalájikhmu.

14 Tágál 'tu tjada lagi 'agkaw 'ákan mákan mánusíja hábis; dan tjada lagi 'agkaw 'ákan me'nggong rajb-bála p; dan tohkan chalájikhmu, bafermán mahá besar 'Túhan Huwa.

15 Maka tjada 'áku 'ákan meberij lagi 'agkaw degar katjela'an CHalájikh, dan tjada lagi 'agkaw 'ákan me'nggong rajb-bála p; dan tjada lagi 'agkaw 'ákan baferperson-tohkan chalájikhmu, bafermán mahá besar 'Túhan Huwa.

16 Slahdan dátanglah fermán Hu-wa kapadaku, labdánja:

17 Já 'ánakh 'Adam, tatkála 'fij rúmah Jifrá'ejl dúdhoklah dírláun tánanja, maka 'ija me'ne'jiskanlah dja 'tu degan djalanja, dan degan pakarti p nja: djalanja 'adálali dí-hadapan íhadretku seperti nadjáfát parampuwan jang dúdhokh berkúro'ng 'awleh tjamar kájunja.

18 Sebab 'tu 'áku tompahlah ka-hagátan morkáku ka'atas marika 'tu, 'awleh kárana dárah 'tu, jang telah suda detompahnja didálan táneh: dan 'awleh kárana Dejwá-ta p nja tábnj, jang sertainja 'ija suda lah mene'jiskan 'tu.

19 Maka 'áku menjeréj berejkan-lah dja 'antára CHalájikh, dan ma-rika 'tu terhamburlah pada bágej p tánah: 'áku me'g'ghukumkanlah dja faktra p djalanja, dan faktra p pakarti p nja.

20 'Adapawn íatelah suda marika 'tu dátang kapada CHalájikh, bárag kamána 'ija suda máfokh, maka

dehinakannjalah namaku jang hndus: 'awleh karanana 'awrag berkatilah 'akan dija; 'awrag 'ini 'ada khawm huwa, dan 'ija sudah kahwar deri dalam tanahnja.

21 Tetapi sejanglah 'aku, 'awleh karanana namaku jang khudus, jang 'isij rümah Jifra'ejl sudahlah meginakan 'antana CHalajikh, barang kamana 'ija sudahlah malokh.

22 Tegal 'itu berkatilah pada 'isij rümah Jifra'ejl: demikijen baferman mahá besár: demikijen baferman 'akan 'ini 'ada berbowat 'itu 'awleh karanana kamu, hej 'isij rümah Jifra'ejl: tetapi 'awleh karanana namaku jang khudus, jang kamu sudah meginakan 'antana CHalajikh, barang kamana kamu sudah malokh.

23 Karanana 'aku 'akan mengkuduskan namaku jang besár, jang telah dehinakan 'antana CHalajikh, jang kamu sudah meginakan ditengah p nja: maka CHalajikh 'akan meginakan 'antana 'aku 'ini 'awleh karanana kamu, dan 'antana 'aku 'akan habis meginakan di 'antana kamu dihadapn mata p nja.

24 Karanana 'aku 'akan meginakan kamu deri dalam CHalajikh, dan kompulkan kamu deri pada segala tanah p: dan 'aku 'akan mendatangkan kamu kadalam tanahmu.

25 Tatkala 'tu 'aku 'akan memertjikh 'ajer peresih ka'atas kamu, maka 'agkaw 'akan djadi peresih: deri pada fakalijen kajamaranmu, dan deri pada fakalijen Dejwatamu táhij 'aku 'akan perehnikan kamu.

26 Maka 'aku 'akan karunjakan pada kamu háti jang baharuw, dan njawa jang baharuw 'aku 'akan karunjakan didalam báhin kamu: dan 'aku 'akan melalkkan háti kabatuwan deri dalam dngig kamu, dan karunjakan pada kamu háti kadagig.

27 Dan Röthku 'aku 'akan karunjakan didalam báhin kamu: dan 'aku 'akan berbowat, bahuwa kamu berdjalan tñut'ondang p ku, dan memaliharakan hukum p ku, lam-bil melakkkan dija 'tu.

28 Maka kamu 'akan didokh dilam-tñah 'tu, jang 'aku sudah karunjakan pada bápa p mu, maka kamu kalak 'ada bagiku 'akan báte, dan 'aku 'ini kalak 'ada bagiku kamu 'akan 'llah.

29 Dan 'aku 'akan meléaskan kamu deri pada fakalijen kajamaran kamu: dan 'aku 'akan berttial ka-pada gendom, dan perbámjakh dija 'tu, dan tjadá 'aku 'akan mendatangkan kalaparan ka'atas kamu.

36 Tatkala 'tu segala CHalajikh, jang katiggalan pada segala tempat knlling kamu, 'tu 'akan meginakan kamu, bahuwa 'aku 'ini huwa per- 'llah segala tempat jang terombak, dan meñanamij segala tempat jang taperbinála: 'aku 'ini huwa sudah baferman, dan 'aku 'akan melabukan 'tu.

37 Demikijen baferman mahá besár Túhan Huwa; lebeh deri pada 'tu 'aku 'akan depintakan 'awleh 'isij rümah Jifra'ejl, sopája berlakikan 'tu padanja: 'aku 'akan perbámjakh marika 'tu mendjadi babarapa káwan manufija.

38 Seperti domba p jang telah dekhuduskan, seperti domba p di-Jehudejm pada mála p nja rója jang terantun: bagitu segala negerij jang rülakh 'akan 'ada sarat degan káwan manufija: maka marika 'tu 'akan meginakan kamu, bahuwa 'aku 'ini huwa.

5 Demikijen baferman mahá besár Túhan Huwa pada túlang p 'ini, bahuwa safoggohja 'aku 'akan memalokkan njawa kadalam kamu, maka kamu 'akan hidop puka.

6 Maka 'aku 'akan biboh sahsab p pada kamu, dan meñimbulkkan dagig pada kamu, dan meginakan kábit pada kamu, dan memberij njawa didalam kamu, maka kamu 'akan hidop puka: dan kamu 'akan meginakan 'antana 'aku 'ini huwa.

7 'Arkijen maka bernubuwetlah 'aku, seperti kapasananlah 'aku, maka dataglah sawátu búni laman-tara 'aku bernubuwet, maka bahuwa safoggohja 'adalah sawátu peger-sonparan: maka meginakan kamu túlang p, málig p túlang kapada túlangnja.

8 Maka lihatlah 'aku, dan bahuwa safoggohja sahsab p dataglah padanja, dan dagig paww timbullah: maka 'ija paww meginakan kamu padanja deri 'atas, tetapi bárag njawa tjadalah dalamnja.

9 Maka bafermanlah 'ija kapada kamu; bernubuwetlah kapada njawa: bernubuwetlah, ja 'anakh 'Adam, dan berkatilah kapada njawa; demikijen baferman mahá besár Túhan Huwa: hej njawa, dataglah 'awlehmu deri sabelah ka'ampat 'agin, lalu meghambuslah dalam segala 'awrag jang terbótol 'ini, sopája 'ija hidop puka.

10 Maka bernubuwetlah 'aku, seperti kapasananlah 'aku: 'arkijen maka máfolklah njawa kadalam marika 'tu, dan hidoplah 'ija pula, lalu berdjalah 'ija tatap pada kábit njawa: 'ijalah sawátu balantantaré jang terlalu fakal 'amat besár.

11 Tatkala 'tu bafermanlah 'ija kapada kamu; ja 'anakh 'Adam, segala túlang 'ini, 'artinja 'tu sagapan 'isij rümah Jifra'ejl: bahuwa safoggoh-nja marika 'tu berkata; túlang p kamu sudah djadi kerig, dan káwan nantjan kamu sudah túlang, kamu sudah terpotong pútns.

FATSAL JANG KA XXXVII.

1 Abermála maka berklalah tángan huwa di'átasku, maka 'ijapawn meginakan kamu 'aku 'awleh Röth huwa, dan 'ija perehnikanlah 'aku ditegah p sawátu lembah: 'adapawn 'tu djuga 'adalah punoh degan túlang p.

2 Maka 'ija melampohkanlah 'aku pada fisinja knlling p: maka bahuwa safoggohja 'itulah terlah 'amat bárajah di'atas muka lembah 'tu; dan bahuwa safoggohja terlah 'amat kerig 'adanja.

3 Maka bafermanlah 'ija kapada kamu; ja 'anakh 'Adam, 'adakah segala túlang 'ini hidop puka? maka lombahlah pátek; hej mahá besár Túhan Huwa, 'agkaw djuga meginakan 'tu.

4 Maka bafermanlah 'ija kapada kamu; bernubuwetlah 'akan segala túlang 'ini: lalu berkatilah kapadanja; hej túlang p jang kerig, degarlah ferman huwa.

12 Sebab 'itu bernubuwetlah dan berkatalah kapadanya; demikijen baferman mahá besar Tùhan Huwa: bahuwa saforgohnja 'aku 'ini 'akan membúka khubur p mu, dan mená- jikkan kamu deri dâlam khubur p mu, hej khawmku; dan 'aku 'akan mendâtangkan kamu kapada tana- h Jifrá'ejl.

13 Maka kamu 'akan meg'ata- huwij, bahuwa 'aku 'ini Huwa: tatâla 'aku 'akan hábis membúka khubur p mu, dan menájjikkan ka- mu deri dâlam khubur p mu, já khawmku.

14 Maka 'aku 'akan karunjakan Rôhku didâlam kamu, dan kamu 'akan hidop, lálu 'aku 'akan per- dijamkan kamu pada tanaumu: maka kamu 'akan meg'atahuwij, bahuwa 'aku 'ini Huwa sudah bafer- man dan melakúkan 'itu, baferman Huwa.

15 Sjahdan dátanglah fermán Hu- wa kapadaku, sabdanya:

16 'Adapawn 'akan 'agkaw, já 'anakh 'Adam, 'ambillah 'awlehmu sawátu bátang kájuw, dan sratlah di'átasnja 'itu; bagí JEHÚDÁ, dan bagí benj Jifrá'ejl sakutuwp nja: lagi 'ambillah 'awlehmu sawátu bá- tang kájuw, dan sratlah di'átasnja 'itu; bagí JUSOF, 'imilah bátang kájuw 'Efrájim, dan saganap 'lij rûmah Jifrá'ejl, sakutuwp nja.

17 Maka kupilkannah dja 'itu bagí- mu, sawátu kapada sawátu, men- djádi bátang kájuw jag'ala: maka kaduwánja 'itu 'akan djádi 'ala di- dâlam tãganmu.

18 'Adapawn 'apabila 'anakh p khawmnu 'akan berkata kapadamu, 'udjarnya: búkankah 'agkaw 'akan memberita pada kami, 'apatah se- gala perkara 'ini padamu?

19 Tatâla 'itu berkatalah kapada marika 'itu; demikijen baferman mahá besar Tùhan Huwa: bahuwa saforgohnja 'aku 'ini 'akan meg- 'ambil bátang kájuw Júsuf, jag' sudah 'ada pada tãgan 'Efrájim,

25 Dan marika 'itu 'akan didokh dâlam tana 'itu, jag' 'aku sudah karunjakan pada hambaku Jazkâub, jag' dâlamnja bápa p mu sudah di- dokh: behkan dâlamnja 'itu 'ija 'akan didokh, marika 'itu fendrij, dan 'anakh p nja, dan tũtu p nja fampej salâma p nja, dan hambaku Dá'úd 'akan 'ada mahá Paughulu bagí marika 'itu fampej salâma p nja.

26 Dan 'aku 'akan mendirikan fer- tana sawátu perdjandji'an damej: 'itu djuga djádi perdjandji'an kakal ferta marika 'itu; dan 'aku 'akan tatapkan dja, dan perbarjakh dja 'itu: dan 'aku 'akan karunjakan mahdisku ditegah p nja fampej sa- lâma p nja.

27 Dan tempat kadjámanku 'akan 'ada sama marika 'itu; dan 'aku kalikh 'ada padanja 'akan 'ilah: dan marika 'itu kalikh 'ada padaku 'akan bála.

28 Maka segala CHalájjikh 'akan meg'atahuwij, bahuwa 'aku 'ini Huwa, jag' meg'khuduskan 'aw- rag Jifrá'ejl: tatâla mahdisku 'akan 'ada ditegah p nja fampej salâma p nja.

FATSAL JANG KA XXXVIII.

1 **S** Abermula maka dátanglah fer- man Huwa kapadaku, sab- danya:

2 Hej 'anakh 'Adam, tudjkanlah mukamu kapada Dúdj, jag' 'ada pada tana Madjádj; Paughulu be- sar di-Métek dan Túbal: dan ber- nubuwetlah 'atasnja,

3 Lálu berkatalah, demikijen bafer- man mahá besar Tùhan Huwa: ba- huwa saforgohnja 'aktulah lãwanmu, hej Dúdj, Paughulu besar di-Métek dan Túbal.

4 Maka 'aku 'akan berpalingkan dikaw, dan membúboh kájt pada piij p mu: dan 'aku 'akan meg- 'aluwarkan 'agkaw, ferta degan saganap batantaramu, kúda p, dan 'awrag berkhda, jag' fakalijennja

pakej pakejan salagkapnja, sawátu pakompolan besar, jag' pakej sa- lúkong dan parífej, jag' fakalijen- nja memégang pedang.

5 'Awrag Fâris, Kâlj, dan Pùh ferta marika 'itu: jag' fakalijennja pakej pavílej dan katupong.

6 Dlawmer, dan fakalijen katom- búkannja: 'lij rtmah Tawdjarmá, jag' pada labelah 'awtara, dan sa- kalijen katombúkannya: bánjakh bá- la p fertamu.

7 'Adâlah kiranja 'agkaw terlang- kap, dan langkaplah dirimu, 'ag- kaw 'ini, dan saganap pakompó- lanmu, jag' sudah berkompol dátang kapadamu: dan 'adâlah kiranja 'ag- kaw 'akan togguwán pada marika 'itu.

8 Komedijen deri pada bánjakh hárij 'agkaw 'akan kena perbalá- san: pada 'achir babarapa táhon 'agkaw 'akan dátang kapada tana- h 'itu, jag' 'istinja sudah púlang lepás deri pada pedang, jag' sudah ber- kompól deri pada bála p jag' bánjakh; kapada gúnong p Jifrá'ejl, jag' san- tijaía sudah 'ada 'akan karusakan: 'apabila 'itu djuga 'akan hábis de- kaluwarkan deri pada bála p, dan fakalijennja 'itu didokh degan san- tawia.

9 Tatâla 'itu 'agkaw 'akan ber- 'agkat, seperti karusakan 'agkaw 'akan dátang, seperti sawátu 'awan, 'akan menjáput tana 'itu 'agkaw 'akan 'ada: 'agkaw 'ini, dan sa- kalijen katombúkanmu, dan bánjakh bála p fertamu.

10 Demikijen baferman mahá be- sar Tùhan Huwa: bahuwa djádi pada hárij 'itu djuga, maka baba- rafa bitára 'akan nájjik kadâlam hatimu, dan 'agkaw 'akan meg- 'ira p kan kira p an jag' djáhat,

11 Dan 'agkaw 'akan berkata; 'aku 'akan ber'agkat kapada tana- h jag' berdâlon p 'itu, 'aku 'akan men- dátangij 'awrag jag' besinang, jag' didokh degan lãntawia: jag' sa- kalijennja didokh tijaída berdejw-âla, * Ff

dán bárag pegg'anjing 'átaw pápan pintu búkan 'ada padanja:

12 'Ákan me'rabut rabitan, dán 'ákan me'rampas rampalan: 'ákan megg'ombalkan tárganmu láwan fegala tempat rúfah jag' fakarang dedódkij, dán láwan sawátu khawm, jag' sudah terkompol deri pada fegala CHalájlíkh, jag' sudah ber'aw-leh binatag djínakh dán harta, jag' dudókh pada plálat tánah 'itu.

13 'Awrang Slebá, dán Dedán, dán 'awrag sudágar Tarfíjlí, dán fakalijen 'awrag pembádjonja 'ákan berkáta padamu; 'adakah 'agkaw 'ini dátang 'ákan me'rabut rabitan? sudahnkah 'agkaw kompalkan pakompólanmu 'ákan me'rampas rampalan? 'ákan membáwa pejrakh dán 'amas? 'ákan megg'ambil binatag djínakh dán harta? 'ákan me'rabut rabitan besar?

14 Sebab 'itu bernubuwetlah 'aw-lehmu, já 'ánakh 'Ádam, dán berkatálah pada Dúdúj; demikijen bafermán mahá besar Tùhan Huwa: búkankah 'agkaw 'ákan megg'atahuwíj 'itu pada hárij 'itu djúga, manakála khawmku Jifrá'ejl dudókh degan santawfa?

15 Tatkála 'itu 'agkaw 'ákan dátang deri pada tempatmu, deri pada fegala fíhakh 'awtára, 'agkaw 'ini, dán bánjakh bála p' fertámu: jag' fakalijenja 'ákan megg'andará'ij ktda p, láwátu pakompólan jag' besar, dán sawátu balatantaré jag' kawála.

16 Maka 'agkaw 'ákan ber'angkat láwan khawmku Jifrá'ejl, sepeerti sawátu 'áwan, 'ákan menjáput támah 'itu: pada hárij p' jag' komedijen 'itu 'ákan djádi; tatkála 'itu 'ákan 'ákan mendátangkan 'agkaw láwan tánahku, sopáya CHalájlíkh megg' 'enal 'áku, tatkála 'áku 'ákan dekhuduskan padamu dihadápan máta p' nja, hej Dúdúj.

17 Demikijen bafermán mahá besar Tùhan Huwa: 'agkawkah dija 'itu, 'ákan sijápa 'áku sudah bafer-

mán pada hárij p' jag' sadíja, 'aw-leh parentah hamba p' ku, Nabij p' Jifrá'ejl 'itu, jag' sudah bernubuwet pada hárij p' 'itu djúga, babarapa táhon lamánja, bahuwa 'áku 'ákan mendátangkan 'agkaw láwan maríka 'itu?

18 Tetápi djádi pada hárij 'itu djúga, pada hárij tatkála Dúdúj 'ákan dátang láwan tánah Jifrá'ejl, bafermán mahá besar Tùhan Huwa; bahuwa kahagátan morákku 'ákan nájik degan málam íhadlretkn.

19 Kárana degan ghajratku, degan 'ápij garamku 'áku fúah bafermán: bahuwa pada hárij 'itu djúga 'ákan 'ada gompah besar lám tánah Jifrá'ejl!

20 Sahingga deri pada íhadlretku 'ákan gomitar fegala 'ákan diláwut, dán búrong p' an dílag'it, dán íhajwán dipádang, dán fakalijen súlor p' an jag' menjúlor di'átas búmi; dán fakalijen manúfija jag' 'ada di'átas múka búmi: maka fegala gónong 'ákan gójang, dán fegala tampat jag' íjtrám 'ákan rontoh, dán lamowá dejuwála 'ákan robóh kabútni.

21 Kárana 'áku 'ákan méntahkan pedágg' dátang ka'átasnja di'átas fakalijen gúnongku, bafermán mahá besar Tùhan Huwa: pedágg' salá 'awrag 'ákan 'ada láwan súdaránja.

22 Maka 'áku 'ákan berfíhukun fertánja 'awleh lampar, dán 'awleh dárah: dán sawátu húdjan daras jag' melampar, dán báta p' 'ajer bakúw jag' besar, 'ápij dán bal-rang 'áku 'ákan megg'udhjárij ka'átasnja, dán ka'átas fegala katon-búkananja, dán ka'átas bánjakh bála p' jag' 'ada fertánja.

23 Demikijenlah 'áku 'ákan meunbefarkan diríku, dán megg'khuduskan diríku, sahingga 'áku kakenálan dihadápan máta p' bánjakh CHalájlíkh: maka maríka 'itu 'ákan megg'atahuwíj, bahuwa 'áku 'ini Huwa.

FATSAL JANG KA XXXIX.

1 'Adapawn 'ákan 'agkaw, hej 'ánakh 'Ádam, bernubuwet-leh 'átas Dúdúj, dán berkatálah; demikijen bafermán mahá besar Tùhan Huwa: bahuwa ísorggohnja 'akhlah láwanmu, hej Dúdúj, Pa-g'ahlu besar di-Méfek dán Tíbal.

2 Maka 'áku 'ákan berpálingkan dikaw, dán membúboh sawátu ká-jit jag', bertárag 'anam padamu, dán me'jijikkan 'agkaw deri pada fegala fíhakh 'awtára: dán mendátangkan 'agkaw ka'átas gúnong p' Jifrá'ejl.

3 Tetápi 'áku 'ákan memáluw bú-formu terpalanting deri pada tárganmu kirij: dán fegala 'ánakh pánahmu 'áku 'ákan megg'ogorkan deri pada tárganmu kánan.

4 Di'átas gúnong p' Jifrá'ejl 'agkaw 'ákan rontoh terbútoh; 'agkaw 'ini dán fakalijen katombákanmu, dán fegala bála p' jag' 'ada fertámu: pada búrong jag' búwas, pada búrong p' an deri pada fakalijen sájar, dán pada íhajwán dipádang 'áku fúah memberij 'agkaw 'ákan makánan.

5 Di'átas múka pádag 'agkaw 'ákan rontoh terbútoh: kárana 'áku 'ini fúah berfabda 'itu, bafermán mahá besar Tùhan Huwa.

6 Maka 'áku 'ákan kírinkan sawátu 'ápij dálam Mádúdj, dán 'antára fegala 'awrag jag' mendudóki-pólaw p' degan ísantawfa: maka maríka 'itu 'ákan megg'atahuwíj, bahuwa 'áku 'ini Huwa.

7 Maka 'áku 'ákan menjatákan namúku jag' khudus ditegah p' khawmku Jifrá'ejl; dán tíjada 'áku 'ákan húnákan lági: maka fegala CHalájlíkh 'ákan megg'atahuwíj, bahuwa 'áku 'ini Huwa, KHudús 'itu 'antára 'awrag Jifrá'ejl.

8 Bahuwa ísorggohnja 'itu 'ada dátang, dán 'ákan djádi, bafermán mahá besar Tùhan Huwa: 'intílah

hárij 'itu, 'ákan jag' mána 'áku fúah megg'atákan.

9 Maka 'awrag padúdókh fegala negerij Jifrá'ejl 'ákan kaluwar, íahu memátang 'ápij, dán djadtkan tumá'an deri pada síndjáta, máwu parísej, máwu íalútkog, deri pada búlor, dán deri pada 'ánakh pánah, máwu deri pada gáda, máwu deri pada limbing: maka deri padánja 'itu 'awrag 'ákan memátang 'ápij túdjoh táhon lamánja.

10 Sahingga tíjada 'úlah maríka 'itu báwa bárag pontog kájuw deri pada pádag, dán tíjada me'ramuw deri pada rímba p, tetápi deri pada síndjáta 'ija 'ákan memátang 'ápij: dán 'ija 'ákan me'rabútíj 'awrag jag' sudahlah me'rabútíj dija, dán me'rampálij 'awrag jag' sudahlah me'rampálij dija, bafermán mahá besar Tùhan Huwa.

11 Maka djádi pada hárij 'itu djúga, bahuwa 'áku 'ákan memberij disána pada Dúdúj sawátu tempat khubér didálam Jifrá'ejl, 'ija 'itu lembah 'awrag pelintas kalabelah tímor 'arah kaláwut: maka 'itu djúga 'ákan me'nompat djálan 'awrag jag' máwu melintas: maka disána 'awrag 'ákan megg'khubér-kanu Dúdúj, dán íaganáp kabanjákanja, dán menjebut 'itu; lembah kabawjákan Dúdúj.

12 'Adapawn 'íflj rúmah Jifrá'ejl 'ákan megg'khubérkan maríka 'itu, 'ákan méntahírkan tánah 'itu: túdjoh búlan lamánja.

13 Behikan íaganáp khawm 'íflj tánah 'itu 'ákan megg'khubérkan dija, maka djádi 'itu pada maríka 'itu 'ákan náma: pada hárij tatkála 'áku 'ákan hábis tápermulija, bafermán mahá besar Tùhan Huwa.

14 Lágipawn maríka 'itu 'ákan menjákikan babarapa láki p, jag' íantíjala melintas pada tánah, dán babarapa 'awrag pe'nanan ferta degan 'awrag pelintas, 'ákan megg'khubérkan fegala 'awrag katínggálan di'átas múka búmi, 'ákan men-

thahirkan dija : pada ludjog tudjoh bulan marika itu akan saklamá'ij.

15 Maka awrang pelintas itu akan melintas pada tanah; dan diikalaw delihatnja barang tulag manufija, maka ija akan per'ulah sawátu tanda jarg njata pada sistnja : lahigga awrang penánan me'ghubur'kan dija dalam lembah kabanjarkan Dúdj.

16 Lagipawn náma negerij itu akan difebut Hamawná : demikijenlah marika itu akan mentahirkan tanah itu.

17 Adapawn akan 'ag'kaw, já 'ánakh Ádam, demikijen bafermán mahá besár Túhan Huwa; beka-tálah pada búrog p an deri pada sakalijen éjap, dan pada sakalijen hawjwán dipádang : berkompollah kámu, lalu dátanglah, berhimpouilah kámu deri pada segala fihak ká-pada per'ombahanku fombileh p an, jarg áku ini sudah menjombileh bagi kámu, lawátu per'ombahan fombileh p an jarg besár di'átas gú-nog p Jifrá'ejl : lalu mákanlah dá-gug, dan minomilah dárah.

18 Dágug awrang Paháláwan ká-mu akan mákan, dan dárah Párg-hulu p tanah kámu akan minom : jaznij domba p djantán, 'ánakh p domba, dan kambing p djantán, dan lembu p múda, jarg sakalijennja ada binátang bertambon deri Báfán.

19 Maka kámu akan mákan le-mákh sampej kakinnjarg p an, dan minom dárah sampej kamáboh p an : deri pada per'ombahanku fombi-leh p an jarg áku sudah menjombi-leh pada kámu.

20 Dan kámu akan dekinjarg'kan pada májidahku degan mákan kí-tá p, dan binátang kandará'an, degan mákan awrang Paháláwan, dan sakalijen awrang berparag, bafermán mahá besár Túhan Huwa.

21 Maka áku akan me'aroh ka-muljja'anku di'ántara CHalájikh : maka samowa CHalájikh akan meli-hat hukumku, jarg áku sudah ber-

laktikan, dan taganku, jarg áku sudah búboh padánja itu.

22 Maka awrang 'ijfj rúmáh Jif-rá'ejl akan me'gh'atahuw'ij, bahuwa 'aku ini Huwa 'Ilahnja : deri pada hárij itu djuga dan komedijennja.

23 Lagi CHalájikh akan me'gh'ata-huw'ij, bahuwa awrang 'ijfj rúmáh Jifrá'ejl sudah depindahkan tertá-wan 'awleh káraná kafáláhanja, tagál ija sudah berlag'kah láwan 'aku, dan bahuwa áku sudah sem-bun'ikan hadretku deri pada ma-ríka itu : dan áku sudah sarahkan dija pada tagán múloh p nja, lahigga sakalijennja itu sudah rontoh terbúnoh 'awleh pedág.

24 Saktra p kajamánannja, dan saktra p segala kadurhaká'annja áku sudah bakardja sarta marika itu : dan áku sudah sembun'ikan had-retku deri padánja.

25 Sebab itu demikijen bafermán mahá besár Túhan Huwa; sakarag 'aku akan me'gh'ombalikan kata-wánan Jazkúth, dan menjárg'ij lá-ganáp 'ijfj rúmáh Jifrá'ejl : dan áku akan berghajrat 'awleh káraná na-máku jarg khudus.

26 Manakála marika itu akan há-bis me'nggorg katelá'annja, dan sakalijen kalag'káhanja, jarg 'aw-lehnja ija sudah berlag'kah láwan 'aku : tatkála dúdo'álah ija dhá-lam tánahnja degan santawfa, dan tijadálah la'awrag jarg me'gh'adju-tij dija.

27 Manakála áku akan hábis me'g-ombalikan marika itu deri dalam pada segala tánah sataruw p nja : dan áku akan hábis dekhuduskan pada marika itu dihadápan máta p bánjakh CHalájikh.

28 Tatkála itu marika itu akan me'gh'atahuw'ij, bahuwa áku ini Huwa 'Ilahnja, sedárg áku sudah ba'perpindahkan marika itu tertá-wan kapada CHalájikh, hánja póla 'aku sudah me'gh'imponkan dija dá-tag kapada tánahnja : maka búrag

deri pada marika itu sudah tijada áku me'nggalkan lagi disána.

29 Dan tijada lagi áku akan sem-bun'ikan hadretku deri pada ma-ríka itu : manakála áku akan hábis me'ompah Róhku ka'átas 'awrag 'ijfj rúmáh Jifrá'ejl, bafermán ma-há besár Túhan Huwa.

FATSAL JANG KA XL.

1 PAda táhon jarg kaduwa ptloh 'Ilma deri pada kapindáhan tawánan kámij, pada húlu táhon, pada hárij jarg kalapúloh deri pada bíllan itu, pada táhon jarg ka'am-pat belas, komedijen deri pada 'ijfj negerij itu sudahlah terpérang pi-tjah : betul pada hárij itu djuga berlaktillah tagán Huwa di'átasku, dan 'ijpaw'n baválah áku kasána.

2 Degan rójat Allah debawanjá-lah áku kapada tánah Jifrá'ejl : dan deperhentikannjalah áku di'átas sa-wátu gúnog jarg ter'ulu'amat tig-gij : maka di'átasnja itu 'adálah bárag 'apa saláku sawátu per'usá-han negerij pada labelah salátan.

3 Satelah sudalah ija membáwa 'aku kasána, maka bahuwa safor-gohnja 'adálah sa'awrag laki p, jarg pag'alhatnja itu seperti pag'al-hat timbárg; maka pada tagannja 'adálah sawátu benaig katán, dan sawátu tombakh sípat : maka ija djuga berdirilah didálam pintu ger-bag.

4 Maka laki p itu berfábdálah ka-padaku; já 'ánakh Ádam, libhatlah degan máta p mu, dan degarlah degan teléga p mu, dan tarohlah hatimú pada segala sawátu, jarg 'aku ini akan per'lihatkan dikaw; káraná ákan per'lihatkan dikaw 'ag-kaw sudah terbáwa kamárij, beri-tálah kalákh segala sawátu, jarg 'ag'kaw 'ada mel'ihat, pada 'awrag 'ijfj rúmáh Jifrá'ejl.

5 Maka bahuwa saforgohnja sa-wátu dindig bátu 'adálah dilu'war

pada khobal knlling p, dan pada tagán laki p itu 'adálah sawátu tom-bakh sípat, jarg 'anam hasta pan-djagnja, adapawn saláhasta itu 'adálah fatampakh lebeh pandjarg deri pada sahasta jarg bejala : maka de'úkor'njalah kalejbaran per'usá-han itu lawátu tombakh, dan ka-tiggijjan lawátu tombakh.

6 Sudah itu maka dátanglah ija kapada pintu gerbag, jarg me'gh'adap djálan katimor, dan najiklah ija lapandjarg pag'kat p nja, dan 'úkor'lah ija 'ambag pintu gerbag, itu lawátu tombakh lejbarnja, lagi 'ambag jarg lájin lawátu tombakh lejbarnja.

7 Dan sawátu pabudjangan sa-wátu tombakh pandjagnja, dan sa-wátu tombakh lejbarnja; dan kafe-lágan 'ántara segala pabudjangan itu lima hasta : dan 'ambag pintu gerbag desifj rambat pintu gerbag deri dalam itu lawátu tombakh.

8 Lagipawn de'úkor'njalah rambat pintu gerbag deri dákan itu sawátu tombakh.

9 Sjahdán de'úkor'njalah rambat jarg lájin deri pada pintu gerbag itu daw'álan hasta, dan djanaig p nja duwa hasta : ija itu rambat pintu gerbag deri dálam.

10 Maka segala pabudjangan pintu gerbag pada labelah djálan katimor, itu 'adálah tga deri labelah síni dan tga deri labelah síni; sa-wátu 'úkor 'adálah pada katigánja itu : lagi sawátu 'úkor 'adálah pada djanaig deri labelah síni dan deri labelah síni.

11 Sjahdán de'úkor'njalah kalej-brán pelántaran pintu gerbag itu lapúloh hasta : kapandjangan piutu itu tga belas hasta.

12 Maka dihtú deri pada segala pabudjangan itu 'adálah lawátu ruwarg lawátu hasta lejbarnja deri labelah síni, dan sawátu ruwarg lawátu hasta lejbarnja deri labelah síni : dan sawátu pabudjangan 'adálah : dan sawátu pabudjangan itu 'anam hasta befernja deri sa-

belah sisi, dan 'anam hasta befar-
nja deri labelah sana.

13 Telah 'itu maka de'ukornjalah
pintu gerbang 'itu deri pada 'atap
lawatu pabudjangan kapada 'atapnja
jag lajin: kalejbaran 'itu 'adalah
duwa puloh lima hasta: sjahdan pin-
tu pelantaran berbetulanlah dengan
pintu jag lajin.

14 Lagipawn despatnjalah dja-
nang p 'anam puloh hasta pandjag-
nja, 'itupawn lampej kapada dja-
nang pagar halaman, kulhing p pintu
gerbang 'itu.

15 Maka deri pada muka pintu
gerbang kamasokan, lampej kapada
muka rambat pada pintu gerbang
jag didalam, 'itulah lima puloh
hasta.

16 Maka tigkap p jag sampit p
'adalah pada segala pabudjangan 'itu,
dan pada djanang p nja kadalam pada
pintu gerbang kulhing p; bagtu lagi
pada segala rambat: 'adapawn se-
gala tigkap 'adalah kulhing p kadala-
man, dan pada djanang p 'itu 'adalah
pohon p chormá.

17 Bermula maka debawanjalah
'aku kadalam pagar halaman jag
diluwar, maka bahuwa saloggoh-
nja disana 'adalah babarapa pejtakh,
dan lawatu dafar, jag telah sudah-
lah dekarjajakan pada pagar halá-
man kulhing p: tiga puloh pejtakh
'adalah di atas dafar 'itu.

18 'Adapawn dafar 'itu 'adalah
ditabelah pintu p gerbang berbetulan
dengan kapandjangan pintu p gerbang
'itu: inilah dafar jag dibawah.

19 Maka de'ukornjalah kalejbaran
deri pada muka pintu gerbang jag
dibawah, dimuka pagar halaman
jag didalam, deri luwar, laratus
hasta: 'arah katimor, dan 'arah
ka 'awtara.

20 'Adapawn 'akan pintu gerbang
jag megrhadap djalan ka 'awtara,
pada pagar halaman jag diluwar,
de'ukornjalah kapandjanganja dan
kalejbaranja.

21 Maka segala pabudjanganja

'adalah tiga deri labelah sisi, dan
tiga deri labelah sana, dan segala
djanangnja, dan segala rambatnja
'itu 'adalah sa'ukor dengan pintu
gerbang jag pertama: lima puloh
hasta pandjanganja, dan lejbarnya
duwa puloh lima hasta.

22 Maka segala tigkapnja, dan
rambat p nja, dan pohon p chor-
manja 'itu 'adalah sa'ukor dengan
pintu gerbang jag megrhadap djalan
katimor: maka 'awrag pawn ná-
jiklah málokli dalamanja sapandjag
tudjoh pagkat, dan rambat p nja
'adalah dimukanja.

23 'Adapawn pintu p gerbang pá-
gar halaman jag didalam 'itu ber-
betulanlah dengan pintu gerbang jag
pada labelah 'awtara, dan pada la-
belah timor: maka de'ukornjalah
deri pada pintu gerbang kapada pin-
tu gerbang 'itu laratus hasta.

24 Komedijen deri pada 'itu de-
perdjalan karnjalah 'aku sapandjag
djalan kafalatan, maka bahuwa sa-
loggohnya 'adalah lawatu pintu ger-
bang pada djalan kafalatan: maka
de'ukornjalah segala djanangnja dan
segala rambatnja, meñtut 'ukor 'ini
djuga.

25 Maka babarapa tigkap 'adalah
padanja, dan pada rambat p nja
kulhing p, seperti segala tigkap 'ini
djuga: lima puloh hasta 'adalah ka-
pandjangan, dan kalejbaran duwa
puloh lima hasta.

26 Maka segala supananja 'itu tu-
djoh pagkatnja, dan rambat p nja
'adalah dimukanja: dan pohon p
chormá 'adalah padanja, lawatu deri
labelah sisi, dan lawatu deri fa-
belah sana pada djanang p nja.

27 Lagipawn lawatu pintu gerbang
'adalah pada pagar halaman jag
didalam, pada djalan kafalatan:
maka de'ukornjalah deri pada pintu
gerbang kapada pintu gerbang pada
djalan kafalatan 'itu laratus hasta.

28 Sabermula maka dedatangkan-
njalah 'aku málokli deri pada pintu
gerbang falatan kadalam pagar ha-

laman jag didalam: lalu de'ukor-
njalah pintu gerbang falatan 'itu,
meñtut 'ukor 'ini djuga.

29 Maka segala pabudjanganja,
dan djanang p nja, dan rambat p nja
'adalah saperij 'ukor 'ini djuga; dan
babarapa tigkap 'adalah padanja
lagi pada rambat p nja kulhing p:
lima puloh hasta 'adalah kapa-
ndjangan, dan kalejbaran duwa pu-
loh lima hasta.

30 Maka babarapa rambat 'adalah
kulhing p: kapandjangan 'adalah duwa
puloh lima hasta, dan kalejbaran
lima hasta.

31 Maka segala rambatnja 'adalah
pada pagar halaman jag diluwar,
lagi pohon p chormá pada djanang p
nja: dan segala supananja 'itu daw-
lapan pagkatnja.

32 Sjahdan dedatangkanjalah 'aku
kapada pagar halaman jag didalam
pada djalan katimor: maka de'ukor-
njalah pintu gerbang 'itu meñtut
'ukor 'ini djuga.

33 Lagi segala pabudjanganja,
dan djanang p nja, dan rambat p nja
meñtut 'ukor 'ini djuga: dan baba-
rapa tigkap 'adalah padanja, lagi
pada rambat p nja kulhing p: kapa-
ndjangan 'adalah lima puloh hasta,
dan kalejbaran duwa puloh lima
hasta.

34 Maka segala rambatnja 'adalah
pada pagar halaman jag diluwar,
lagi pohon p chormá pada djanang p
nja deri labelah sisi dan deri labe-
lah sana: dan segala supananja 'itu
dawlapan pagkatnja.

35 Komedijen deri pada 'itu de-
datangkanjalah 'aku kapada pintu
gerbang 'awtara: lalu de'ukornjalah
meñtut 'ukor 'ini djuga.

36 Segala pabudjanganja, dja-
nang p nja, dan rambat p nja: lagipaw-
n babarapa tigkap 'adalah padanja
kulhing p: kapandjangan 'adalah
lima puloh hasta, dan kalejbaran
duwa puloh lima hasta.

37 Maka djanang p nja 'adalah pada
pagar halaman jag diluwar; lagi

pohon p chormá 'adalah pada dja-
nang p nja deri labelah sisi, dan
deri labelah sana: dan segala supa-
nanja 'itu dawlapan pagkatnja.

38 'Adapawn pejtakh p nja dan
pintu p nja 'adalah dekat djanang
segala pintu gerbang: disana 'aw-
rag bejala membáloh perlobmáhan
tinnu p an.

39 Maka dalam rambat pintu ger-
bang 'itu 'adalah duwa májidah deri
labelah sisi, dan duwa májidah
deri labelah sana: 'akan mamban-
tej di 'atasnja 'itu perlobmáhan tu-
nupan, dan perlobmáhan dawfapan,
dan perlobmáhan hutang p an.

40 Lagipawn pada fihak deri
luwar supana pada pelantaran pintu
gerbang 'awtara 'adalah duwa má-
jidah: dan pada fihak jag lajin,
jag 'ada pada rambat pintu gerbang
'itu lagi duwa májidah.

41 'Ampat májidah deri labelah
sisi, dan 'empat májidah deri fa-
belah sana, pada fihak pintu ger-
bang 'itu: dawlapan májidah, jag
di 'atasnja 'awrag bejala membantej.

42 Tetapi ka 'empat májidah 'akan
perlobmáhan tinnu p an 'itu 'adalah
deri pada batu p terpáhat; kapa-
ndjangan 'itu lawatu hasta dan sa-
teggah, dan kalejbaran 'itu lawatu
hasta dan fategah, dan katinggijan
'itu lawatu hasta: 'adapawn di-
'atasnja 'itu sudahlah 'awrag be-
jala simpan segala serba, jag sertanja
'ija membantej perlobmáhan tu-
nupan, dan perlobmáhan sombi-
lèh p an.

43 'Adapawn segala katjah 'adalah
lawatu tampah pandjanganja ter 'ator
bajik p didalam knobah kulhing p:
dan di 'atas segala májidah 'itu 'ada-
lah dagig perlobmáhan.

44 Maka deri luwar pintu gerbang
jag didalam 'adalah pejtakh p bi-
duwan p, dalam pagar halaman jag
didalam, jag 'adalah pada fihak
pintu gerbang 'awtara: dan muka-
nja 'adalah megrhadap djalan kala-
latan: lawatu 'adalah pada fihak

pintu gerbang timor, jang meghadap djalan ka' awtara.

45 Maka berfabelah ija kapadaku: pejtakh 'ini, jang mukanya meghadap djalan kalalatan, 'itilah bagi 'Imamp' jang me'ongguw'ij to'ngguwan khobah 'itu.

46 Tetapi pejtakh, jang mukanya meghadap djalan ka' awtara, 'itilah bagi 'Imamp' jang me'ongguw'ij to'ngguwan medzbelh; marika 'itulah be'ni 'iSadawth, jang deri pada berij Lejwij meghampir kapada Huwa 'akan berchidmet padanja:

47 Maka de' ukornjalah p'agar halaman, kapandjangan 'itu faratus hasta, dan kalejbaran 'itu faratus hasta, bapersag'ij 'ampat: maka medzbelh 'itu 'adalah dimitka khobah 'itu.

48 Sudah 'itu maka dedatangkan- njalah 'aku kapada rambat khobah 'itu, lalu de' ukornjalah safawatu djanang rambat 'itu, lima hasta deri fabelah sini, dan lima hasta deri fabelah sana: dan kalejbaran pintu gerbang 'itu tiga hasta deri fabelah sini, dan tiga hasta deri fabelah sana.

49 Kapandjangan rambat 'itu duwa puloh hasta, dan kalejbaran fabelah hasta; maka 'itilah berpangkat, kapandjag jang mana 'awrang najiklah kapadanya 'itu: lagipawn 'adalah t'ijag p' pada djanang p, sawatu deri fabelah sini, dan sawatu deri fabelah sana.

FATSAL JANG KA XLI.

1 **S** Abermula maka dedatangkan- njalah 'aku kapada Kazbah: lalu de' ukornjalah djanang p 'anam hasta lejbarnya deri fabelah sini, dan 'anam hasta lejbarnya deri fabelah sana: 'itilah kalejbaran taratak.

2 Dan kalejbaran pintu 'itu sapuloh hasta, dan kaduwa filhakh pintu 'itu lima hasta deri fabelah sini, jang 'ada pada khobah 'itu, dan lima hasta deri fabelah sana: la-

'adalah kalejbaran duwa puloh hasta, fapinampag khobah 'itu kulling p.

11 'Adapawn pintu p segala pejtakh 'irigan 'itu 'adalah meghadap barang jang detinggalkan hampa 'itu; sawatu pintu pada djalan ka' awtara, dan sawatu pintu kafalatan: dan kalejbaran tempat jang detinggalkan hampa 'itu 'adalah lima hasta kulling p.

12 Sjahdan per'usahan 'itu, jang 'adalah dimitka tempat jang terfakuh 'itu, pada palagij djalan kabarat, 'adalah tudjoh puloh hasta lejbarnya, dan dinding per'usahan 'itu 'adalah lima hasta lejbarnya kulling p: dan pandjagruja 'itu fabelan puloh hasta.

13 Maka de' ukornjalah khobah 'itu faratus hasta pandjagruja: lagi tempat jang terfakuh, dan per'usahan, dan dinding p nja 'itu faratus hasta pandjagruja.

14 Dan kalejbaran muka khobah dan tempat jang terfakuh pada fabelah timor faratus hasta.

15 Lagipawn de' ukornjalah kapandjangan per'usahan dimitka tempat jang terfakuh, jang pada balakgrnja, dan farambij p nja deri fabelah sini dan deri fabelah sana, faratus hasta: serta de' gan Kazbah jang didalam, dan segala rambat p'agar halaman.

16 Segala 'ambag, dan segala tingkap jang lampit p, dan segala farambij kulling dija 'itu tiga bilagruja; berbetulan de' gan 'ambag 'itilah sawatu perlapitan kajuw kulling p: dan deri pada bumi sampej kapada tingkap p; maka segala tingkap 'adalah terselut.

17 Sampej deri 'atas pintu dan fahingga khobah, jang didalam, dan jang diluwar, dan kapada samowa dinding kulling p didalam, dan diluwar 'adalah maling p 'ukornja.

18 Maka sudalah taperbowat 'itu de' gan Kerub p, dan pohon p chorma: fahingga sawatu pohon chorma 'adalah di'antara Kerub dan Kerub:

maka pada safawatu Kerub 'adalah duwa muka.

19 'Ija 'itu sawatu muka manusa ija meghadap pohon chorma deri fabelah sini, dan sawatu muka si'ga muda meghadap pohon chorma deri fabelah sana: 'itapawn taperbowat dalam faganap khobah kulling p.

20 Deri pada bumi sampej ka' atas pintu Kerub p, dan pohon p chorma sudalah taperbowat: lagi pada dinding Kazbah.

21 Segala djanang Kazbah 'itu bapersag'ij 'ampat: adapawn 'akan muka makdis, 'itu 'adalah rupanya fabegej rupa jang laju.

22 Medzbelh deri pada kajuw 'itu tiga hasta tinggrnja, dan pandjagruja duwa hasta, dan pendjorej p nja jang padanja, dan kapandjangan- nja, dan dinding p nja 'adalah deri pada kajuw: maka berfabelah ija kapadaku; 'itilah majidah 'itu, jang 'akan terliatkh dihadapan hadiret Huwa.

23 'Adapawn duwa papan pintu 'adalah pada Kazbah, dan pada makdis.

24 Maka duwa papan 'adalah pada pintu p: katahuw'ij duwa papan jang berkitar; duwa pada pintu sawatu, dan duwa papan pada jang laju.

25 Maka padanja 'itu, jasnij pada papan p pintu Kazbah, Kerub p dan pohon p chorma sudalah taperbowat, seperti 'itu sudalah taperbowat pada segala dinding: dan papan p tabal deri pada kajuw 'adalah pada muka rambat deri luwar.

26 Dan pada segala tingkap jang lampit p 'adalah lagi pohon p chorma deri fabelah sini, dan deri fabelah sana, pada segala filhakh rambat: dan pada segala pejtakh 'irigan khobah, dan pada papan p tabal.

FATSAL JANG KA XLII.

1 **K** Omedijen deri pada 'itu de- kaluwar kanjalalah 'aku ka- pada p'agar halaman jang diluwar, * F f 5

'adapawn 'akan djalan, 'itulah djalan ka' awtara: lalu dedatang kanyalah 'aku kepada pejtakh p jarg berbetulan degan tempat jarg terfaktiw 'itu, dan jarg berbetulan degan per'usahan pada labelah awtara:

2 Dimuka kapandjangan saratus hasta 'itu 'adalah pintu 'awtara: maka kalejbaran 'itu 'adalah lima puloh hasta:

3 Berbetulan degan duwa puloh hasta 'itu, jarg 'ada pada pagar halaman jarg ditulau, dan berbetulan degan dalat, jarg 'ada pada pagar halaman jarg diluwar: 'adalah sambij dimuka sarambij bertingkat tiga.

4 Maka dimuka segala pejtakh 'adalah lawatu pergijan jarg lapuloh hasta lejbarnya, kafabelah dalam; dan lawatu djalan jarg lawatu hasta lejbarnya: dan pintu p nja 'adalah meghadap awtara.

5 'Adapawn segala pejtakh jarg di'atas 'itu 'adalah terpendekh deri pada segala jarg dibawah, dan deri pada segala jarg ditegah per'usahan 'itu; karyana segala sarambij 'adalah berlebahan deri padanya 'itu.

6 Karyana foggohpaww 'adalah segala 'itu bertingkat tiga, hanja ti-jadalah padanya barag-tijarg seperti 'ijarg p pagar p halaman: lebab 'itu 'adalah 'ija terpendekh deri pada segala jarg dibawah, dan deri pada segala jarg ditegah terblang deri pada natarnya.

7 'Adapawn 'akan pagar jarg diluwar dihadapan segala pejtakh, pada djalan kapada pagar halaman jarg diluwar, dimuka segala pejtakh; kapandjanganja 'itu 'adalah lima puloh hasta.

8 Karyana kapandjangan segala pejtakh, jarg 'ada pada pagar halaman jarg diluwar, 'adalah lima puloh hasta: maka bahuwa foggohnya dimuka Kasrah 'adalah saratus hasta.

9 'Adapawn dibawah segala pejtakh 'ini 'adalah kamasokan deri pada labelah timor, tatkala 'awrang

halaman jarg didalam: maka bahuwa foggohnya kamulij'an Huwa sudalah memunohij khobah 'itu.

6 Maka 'aku paww degarlah fawrang jarg berkatalah kapada deri dalam khobah: 'adapawn laki p 'itu 'adalah berdirij pada lisiku.

7 Lalu berlabdalah 'ija kapada; ja' anak' Adam, inilah tempat sarjaku, dan tempat tapakh kaki p ku, barag dimana 'aku hendakh dijam ditegah p benij Jifra' ejl pada lalama p nja: dan 'awrang 'ifij ruma-h Jifra' ejl tijada lagi 'akan meghunakn namaku jarg khudus, marika 'itu fendrij, 'ataw Sulthan p nja, degan zinanya, dan degan segala bangkej Sulthan p nja pada pagog p nja:

8 Tatkala marika 'iturohlah 'ambarnya dekat 'ambargku, dan djana ngnya desifij djanagku; sabingga 'adalah lawatu djuga dindug di'antaraku dan di'antaranya: maka marika 'itu meghumakanlah namaku jarg khudus degan segala kegiljan-nya, jarg telah debowatnya: lebab 'itu 'aku sudah meghabiskan marika 'itu dalam morkaku.

9 Sakarag marika 'itu 'akan menjawohkan zinanya, dan segala bangkej Sulthan p nja deri padaku: maka 'aku hendakh dijam ditegah p nja pada salama p nja.

10 'Adapawn 'akan 'argkaw, hej 'anak' Adam, tondjoklah khobah 'ini pada 'awrang 'ifij ruma-h Jifra' ejl, lopaja 'ija kena kamaluwan deri karyana segala kalalahannya; maka bejarlah 'awrang 'itu meghukor teladan 'itu.

11 Dan djikalaw marika 'itu kena kamaluwan deri karyana segala lawatu jarg telah debowatnya, maka hendakhlah 'argkaw memberij tahu pada marika 'itu rupa khobah, dan peg'atannya, dan kaluwaran p nja, dan kamasokan p nja, dan fakalijen rupanya, dan fakalijen kantuanannya, behkan fakalijen rupanya, dan fakalijen sjarthnya: dan

12 Dan djikalaw marika 'itu kena kamaluwan deri karyana segala lawatu jarg telah debowatnya, maka hendakhlah 'argkaw memberij tahu pada marika 'itu rupa khobah, dan peg'atannya, dan kaluwaran p nja, dan kamasokan p nja, dan fakalijen rupanya, dan fakalijen kantuanannya, behkan fakalijen rupanya, dan fakalijen sjarthnya: dan

13 Dan djikalaw marika 'itu kena kamaluwan deri karyana segala lawatu jarg telah debowatnya, maka hendakhlah 'argkaw memberij tahu pada marika 'itu rupa khobah, dan peg'atannya, dan kaluwaran p nja, dan kamasokan p nja, dan fakalijen rupanya, dan fakalijen kantuanannya, behkan fakalijen rupanya, dan fakalijen sjarthnya: dan

14 Dan djikalaw marika 'itu kena kamaluwan deri karyana segala lawatu jarg telah debowatnya, maka hendakhlah 'argkaw memberij tahu pada marika 'itu rupa khobah, dan peg'atannya, dan kaluwaran p nja, dan kamasokan p nja, dan fakalijen rupanya, dan fakalijen kantuanannya, behkan fakalijen rupanya, dan fakalijen sjarthnya: dan

15 Dan djikalaw marika 'itu kena kamaluwan deri karyana segala lawatu jarg telah debowatnya, maka hendakhlah 'argkaw memberij tahu pada marika 'itu rupa khobah, dan peg'atannya, dan kaluwaran p nja, dan kamasokan p nja, dan fakalijen rupanya, dan fakalijen kantuanannya, behkan fakalijen rupanya, dan fakalijen sjarthnya: dan

16 Dan djikalaw marika 'itu kena kamaluwan deri karyana segala lawatu jarg telah debowatnya, maka hendakhlah 'argkaw memberij tahu pada marika 'itu rupa khobah, dan peg'atannya, dan kaluwaran p nja, dan kamasokan p nja, dan fakalijen rupanya, dan fakalijen kantuanannya, behkan fakalijen rupanya, dan fakalijen sjarthnya: dan

17 Dan djikalaw marika 'itu kena kamaluwan deri karyana segala lawatu jarg telah debowatnya, maka hendakhlah 'argkaw memberij tahu pada marika 'itu rupa khobah, dan peg'atannya, dan kaluwaran p nja, dan kamasokan p nja, dan fakalijen rupanya, dan fakalijen kantuanannya, behkan fakalijen rupanya, dan fakalijen sjarthnya: dan

18 Dan djikalaw marika 'itu kena kamaluwan deri karyana segala lawatu jarg telah debowatnya, maka hendakhlah 'argkaw memberij tahu pada marika 'itu rupa khobah, dan peg'atannya, dan kaluwaran p nja, dan kamasokan p nja, dan fakalijen rupanya, dan fakalijen kantuanannya, behkan fakalijen rupanya, dan fakalijen sjarthnya: dan

19 Dan djikalaw marika 'itu kena kamaluwan deri karyana segala lawatu jarg telah debowatnya, maka hendakhlah 'argkaw memberij tahu pada marika 'itu rupa khobah, dan peg'atannya, dan kaluwaran p nja, dan kamasokan p nja, dan fakalijen rupanya, dan fakalijen kantuanannya, behkan fakalijen rupanya, dan fakalijen sjarthnya: dan

20 Dan djikalaw marika 'itu kena kamaluwan deri karyana segala lawatu jarg telah debowatnya, maka hendakhlah 'argkaw memberij tahu pada marika 'itu rupa khobah, dan peg'atannya, dan kaluwaran p nja, dan kamasokan p nja, dan fakalijen rupanya, dan fakalijen kantuanannya, behkan fakalijen rupanya, dan fakalijen sjarthnya: dan

21 Dan djikalaw marika 'itu kena kamaluwan deri karyana segala lawatu jarg telah debowatnya, maka hendakhlah 'argkaw memberij tahu pada marika 'itu rupa khobah, dan peg'atannya, dan kaluwaran p nja, dan kamasokan p nja, dan fakalijen rupanya, dan fakalijen kantuanannya, behkan fakalijen rupanya, dan fakalijen sjarthnya: dan

22 Dan djikalaw marika 'itu kena kamaluwan deri karyana segala lawatu jarg telah debowatnya, maka hendakhlah 'argkaw memberij tahu pada marika 'itu rupa khobah, dan peg'atannya, dan kaluwaran p nja, dan kamasokan p nja, dan fakalijen rupanya, dan fakalijen kantuanannya, behkan fakalijen rupanya, dan fakalijen sjarthnya: dan

23 Dan djikalaw marika 'itu kena kamaluwan deri karyana segala lawatu jarg telah debowatnya, maka hendakhlah 'argkaw memberij tahu pada marika 'itu rupa khobah, dan peg'atannya, dan kaluwaran p nja, dan kamasokan p nja, dan fakalijen rupanya, dan fakalijen kantuanannya, behkan fakalijen rupanya, dan fakalijen sjarthnya: dan

24 Dan djikalaw marika 'itu kena kamaluwan deri karyana segala lawatu jarg telah debowatnya, maka hendakhlah 'argkaw memberij tahu pada marika 'itu rupa khobah, dan peg'atannya, dan kaluwaran p nja, dan kamasokan p nja, dan fakalijen rupanya, dan fakalijen kantuanannya, behkan fakalijen rupanya, dan fakalijen sjarthnya: dan

25 Dan djikalaw marika 'itu kena kamaluwan deri karyana segala lawatu jarg telah debowatnya, maka hendakhlah 'argkaw memberij tahu pada marika 'itu rupa khobah, dan peg'atannya, dan kaluwaran p nja, dan kamasokan p nja, dan fakalijen rupanya, dan fakalijen kantuanannya, behkan fakalijen rupanya, dan fakalijen sjarthnya: dan

26 Dan djikalaw marika 'itu kena kamaluwan deri karyana segala lawatu jarg telah debowatnya, maka hendakhlah 'argkaw memberij tahu pada marika 'itu rupa khobah, dan peg'atannya, dan kaluwaran p nja, dan kamasokan p nja, dan fakalijen rupanya, dan fakalijen kantuanannya, behkan fakalijen rupanya, dan fakalijen sjarthnya: dan

27 Dan djikalaw marika 'itu kena kamaluwan deri karyana segala lawatu jarg telah debowatnya, maka hendakhlah 'argkaw memberij tahu pada marika 'itu rupa khobah, dan peg'atannya, dan kaluwaran p nja, dan kamasokan p nja, dan fakalijen rupanya, dan fakalijen kantuanannya, behkan fakalijen rupanya, dan fakalijen sjarthnya: dan

28 Dan djikalaw marika 'itu kena kamaluwan deri karyana segala lawatu jarg telah debowatnya, maka hendakhlah 'argkaw memberij tahu pada marika 'itu rupa khobah, dan peg'atannya, dan kaluwaran p nja, dan kamasokan p nja, dan fakalijen rupanya, dan fakalijen kantuanannya, behkan fakalijen rupanya, dan fakalijen sjarthnya: dan

29 Dan djikalaw marika 'itu kena kamaluwan deri karyana segala lawatu jarg telah debowatnya, maka hendakhlah 'argkaw memberij tahu pada marika 'itu rupa khobah, dan peg'atannya, dan kaluwaran p nja, dan kamasokan p nja, dan fakalijen rupanya, dan fakalijen kantuanannya, behkan fakalijen rupanya, dan fakalijen sjarthnya: dan

30 Dan djikalaw marika 'itu kena kamaluwan deri karyana segala lawatu jarg telah debowatnya, maka hendakhlah 'argkaw memberij tahu pada marika 'itu rupa khobah, dan peg'atannya, dan kaluwaran p nja, dan kamasokan p nja, dan fakalijen rupanya, dan fakalijen kantuanannya, behkan fakalijen rupanya, dan fakalijen sjarthnya: dan

FATSAL JANG KA XLIII.

1 Udah 'itu maka diperdjalan-kanjalah 'aku kapada pintu gerbag: jasnij pintu gerbag 'itu jarg meghadap djalan katimor.

2 Maka bahuwa foggohnya kamulij'an 'illah 'awrang Jifra' ejl 'adalah datang deri pada djalan timor: dan sawarannya 'adalah laperij buni-tyer banjakh, maka bumi paww detarangkanlah 'awleh kamulij'an-nya.

3 Maka bagtu 'adalah rupa pag'alihatan jarg suah kulfhat, seperti pag'alihatan jarg telah sudalah kulfhat, tatkala 'aku datanglah 'akan merulakh negerij 'itu: maka 'adalah segala 'itu pag'alihatan, seperti pag'alihatan jarg telah sudalah kulfhat dekat stugej Kebar: maka djatohlah 'aku terfoggkor ka'atas mukaku.

4 Maka kamulij'an Huwa paww maloklah kadalam khobah: sapandjarg djalan pintu gerbag jarg meghadep djalan timor.

5 Maka Roth paww 'argkatlah 'aku, dan bawalah 'aku kadalam pagar

tulislah 'itu dihadapn mata p nja :
 sopaja marika 'itu memaliharakan
 laganap rupanja, dan lakalijen ka-
 tantuwannya, dan melakikan dija
 'itu.

12 'Inilah sjarth khobah 'itu : di-
 'atas marjuw bukit 'itu laganap
 pamiggrnja kullig p 'akan 'ada
 sawatu kafuji 'an segala kafuji 'an;
 bahuwa saloggonnja 'inilah sjarth
 khobah 'itu.

13 'Adapawn 'inilah segala 'ukor
 medzbeht 'atas perij segala hasta,
 kataluwij sahasta 'itu latampakh le-
 beh pandjarg deri pada sahasta jag
 bejala : adapawn pantat 'itu sahas-
 ta tiggrnja, dan sahasta lejbarnja;
 dan piggrnja pada bibarnja kullig
 p 'itu sawatu djigkal lejbarnja:
 maka 'inilah djuga pelapikh medz-
 beht 'itu.

14 'Adapawn deri pada pantat
 dibuni sampej kapada peñandam
 jagg dibawah 'itu duwa hasta, dan
 lejbarnja 'itu sawatu hasta : dan
 deri pada peñandam jagg terkitijil
 sampej kapada peñandam jagg ter-
 besar 'itu 'ampat hasta, dan lej-
 barnja 'itu sahasta.

15 Sjahdan per'apijan 'itu 'ampat
 hasta : maka deri pada tabig dan
 lebeh ka 'atas 'itu 'ampat tandoth.

16 'Adapawn 'akan tabig 'itu,
 duwa belah hasta pandjargnja, degan
 duwa belas hasta lejbarnja : 'itu
 bapersagij 'ampat pada ka 'ampat fi-
 hakhnja.

17 Maka peñandam 'itu 'ampat
 belas hasta pandjargnja, degan 'am-
 pat belas hasta lejbarnja, pada ka-
 'ampat fi hakhnja : dan piggir ku-
 llig dija 'itu lategal hasta; dan
 pantat jag padanja 'itu sahasta ku-
 llig p : dan segala pangkatnja 'ada-
 lah megrhadap timor.

18 Maka berlabdalah 'ija kapada-
 ku; ja 'anakh 'Adam, demikijen
 baferman mah besar Tuhhan Huwa :
 'inilah segala kataluwian medzbeht,
 pada harij takala 'awrag 'akan
 karujakan dija : 'akan perfombah-

kan di 'atasnja 'itu perfombahan tu-
 nu p an, dan 'akan perujikh di 'atas-
 nja 'itu darah.

19 Maka kapada 'Imam p 'awrag
 Lejwij 'itu, jag 'ada deri pada be-
 neh ISadawkh, jag megrhanpir
 kapada ku, (baferman mah besar
 Tuhhan Huwa) 'akan berchidnet
 padaku, 'agkaw 'akan memberij
 fa 'ejkor lembuw muda, 'anakh sa-
 pij, 'akan perfombahan dawfa p an.

20 Dan 'agkaw 'akan megr'ambil
 barag deri pada darahnja, dan mem-
 buboh 'itu di 'atas ka 'ampat tandoth p
 nja, dan kapada ka 'ampat pendja-
 rej peñandam 'itu, dan kapada pig-
 gir 'itu kullig p : demikijenlah 'ag-
 kaw 'akan menjutikan dija, dan
 megr'adakan ghafrat 'atasnja.

21 Komedijen 'agkaw hendakh
 megr'ambil lembuw muda perfo-
 mbahan dawfa p an : maka 'ija 'akan
 meñuntikan dija habis pada sawatu
 tempat jagg tertantu dalam khobah,
 diluwar makhdis.

22 Maka pada harij jag kadawa
 'agkaw hendakh perfombahkan fa-
 'ejkor kambig djantan jagg fempor-
 na 'akan perfombahan dawfa p an :
 dan marika 'itu hendakh menjutij-
 kan medzbeht, seperti 'ija sudah
 menjutikan dija 'itu degan lem-
 buw muda.

23 'Apabila 'agkaw 'akan habis
 berbowat penjuji 'an : maka 'ag-
 kaw hendakh perfombahkan fa 'ejkor
 lembuw muda, 'anakh sapij jag
 femporna, dan fa 'ejkor domba djant-
 tan jag femporna deri pada kawan.

24 Maka 'agkaw hendakh perfo-
 mbahkan dija 'itu dihadapn hadret
 Huwa : maka 'Imam p pawn hen-
 dakh melimpar garamka 'atasnja 'itu,
 dan perfombahkan dija 'itu 'akan
 perfombahan tunu p an pada Huwa.

25 Tuduoh harij lamanja 'agkaw
 hendakh melagkap laharij p fa 'ejkor
 kambig djantan 'akan perfombahan
 dawfa p an : lagi pawn 'ija hendakh
 melagkap fa 'ejkor lembuw muda,
 'anakh sapij, dan fa 'ejkor domba

djantan deri pada kawan, kadu-
 wanya 'itu femporna.

26 Tuduoh harij lamanja marika
 'itu hendakh megr'adakan ghafrat
 di 'atas medzbeht, dan mentahirkan
 dija 'itu : dan punobkan tagan p nja.

27 'Adapawn takala marika 'itu
 'akan habis menjudahkan segala ha-
 rij 'ini : maka djadi pada harij jagg
 kadawapan, dan komedijenja, ba-
 huwa 'Imam p 'akan melagkap di-
 'atas medzbeht segala perfombahan-
 mu tunu p an, dan segala perfo-
 mbahamu damej p an; dan 'aku hen-
 dakh radla 'akan kamu : baferman
 mah besar Tuhhan Huwa.

FATSAL JANG KA XLIV.

1 Udah 'itu maka dekomball-
 kannjalah 'aku sapandjarg djad-
 lan kapintu gerbang makhdis jag
 diluwar, jag megrhadap timor :
 maka 'adalah 'itu tertitop.

2 Maka bafermantah Huwa ka-
 padaku : pintu gerbang 'ini 'akan
 tiggal tertitop, tijada 'itu 'akan
 debuka, dan barag fa 'awrag pawn
 tijada 'akan malokh deri padanja
 'itu, 'awleh karana Huwa 'llah
 'awrag Jifra 'ejl sudah malokh deri
 padanja 'itu : lebah 'itu 'ija 'akan
 tiggal tertitop djuga.

3 'Adapawn 'akan mah Paghlulu;
 mah Paghlulu 'itu sendij djuga
 'akan didokh dalaunja, 'akan lan-
 tap rawij dihadapn hadret Huwa :
 deri pada djalan rambat pintu ger-
 bang 'ija 'akan malokh, dan deri
 pada djalannya 'ija 'akan kaluwar.

4 Komedijen deri pada 'itu deda-
 tagkanjalah 'aku sapandjarg di-
 lan pintu gerbang 'awtara, dimuka
 khobah 'itu : dan lihatlah 'aku, maka
 bahuwa saloggonnja kamulij 'an
 Huwa sudahlah memunohij khobah
 Huwa : takala 'itu djatolah 'aku
 terfongkor ka 'atas mukaku.

5 Maka bafermantah Huwa ka-
 padaku : ja 'anakh 'Adam, tarohlah
 luatimu, dan lihatlah degan mata p

mu, dan degarlah degan telingap
 mu, segala sawatu, jag 'aku 'ini
 'akan berkata p sertamu, 'akan la-
 kalijen kataluwian khobah Huwa,
 dan 'akan lakalijen sjarthnja : dan
 tarohlah hatimu pada kamasoban
 khobah serta degan lakalijen kalu-
 wan makhdis.

6 Lalu katalah kapada 'awrag
 durhaka 'itu, kapada 'ifij rumah
 Jifra 'ejl; demikijen baferman mah
 besar Tuhhan Huwa : terlalu kitijlah
 bagi kamu, pada 'ihál lakalijen ka-
 gilijannu, hej 'ifij rumah Jifra 'ejl.

7 Bahuwa kamu sudah meñalokh-
 kan 'anakh p halat, 'awrag jagg
 berkutlop hatinja, dan jagg berkutlop
 daggrnja, 'akan 'ada didalam makh-
 disku, hendakh meñedjiskan dija
 'itu, jasnij khobahku : sedag kamu
 sudah perfombahkan rawtiku, le-
 makh, dan darah, dan marika 'itu
 sudah mefombakh perdjandj'anku,
 sama p degan lakalijen kagilijannu.

8 Dan sudah tijada kamu meñog-
 guwij togguwan segala bendaku jagg
 khudus : hanja kamu sudah djadkan
 bagi dirimu babarapa penogguw
 togguwanku didalam makhdisku.

9 Demikijen baferman mah besar
 Tuhhan Huwa; barag fa 'awrag ha-
 lat, jagg berkutlop hatinja, 'ataw
 jagg berkutlop daggrnja, tijada 'akan
 malokh kadalam makhdisku; deri
 'ada ditegal p benij Jifra 'ejl.

10 Tetapi 'awrag Lejwij jagg
 sudah menjawolkan dirinja deri
 padaku, takala safatlah 'awrag
 Jifra 'ejl, jagg sudah sasat lalu deri
 padaku megr'ikot Dejwata p nja ta-
 huj; lahadjja marika 'itu 'akan
 menagggos kafalahannya:

11 Dan hanja saloggonnja marika
 'itu 'akan 'ada chadim p didalam
 makhdisku, turut mertabetnja pada
 pintu p gerbang khobah; dan 'ija
 'akan megr'ardjakan kardja khobah:
 marika 'itu 'akan membantej per-
 fombahan tunu p an, dan perfo-
 mbahan fombileh p an 'akan khawm,

dán marika 'tu 'akan berdirij dihadapan mukarnya 'akan berchidmet padanja.

12 'Awleh kárana sebab 'ija sudah berchidmet padanja dihadapan Dewata p rja táhij, dán sudah 'ada begi 'awrag 'ijj rúmah Jisrá'ejl 'akan kafantóhan kalálahan: tágal 'tu 'aku sudah meg'agkat tánganku ka 'atas marika 'tu, bafermán mahá besar Tóhan Huwa, hataj maka 'ija 'akan me'anggoog kalálahanja.

13 Dán tijáda marika 'tu 'akan meghampir kapadaku 'akan ber'imámat bagiku, dán 'akan meghampir kapada sakalijén bendaku jang khudus, kapada benda jang mahá stújij: tetápi 'ija 'akan me'anggoog katjelá'anja, dán segala kagelijanja, jang telah debowatnja.

14 Tágal 'tu 'aku hendakh djaduhan marika 'tu 'akan pe'ongguwu pe'ongguwan khobah: pada sakalijén perdjaká'anja, dán pada segala fawátu jang 'akan deperbowat djalannya.

15 Tetápi 'Imám p 'awrag Lejwíj, benij TSadawih 'tu, jang sudah me'ongguwíj togguwan makhdiskn, tatkalá salalah benij Jisrá'ejl lalu deri padaku, marika 'tu 'akan meghampir kapadaku 'akan berchidmet padaku: maka 'ija 'akan berdirij dihadapan hadretku, 'akan per'ombahkan lemakh dán darah bagiku, bafermán mahá besar Tóhan Huwa.

16 Marika 'tu 'akan máfokh kadalán makhdisku, dán marika 'tu 'akan meghampir kapada májidahku 'akan berchidmet padaku: dán 'ija 'akan me'ongguwíj togguwanku.

17 Maka djádi, manakála marika 'tu máfokh kapada pintu p gerbang págar haláman jang didalam, bahuwa 'ija 'akan pákej pakájin p katán: tetápi bárag tsuf djanganlah 'tu terkeña padanja, tatkalá 'ija berchidmet dala p pintu p gerbang págar haláman jang didalam, dán lebeh kadalam.

18 Serban p katán 'akan 'ada di'atas kapalanja, dán tje'ána p katán 'akan 'ada pada piggeag p rja: djanganlah 'ija membabat dirinja degan bárag jang berpelóhan.

19 Dán manakála marika 'tu katuwar kapada págar haláman jang diluwar, katahuwíj kapada págar haláman jang diluwar, kapada khaawm, maka 'ija 'akan me'anggalan segala pakájinja, jang ser'tanja marika 'tu sudah berchidmet, dán simpan dija 'tu dala pejtakh p khudus: dán 'ija 'akan pákej pakájin lájin p, 'agar djangan 'ija me'gthuduskan khaawm degan pakájin p rja.

20 Dán rambot kapalanja djangan 'ija meni'ektor hábis, lagi túkoug djangan 'ija berij djádi paudjag: degan sedajnja hendakh 'ija meni'ektor rambot kapála p rja.

21 Lágipawn djanganlah bárag sa'awrag 'Imám minom 'ajer 'an-gawr: manakála 'ija 'akan máfokh kadalam págar haláman jang didalam.

22 Lágipawn djanganlah 'ija me'g'ambil bárag parampuwan djanda, 'ataw parampuwan jang tertalakh 'akan 'isterij p bagi dirinja: tetápi 'ánakh p dára deri pada benèh 'ijj rúmah Jisrá'ejl, 'ataw sa'awrag parampuwan djanda, jang sudah 'ada djanda pada sa'awrag 'Imám, hendakhlah 'ija me'g'ambil.

23 Dán hendakh 'ija me'g'adjar khaawmku membejdakan di'antára khudus dán sém: dán memberij marika 'tu táhu bejda di'antára nedjis dán tháhir.

24 Maka hendakhlah marika 'tu berdirij 'akan me'gthukumkan 'atas fawátu 'atjára; leperti búni' thukum p ku hendakhlah 'ija me'gthukumkan harákan tútah p ku dán 'ondang p ku pada sakalijén masáku raja jang tertantu, dán me'gthuduskan segala sabtu p ku.

25 Lágipawn djanganlah sa'awrag deri pada marika 'tu máfokh ka-

pada manulija jang máti, 'akan me'ne-djiskan dirinja: tetápi deri kárana bápa, 'ataw deri kárana 'ibuw, 'ataw deri kárana 'ánakh láki p, 'ataw deri kárana 'ánakh parampuwan, deri kárana súdára láki p, 'ataw deri kárana súdára parampuwan, jang bulóm berfuwámij, marika 'tu dépat me'edjiskan dirinja.

26 Maka komedijén deri pada tháharatnja, 'awrag hendakh membi-lag padanja túdjoh hárij.

27 Maka pada hárij, tatkalá 'ija 'akan máfokh kadalam makhdisk, kadalám págar haláman jang didalam 'akan berchidmet dala makhdisk, hendakh 'ija per'ombahkan per'ombahanja dawfa p an: bafermán mahá besar Tóhan Huwa.

28 'Adapawn 'ini djúga kalakh 'ada pada marika 'tu 'akan pusaka; 'aku inlah pulakánja: sebáb 'tu djanganlah kámu memberij padanja bárag pegágan 'antára 'awrag Jisrá'ejl; 'aku inlah pegáganja.

29 Per'ombahan lantap p an, dán per'ombahan hutag p an, marika 'tu 'akan mákan dija: lágipawn famowa tharim 'antára 'awrag Jisrá'ejl 'akan 'ada bagi marika 'tu.

30 Dán hulu p an sakalijén bowah baharuw deri pada segala fawá-wá-tu, dán sakalijén per'ombahan 'agkat p an deri pada segala fawá-wá-deri pada sakalijén per'ombahan 'agkat p anmu, 'tu 'akan 'ada bagi 'Imám p: lágipawn hulu p an lúmatmu jang ter'amas kámu hendakh mem-berij pada 'Imám, 'akan per'entú-kan berkat di'atas rúmahu.

31 Bárag bagkej, 'ataw bárag jang ter'arikh deri pada búrg p an, 'ataw deri pada binátarg, djangan 'Imám p mákan 'tu.

FATSAL JANG KA XLV.

1 'Adapawn 'apabla kámu 'akan

togkan 'tu 'akan pusaka, maka hendakh kámu 'agkat fawátu per'ombahan 'agkat p an bagi Huwa, per'ombahkan tempat khudus deri pada tánah 'tu: pandjagnja 'tu duwa púloh lima ribu tombakh, dán lejbarnja pawn salakhla: fawátu kafutj'an 'adánja pada sagá-nap pamínggirnja kulting.

2 Maka deri pada 'ini djúga gúna makhdisk 'tu hendakh 'ada lima rá-tus degan lima rátus tombakh, 'akan 'ampat perságij kulting p: dán lima púloh hasta hendakh 'ada padá-nja 'akan kampogg 'idar p kulting.

3 Demikijénlah deri pada 'ukóran 'ini 'agkaw hendakh me'g'úktor, pandjagnja 'tu duwa púloh lima ribu, dán lejbarnja pawn salakhla: maka didalamnja 'tu hendakh 'ada makhdisk ferta degan bliikh jang mahá stújij.

4 'In djúga hendakh 'ada sawátu tempat khudus deri pada tánah 'tu; 'ada djúga 'tu bagi 'Imám p jang me'g'ardjakan kardja makhdisk, jang meghampir 'akan berchidmet pada Huwa: maka 'tu djúga 'akan 'ada bagi marika 'tu 'akan tempat pada rúmah p, dán 'akan tempat khudus pada makhdisk.

5 Lágipawn sawátu tempat jang duwa púloh lima ribu tombakh pandjagnja, dán salakhla pawn lej-barnja, 'tu djúga hendakh 'ada bagi 'awrag Lejwíj chádum p khobah 'tu, bagi marika 'tu 'akan pegágan, pada duwa púloh pejtakh.

6 Dán 'akan pegágan negeri hendakh kámu berij fawátu tempat jang lima ribu tombakh lejbarnja, dán pandjagnja pawn duwa púloh lima ribu, berhadapan degan per'ombahan 'agkat p an jang khudus: bagi famowa 'awrag 'ijj rúmah Jisrá'ejl 'tu hendakh 'ada.

7 'Adapawn bagi mahá Parg hulu 'akan 'ada bahagijannya deri labelah sáni, dán deri labelah sána, deri pada per'ombahan 'agkat p an jang khudus, dán deri pada pegágan

negerij dimuka pada persembahan 'agkat p an jagg khudus, dan dimuka pada pegangan negerij; deri pada pendjuej barat arah kabarat, dan deri pada pendjuej timur arah kaitmor: dan kapanjang hendak segala bahagian sawatu deri pada gir barat saprej kapada paminggur timor.

8 'Akan tana' ini, itu djuga hendak 'ada padanja 'akan pegangan di' antara 'awrag Jifra' ejl: maka pagahij khawmku, hana berij tana' itu pada 'awrag 'ijij ruma' Jifra' ejl, sablag hulubangsa p nja.

9 Demikijen baferman mahá besar Tuhán Huwa; terialu banyaklah bagi kamu, hej Paughulu p 'awrag Jifra' ejl; iaktianlah pegagahan dan perusakan, lalu berbowatlah 'intesa'f dan sadálet: 'ambillah segala peulakamu deri atas khawmku, baferman mahá besar Tuhán Huwa.

10 Naraja betul, dan 'ejfa' betul, dan bat betul hendak 'ada pada kamu.

11 Sawatu 'ejfa' dan sawatu bat hendak 'ada berlama' an sukatanja, salingga sawatu bat itu mo'wat salperpuluhán hawmer: lagipawn sawatu 'ejfa' ituláh laperpuluhán hawmer, lukatanja hendak 'ada salkira degan hawmer.

12 'Adapawn sawatu tzikthal 'itulah duwa puloh djejra, duwa puloh tzikthal, duwa puloh lima tzikthal, dan lima belas tzikthal hendak 'ada pada kamu sawatu katij.

13 'Inilah persembahan 'agkat p an, jagg hendak kamu me' 'agkat 'akan persembahan: saper'anaman 'ejfa' deri pada sawatu hawmer gendom; lagipawn hendak kamu persembahkan saper'anaman 'ejfa' deri pada sawatu hawmer djagong.

14 'Adapawn 'akan katantuwan minjakt, deri pada sawatu bat minjakt: kamu hendak persembahkan laperpuluhán bat deri pada

deri pada bilan 'itu; deri kárana 'awrag jagg lasat degan 'alparja, dan deri kárana 'awrag bodokh: demikijenlah hendak kamu me' 'adakan ghafrat 'atas knobah 'itu.

21 Pada bilan jagg pertama, pada hárij jagg ka' ampat belas deri pada bilan 'itu, hendak 'ada falah bagi kamu, sawatu mála raja tudjoh hárij lamánja, 'awrag hendak mákan fathir.

22 Maka pada hárij 'itu djuga hendak mahá Paughulu 'itu melagkap, kárana dirinja dan kárana seganap khawm 'ijij tana' 'itu, sa' ejkor lembuw mála 'akan persembahan dawfa p an.

23 Dan pada katudjoh hárij mála raja 'itu hendak 'ija melagkap persembahan túnu p an bagi Huwa, deri pada tudjoh 'ejkor lembuw mála, dan tudjoh 'ejkor domba djantan jagg semporna, salahárij, tudjoh hárij lamánja: dan persembahan dawfa p an deri pada sa' ejkor kambing djantan salahárij.

24 Lagipawn hendak 'ija melagkap persembahan fantap p an, sawatu 'ejfa' 'akan sa' ejkor lembuw mála, dan sawatu 'ejfa' 'akan sa' ejkor domba djantan, dan sawatu hín minjakt 'akan sawatu 'ejfa'.

25 Pada bilan jagg katudjoh, pada hárij jagg kalima belas deri pada bilan 'itu, pada mála raja 'itu, hendak 'ija berbowat bagtu djuga, tudjoh hárij lamánja: seperti persembahan túnu p an, seperti persembahan fantap p an, dan seperti persembahan fantap p an, dan seperti minjakt.

FATSAL JANG KA XLVI.

1 Demikijen baferman mahá besar Tuhán Huwa; pinto gembag págar halaman jagg didalam, jagg meghadap timor, 'itu 'akan 'ada tertútop pada 'anam hárij 'azmál: tetápi pada hárij sabtu háros 'ija debúka: lagipawn háros 'ija debúka pada hárij búlan baharuw.

2 Maka mahá Paughulu hendak máfokh sapandjang djalan rambat pinto gerbang 'itu deri luwar, dan berdirij dekat djana'g pinto gerbang 'itu; maka 'Imám p pawn hendak melagkap persembahanja túnu p an, dan segala persembahanja damej p an: maka 'ija hendak sambah sudjud dekat pada 'ambag pinto gerbang, dan komedijennja kaluwar: hánja pinto gerbang 'itu tjáda 'akan de- tútop lampej kapada petag hárij.

3 Lagipawn khawm 'ijij tana' 'itu 'akan sambah sudjud dimuka pelantara pinto gerbang 'itu djuga, pada segala sabtu, dan pada segala bilan baharuw; dihada'pan hadret Huwa.

4 'Adapawn 'akan persembahan túnu p an, jagg mahá Paughulu 'akan persembahkan pada Huwa, 'itu djadi pada hárij sabtu, deri pada 'anam 'ejkor domba mála jagg semporna, dan sa' ejkor domba djantan jagg semporna.

5 Dan persembahan fantap p an, hendak 'ada sawatu 'ejfa' 'akan domba djantan 'itu, tetápi 'akan segala domba mála 'itu, persembahan fantap p an 'akan 'ada barang pembe-rijan tárganja: maka sawatu hín minjakt háros 'ada 'akan sawatu 'ejfa'.

6 Tetápi pada hárij búlan baharuw sa' ejkor lembuw mála, 'anakh sápij, deri pada segala jagg semporna, dan 'anam 'ejkor domba mála, dan sa' ejkor domba djantan, segala 'itu háros 'ada semporna.

7 Maka sawatu 'ejfa' 'akan lembuw mála 'itu, dan sawatu 'ejfa' 'akan domba djantan 'itu hendak 'ija melagkap 'akan persembahan fantap p an: tetápi 'akan segala domba mála 'itu, seperti barang jagg deper'awleh tárganja: maka sawatu hín minjakt háros 'ada 'akan sawatu 'ejfa'.

8 'Adapawn manakála mahá Paughulu 'itu máfokh, maka hendak 'ija máfokh sapandjang djalan rambat pinto gerbang, dan kaluwar lapan- djang djalan 'itu djuga.

9 Tetapi manakala khawm 'lij tãnah 'itu málók' meghádap lhadrèt Huwa, pada segala mala raja jang tertantu; bérang s'japa jang málók' sapandjang djalan pintu gerbang 'aw-tára 'ákan sombah fudjúd, hendak' 'ija kaluwar sapandjang djalan pintu gerbang salatan; dan bérang s'japa jang málók' sapandjang djalan pintu gerbang salatan, hendak' 'ija kaluwar sapandjang djalan pintu gerbang 'aw-tára: djáganlah 'ija pulang sapandjang djalan pintu gerbang jang mana 'ija lúdah málók', tetapi hendak' 'ija kaluwar s'ajúrús p.

10 'Adapawn tatkála mar'ka 'itu málók', maka mahá Paghúlu 'itu hendak' málók' ditegah p nja; dan tatkála mar'ka 'itu kaluwar, hendak' samowánja kaluwar.

11 Sjahdán pada segala hárij rája, dan pada segala mala raja jang tertantu, persembahan santap p an hendak' 'ada sawátu 'ejá 'ákan sa'ejkor lembuw múda, dan sawátu 'ejá 'ákan sa'ejkor domba djantan; tetapi 'ákan segala domba múda 'itu bérang pemberijan táganja: maka sawátu hín minjakh haros 'ada 'ákan sawátu 'ejá.

12 'Adapawn manakalamahá Paghúlu 'itu súka meghádirkan persembahan sahádja p an, máwu persembahan túnu p an, máwu babarapa persembahan dámej p an, 'ákan persembahan sahádja p an bagi Huwa, maka hendak' 'awrag membúka padánja pintu gerbang 'itu, jang meghádap timor; maka hendak' 'ija meghádirkan persembahannya túnu p an, dan segala persembahannya dámej p an, lepevti 'ija lúdah berbowat pada hárij labtu: 'adapawn tatkála 'ija kaluwar, maka 'awrag 'ákan meúdot pintu gerbang 'itu, komedijen deri pada kaluwarnja.

13 Sabermúla maka hendak' 'ag-kaw saharijen melargkap sa'ejkor domba múda jang lathon tuwalnja, jang semporna 'adánja, 'ákan persembahan túnu p an bagi Huwa: kaduwa fihakh, 'arah kabátar.

20 Maka berlabdálah 'ija kapadãku; 'inlah tempat 'itu, bérang dimána 'Imám p háros memálak' persembahan huta p an, dan persembahan dawla p an: dan dimána 'ija háros meñanakh persembahan santap p an, 'ágar djágan 'ija megháluwarkan 'itu kadalam págar haláman jang diluwar, 'ákan megháluwarkan 'itu.

21 Sudáh 'itu maka dekaluwar-kannjálah 'áku kadalam págar haláman jang diluwar, lálu depindah-kannjálah 'áku kapada ka'ampat pendjuréj págar haláman 'itu: maka bahuwa falgoghnya sawátu págar jang kiñil 'adálah pada sawátu pendjuréj págar haláman 'itu.

22 Pada ka'ampat pendjuréj págar haláman 'itu 'adálah babarapa págar kiñil jang berdápor, 'itu ampat puloh hasta pandjangnja, dan tiga puloh lebarnja: sawátu djuga 'ukor 'adálah pada ka'ampat págar djuréj p an 'itu.

23 Maka dálamnja 'itu kulling 'adálah sawátu dinding sapinumpang, kulling pada ka'ampat 'itu: dan babarapa penagáhan sudah 'ada terbowat dibawah pada segala dinding laphanumpang 'itu kulling p.

24 Maka berlabdálah 'ija kapadãku; 'inlah tempat 'awrag jang memálak', bérang dimána segala chádím khobah 'itu háros memálak' persembahan sombítéh p an khawm.

FATSAL JAANG KA XLVII.

1 Abermúla maka dekomball-kannjálah 'áku kapada pintu khobah, maka bahuwa falgoghnya 'ájer 'adálah meghádir deri bawah 'ambang khobah katimor; kárana múka khobah 'adálah meghádap timor: maka 'ájer 'itu 'adálah hilir deri bawah, deri dalam fihakh kánan khobah, deri pada labelah lálan medzbeih.

2 Maka dekaluwar-kannjálah 'áku sapandjang djalan pintu gerbang 'aw-tára, lálu de'idarkannjálah 'áku sa-

pandjang djalan diluwar, kapada pintu gerbang diluwar, pada djalan jang meghádap timor: maka bahuwa falgoghnya 'ájer 'adálah pantjar deri dalam fihakh kánan.

3 'Adapawn tatkála láki p 'itu kaluwarlah katimor, maka sawátu tali sipat 'adálah didalam táganja: maka de'ukornjálah saribu hasta, dan de'hárogkannjálah 'áku di'ájer, maka 'ájer 'itu sampejlah kapada máta p káki.

4 Sudáh 'itu maka de'ukornjálah lági saribu hasta, dan de'hárogkannjálah 'áku di'ájer, maka 'ájer 'itu sampejlah kapada lútut p: lági de'ukornjálah saribu hasta, dan de'hárogkannjálah 'áku, maka 'ájer 'itu sampejlah kapada pinggang.

5 Sjahdán de'ukornjálah lági saribu hasta, maka 'adálah sawátu sejrókan, jang tjáda kulfampat meghárog: kárana befarlah 'ájer 'itu, jaznij 'ájer dimána háros 'awrag bernag; sawátu sejrókan jang tjáda kaharógan.

6 Maka berlabdálah 'ija kapadãku; sudahkah kawlíhat 'itu, hej 'ának' 'Adam? telah 'itu maka deperdjálankannjálah 'áku, dan dekomballkannjálah 'áku kapada pantej sejrókan 'itu.

7 Tatkála kombalilah 'áku, maka bahuwa falgoghnya pada pantej sejrókan 'itu 'adálah kájuw p an terlálu 'amat bájakh, deri labelah sini, dan deri labelah sana.

8 Tatkála 'itu berlabdálah 'ija kapadãku; 'ájer 'ini 'ada gádir kapada Djalitá jang difabelah timor, dan hilir kapada pádag jang ráta: komedijen 'ija dátang kaláwt; dan tatkála 'itu lúdah dekaluwar-kannjálah kadalam láwt, maka ternamirkantlah segala 'ájer 'itu.

9 Behkan djádi, bahuwa lálawátu dhrij jang hidop jang menjílor, bérang kamána p sawátu deri pada kaduwa sejrókan 'itu dátang, 'itu 'ákan tiggal de'gan hidopnja, maka disána 'ákan 'ada terlálu 'ama'

banyah 'ikan: 'awilah k'arana 'ajer 'itu 'akan l'ab'is m'af'okh kas'ana; maka segala 'itu 'akan denamir'kan, dan segala s'afaw'atu 'akan tigg'al d'egan h'udop'nja, b'arag kam'ana fejr'okan 'itu 'akan m'af'okh.

10 L'agipaw'n d'jadi, bahu'wa baba-r'apa n'el'jan 'akan ber'd'rij pada f'is'ij'ja, dan 'pada Sejn D'jed'ij sam-pej kap'ada Sejn S'ed'ij'ijim; dis'ana 'akan 'ada t'ampat p' hamp'aran p'kat p: 'ikannya 'akan 'ada p'ada b'at' gejn'ja, seperti 'ikan dil'awut bes'ar, ten'lar' 'amat b'anj'akh.

11 Tet'api segala r'awah'nja dan se-gala pe'anj'ja t'ij'ada 'akan denamir'kan, 'itu l'ud'ah tertantu d'jadi m'af'in.

12 'Adapaw'n p'ada fejr'okan, p'ada p'antejn'ja deri fabelah s'ini, dan deri fabelah s'ana 'akan t'imbul fakal'ijen d'jenis k'aju'w p'an kamak'anan, j'ag t'ij'ada g'ugor d'awon'nja, 'ataw hi-l'ag bow'ahn'ja; p'ada segala b'ulan-nja 'itu 'akan ber'bow'ah bow'ah ba-haruw; k'arana 'ajer'nja 'tu d'j'uga meg'alir deri d'alam mak'hd'is: maka bow'ahn'ja n'anti 'ada 'akan mak'anan, dan d'awon'nja 'akan perg'ub'atan.

13 Dem'ik'ijen ba'fer'man mah' be-s'ar T'uhan Huwa; 'in'lah tepi t'ana me'g'ambil t'ana' 'tu 'akan pus'aka, f'ab'iang p' du'wa bel'as hulub'ang'ja 'awrag Jif'r'ajl: bag'i Jul'of kal'ang du'wa s'ip'at.

14 Maka k'amu 'akan ber'pus'aka di'ja 'tu, sa 'awrag bahag'ij'ann'ja s'ama j'ag l'ajim; j'ag di' 'atas'nja 'aku l'ud'ah me'g'agkat t'ag'anku, hen-d'akh karun'j'akan 'tu p'ada b'apa p'mu: maka t'ana' 'ini d'j'uga n'anti d'jat'oh mend'jadi pus'aka p'ada k'amu.

15 'Adapaw'n 'in'lah tepi t'ana' 'tu: p'ada fabelah 'aw'tara, deri p'ada l'awut bes'ar, d'j'alan H'et'law'n 'tu sampej 'awrag d'at'ag ka-T'S'ed'ad,

16 H'amat, Bejr'aw'it, Sibr'ajim, j'ag di' 'ant'ara tepi t'ana' Dam'e'f'ek'h, dan di' 'ant'ara tepi t'ana' H'amat: H'at'sejr Hat'kaw'n, j'ag sampej ka-p'ada tepi t'ana' Haw'ran.

lan H'et'law'n, dim'ana 'awrag ma-l'okh H'amat, H'at'sar Sejnaw'n, tepi t'ana' Dam'e'f'ek'h, 'arah ka' aw'tara p'ada f'ihak'h H'amat, l'agipaw'n pad'anj'ja 'akan 'ada tapas t'omor dan b'at' rat, kal'ag faw'atu s'ip'at 'akan 'ada bag'i D'an.

2 D'an p'ada tepi t'ana' D'an, deri p'ada tapas t'omor sampej katapas b'arat, faw'atu bag'i 'A'sejr.

3 D'an p'ada tepi t'ana' 'A'sejr, deri p'ada tapas t'omor sampej k'ata-p'as b'arat, faw'atu bag'i Naf'tal'ij.

4 D'an p'ada tepi t'ana' Naf'tal'ij, deri p'ada tapas t'omor sampej k'ata-p'as b'arat, faw'atu bag'i Men'a'sejr.

5 D'an p'ada tepi t'ana' Men'a'sejr, deri p'ada tapas t'omor sampej k'ata-p'as b'arat, faw'atu bag'i 'Efr'ajim.

6 D'an p'ada tepi t'ana' 'Efr'ajim, deri p'ada tapas t'omor sampej k'ata-p'as b'arat, faw'atu bag'i Re' 'ubejn.

7 D'an p'ada tepi t'ana' Re' 'ubejn, deri p'ada tapas t'omor sampej k'ata-p'as b'arat, faw'atu bag'i Jeh'ud'ad.

8 D'an p'ada tepi t'ana' Jeh'ud'ad, deri p'ada tapas t'omor, sampej k'ata-p'as b'arat, hend'akh 'ada ber'omb'ahan 'agkat p'an; j'ag k'amu 'akan ber'omb'alkan deri p'ada du'wa p'uloh l'ima r'ibu tom'bak'h lej'bar'nja, dan pand'jang'nja se'p'erti sa'leh faw'atu deri p'ada segala bahag'ijan, deri p'ada tapas t'omor sampej katapas b'arat: maka mak'hd'is 'akan 'ada di-te'gah p' n'ja.

9 Ber'omb'ahan 'agkat p'an 'itu, j'ag h'aros k'amu ber'omb'alkan p'ada Huwa, pand'jang'nja 'tu 'akan 'ada du'wa p'uloh l'ima r'ibu, dan lej'bar-nya p'aw'n salak'h'la.

10 Maka d'alam segala 'ini 'akan 'ada ber'omb'ahan 'agkat p'an j'ag kh'udus bag'i 'im'am p, 'arah ka'aw'tara pand'jang'nja 'tu du'wa p'uloh l'ima r'ibu, dan 'arah kab'arat lej'bar'nja 'tu salak'h'la, dan 'arah ka-t'omor lej'bar'nja 'tu salak'h'la, dan 'arah kal'al'atan pand'jang'nja 'tu du'wa p'uloh l'ima r'ibu: maka mak'hd'is Hu-wa 'akan 'ada dite'gah p' n'ja.

11 'In'lah tertantu bag'i 'Im'am p, j'ag telah dekh'uduskan deri p'ada ben'ij T'S'adaw'it, j'ag l'ud'ah me'ng'ug'uw'ij tong'gu'w'anku, j'ag l'ud'ah ti-j'ada fasat, taf'kala sal'al'at'ah ben'ij Jif'r'ajl: se'p'erti 'awrag Lej'w'ij l'ajim p' l'ud'ah fasat.

12 Maka b'arag j'ag l'ud'ah deper- fomb'ahan deri p'ada ber'omb'ahan 'agkat p'an t'ana' 'tu 'akan 'ada bag'i mar'ika 'itu kasut'ij'an segala kalut'ijan: p'ada tepi t'ana' 'awrag Lej'w'ij.

13 S'lah'dan 'akan 'ada bag'i 'aw-rag Lej'w'ij, ber'bet'ulan d'egan tepi t'ana' 'im'am p, pand'jang'nja 'tu du'wa p'uloh l'ima r'ibu, dan lej'bar'nja p'aw'n salak'h'la: l'aganap pand'jang'nja 'tu du'wa p'uloh l'ima r'ibu, dan lej'bar-nya 'tu salak'h'la.

14 Maka d'j'agan mar'ika 'itu d'ju'w'al b'arag l'aw'atu deri p'ad'anj'ja 'tu, dan d'j'agan t'ukar, dan d'j'agan ber'pin-d'ahkan hulu p'an t'ana' 'tu: k'arana 'in'lah l'aw'atu kalut'ijan bag'i Huwa.

15 Tet'api kal'ima r'ibu 'tu, j'ag l'ud'ah tigg'al p'ada lej'bar'nja, di-m'uka kadu'wa p'uloh l'ima r'ibu, di-s'am 'ad'anj'ja, bag'i neger'ij 'akan ka-d'ud'okan, dan 'akan kamp'og' 'id'arp: maka neger'ij 'akan 'ada dite'gah p' n'ja.

16 'Adapaw'n 'in'lah segala 'ukor-nya; tapas 'aw'tara 'tu 'ampat r'ibu dan l'ima r'atus tom'bak'h; dan tapas sal'al'atan 'tu 'ampat r'ibu dan l'ima r'atus: dan deri p'ada tapas t'omor 'ampat r'ibu dan l'ima r'atus; dan tapas b'arat 'tu 'ampat r'ibu dan l'ima r'atus.

17 'Adapaw'n segala kamp'og' 'id'arp neger'ij 'tu 'akan 'ada 'arah ka'aw'tara du'wa r'atus l'ima p'uloh; dan 'arah kal'al'atan du'wa r'atus l'ima p'uloh; dan 'arah kat'omor du'wa r'atus l'ima p'uloh; dan 'arah kab'arat du'wa r'atus l'ima p'uloh.

18 D'an b'arag j'ag tigg'al p'ada pand'jang'nja ber'bet'ulan d'egan ber'omb'ahan 'agkat p'an j'ag kh'udus 'tu salak'h'la 'arah kat'omor, dan salak'h'la 'arah kab'arat: maka 'tu 'akan

'ada berbetulan deyan persembahan 'argkat pan jarg khudus; maka hahatijnja nanti 'ada 'akan rezikuj pada segala 'awrag jarg meg' ardjakan pakardja'an negerij.

19 Maka segala 'awrag jarg meg' ardjakan pakardja'an negerij; maka 'itu 'akan meg' ardjakan pakardja'anja deji dalam fakaljen hulubagta 'awrag Jifra'ejl.

20 Saganapperlobahan 'argkat pan 'akan 'ada duwa puloh lima ribu tombak, serta deyan duwa puloh lima ribu: deyan 'ampat persagi kamu 'akan persembahkan persembahan 'argkat pan jarg khudus 'itu, serta deyan kapunja'an negerij.

21 Maka barag jarg tiggall 'itu nanti 'ada bagi mahá Paghulu, deji labelah stui, dan deji labelah sana deji pada persembahan 'argkat pan jarg khudus, dan deji pada kapunja'an negerij dimuka kaduwa puloh lima ribu tombak persembahan 'argkat pan 'itu, lampej kapada tepij tanah timor dan barat, dimuka kaduwa puloh lima ribu 'itu pada tepij tanah barat, berbetulan deyan segala bahegjan lajin p, 'itulah bagi mahá Paghulu: maka persembahan 'argkat pan jarg khudus, dan makdis khobah 'akan 'ada ditegah p nja.

22 'Adapawn deji pada kapunja'an 'awrag Lejwiji, dan deji pada kapunja'an negerij, jarg ditegah p tampat jarg 'akan 'ada bagi mahá Paghulu; jarg di'antara tepij tanah Jehudá, dan di'antara tepij tanah Benjamín, 'itu 'akan 'ada bagi mahá Paghulu.

23 Stahdan 'akan segala hulubagta jarg tiggall 'itu: deji pada tapas timor lampej katapas barat, kalarg sawatu sipat bagi Benjamín.

24 Dan pada tepij tanah Benjamín, deji pada tapas timor lampej katapas barat, sawatu bagi SImzawn.

25 Dan pada tepij tanah SImzawn, deji pada tapas timor lampej katapas barat, sawatu bagi Jifaskár.

26 Dan pada tepij tanah Jifaskár,

deji pada tapas timor lampej katapas barat, sawatu bagi Zebulun.

27 Dan pada tepij tanah Zebulun, deji pada tapas timor lampej katapas barat, sawatu bagi Djád.

28 'Adapawn pada tepij tanah Djád, pada tapas salátan 'arah kakdol; disana 'akan 'ada tepij tanah deji pada Támar, lampej áter perbantahan KHadejij, salalu sejrókan lampej kapada láwut besar.

29 'Inilah tanah 'itu, jarg kamu 'akan meg' ontongkan 'akan pusaكا bagi segala hulubagta 'awrag Jifra'ejl: maka 'inilah segala bahagianja, bafermán mahá besar Túhan Huwa.

30 Stahdan 'inilah segala kaluwáran negerij: deji pada tapas 'awtára, 'ampat ribu dan lima ratus 'ukor.

31 Maka segala pintu gerbang negerij 'akan terlebit deyan nama p segala hulubagta 'awrag Jifra'ejl; tiga pintu gerbang 'arah ka'awtára: sawatu pintu gerbang Re'tubejn namanja, sawatu pintu gerbang Jehudá namanja, sawatu pintu gerbang Lejwiji namanja.

32 Maka pada tapas timor, 'ampat ribu dan lima ratus 'ukor, dan tiga pintu gerbang: katahuwiji sawatu pintu gerbang Júsof namanja, sawatu pintu gerbang Benjamín namanja, sawatu pintu gerbang Dan namanja.

33 Lagipawn tapas salátan 'ampat ribu dan lima ratus 'ukor, dan tiga pintu gerbang: sawatu pintu gerbang SImzawn namanja, sawatu pintu gerbang Jifaskár namanja, sawatu pintu gerbang Zebulun namanja.

34 Tapas barat 'ampat ribu dan lima ratus: pintu puja gerbang 'itulah tiga: sawatu pintu gerbang Djád namanja, sawatu pintu gerbang 'Asejir namanja, sawatu pintu gerbang Naftalij namanja.

35 Kulligrijnja 'itu dawilapan belas ribu: maka nama negerij 'itu deji pada hárij 'itu 'akan 'ada, HUWA 'ADA DISANA.

D A N I J E J L.

FATSAL JANG PERTAMA.

1 **P**ada táhon jarg katiga deji pada karadjá'an Jehawjakhm, Sulthán 'awrag Jehudá, datanglah Nebukadnejlar Sulthán Babel ka-Jerúsalem, dan meg'apoinglah dija 'itu.

2 Maka mahá besar Túhan paww sarahkanlah pada tagannja Jehawjakhm Sulthán 'awrag Jehudá, dan saparaw deji pada segala bádjan khobah 'Allah, látu 'ija bawálah dija 'itu katánah SImzár, perlobahkan dirimáh Dewwatánja: maka segala bádjan 'itu debawanjalah dalam gadog perbendahara'an Dewwatánja.

3 Maka bertitahlah Sulthán pada 'Alpenaz, Paghulu segala sida p nja, mendatangkan barag 'awrag deji pada benij Jifra'ejl, katahuwiji deji pada 'afal Sulthánij, dan deji pada 'Amír besar p,

4 Búdakh p jarg barag tjéla búkan 'ada padánja, tetapi jarg bajik párasnja, dan jarg fahm pada segala djenis hikmet, dan jarg salim pada barag silmu, dan jarg meg'arti barag peg'atahuwan, dan jarg padánja 'ada khowat, 'akan berdeji dalam málegj Sulthán: khetsetnja hendakh meg'adjar marika 'itu kitab dan bahála 'awrag Kaldim.

5 Maka Sulthán paww permana'lah bagi marika 'itu, rijála saharij pada harinja, deji pada ijapan perlantapan Sulthán, dan deji pada 'ajer 'angaww minómannja, khetsetnja hendakh pejarákan marika 'itu tiga táhon lamánja, sopéja pada

húdjongnja 'ija berdjrij meghádap haadret Sulthán.

6 'Adapawn di'antara marika 'itu 'adálah barag 'awrag deji pada benij Jehudá, 'ija 'itu Danijejl, Hhananjá, Mijá'ejl, dan Szazaría.

7 Maka Paghulu segala sida p bersalindah nama p pada marika 'itu, dan tárohlah bagi Danijejl nama Bejthe'sálar, dan bagi Hhananjá nama Sjadrak, dan bagi Mijá'ejl nama Mejsjak, dan bagi Szazaría nama Szabejd Nedjaw.

8 'Adapawn bernujetlah Danijejl dalam hatinja, 'agar djárgan 'ija menediskan dirinja pada ijapan perlantapan Sulthán, 'ataw pada 'ajer 'angaww minómannja; sebab 'itu móhollah 'ija kapada Paghulu segala sida p, 'agar djárgan 'ija menediskan dirinja.

9 Maka 'Allah paww djadkanlah Danijejl ber'awleh kamuráhan dan rahmet dihadápan Paghulu segala sida p 'itu.

10 Kárana berkatallah Paghulu segala sida p 'itu pada Danijejl; 'aku 'ini 'ada tákot Tuwanku Sulthán, jarg lúdah permaná'ij makánan kamu, dan minóman kamu: antah sebab 'apa 'ija 'akan melihat máka p mu 'itu lebeh kurus deji pada segala budakh lájin p, jarg fazemán deyan kamu? bagtu kamu kalakh ba'perhntangkan 'aku bagi Sulthán detindas kapalaku.

11 Tatála 'itu berkatallah Danijejl kapada Meltlar, jarg Paghulu segala sida p lúdalah meg'angkat 'akan perhawan 'atas Danijejl, Hhananjá, Mijá'ejl, dan Szazaría: 12 Hendakhlah kiránja menjawba